



FAHRBARER TROLLEY GASGRILL

MOBILE TROLLEY GAS GRILL

916883 - 30 mbar

916884 - 50 mbar




GRILL AREA
51x22 cm


2 FLAME
BURNER

**3.0 kW
POWER**

MAX. GAS
CONSUMPTION
218 g/h


ELECTRIC
IGNITION


IGNITION
FUSE

FOR
PROPANE
+ LPG GAS

- DE – BENUTZERHANDBUCH
- EN – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

DE

INHALT

EN

1. SPEZIFIKATIONEN 2

2. KOMPONENTEN 3

3. INBETRIEBNAHME 3

IT

4. GEWÄHRLEISTUNG 3

5. SICHERHEITSHINWEISE 4

ES

6. MONTAGE 5

7. ANSCHLIESSEN UND ABKLEMMEN DER GASFLASCHE 6

FR

8. ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG VON FLÜSSIGGASFLASCHEN 6 - 7

9. REINIGUNG 8

10. WARTUNG 8

NL

11. UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNGSMASSNAHMEN 8

12. FEHLERSUCHE 9

FI

13. OPTIONALES ZUBEHÖR 9

14. MONTAGESCHRITTE 74 - 78


DK

BITTE VOR INBETRIEBNAHME LESEN!

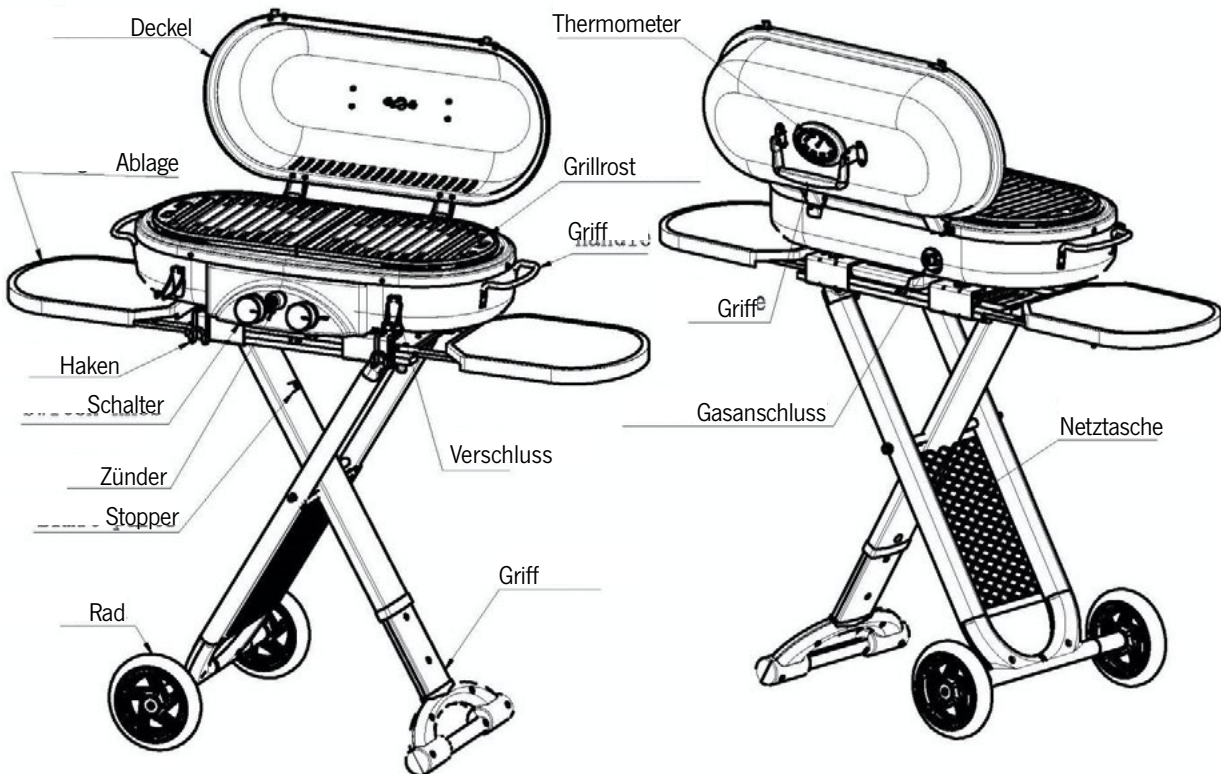
SE

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann das Gerät und andere Gegenstände beeinträchtigen oder beschädigen und zu Personenschäden führen. Wir empfehlen Ihnen daher, vor der Montage und vor jedem Gebrauch das entsprechende Kapitel dieser Anleitung zu lesen. Befolgen Sie die Schritte in der angegebenen Reihenfolge und beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise. Diese Anleitung ist Teil des Produkts. Sie sollte daher immer beim Produkt aufbewahrt und an jeden nachfolgenden Benutzer weitergegeben werden.

1. SPEZIFIKATIONEN

Produkt		Camp4 Mobiler Trolley-Gasgrill		
Artikel Nr.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Geräteklasse		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Länder Code		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Gasdruck		G30 Butan und G31 Propan bei 30 mbar	Butan bei 28-30 mbar und G31 Propan bei 30 mbar	G30 Butan und G31 Propan bei 50 mbar
Injektor	Linker Brenner	0,6 mm		0,53 mm
	Rechter Brenner	0,6 mm		0,53 mm
Wärmezufuhr für jede	Linker Brenner	1.5 kW		
	Rechter Brenner	1.5 kW		
Gesamte Wärmezufuhr (Hs)		3kW		
Gasverbrauch		G30: 218 g/h; G31: 214 g/h		
Gewicht		11 kg		
Achtung		<ul style="list-style-type: none"> • Nur im Freien verwenden. • Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. • WARNUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder fern. • Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden. • Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht. • Drehen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab. • Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. 		
		PIN: 51CT4901		

2. KOMPONENTEN



HINWEIS: Gasschlauch und Regler sind nicht im Lieferumfang enthalten!

3. INBETRIEBNAHME

NUR FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dies ist ein Gasgrill, der nur für den Gebrauch im Freien bestimmt ist. Er ist ausschließlich für die Verwendung gemäß dieser Anleitung zur Zubereitung von Grillgut bestimmt und diese Anleitung muss jederzeit beachtet werden.

Unsachgemäße Verwendung

Jede andere oder über den angegebenen Zweck hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Dies gilt insbesondere für die folgenden Arten des Missbrauchs:

- **Betreiben Sie den Grill nicht mit Kohle oder anderen Brennstoffen als Flüssiggas (Propan/Butan).**
- **Betreiben Sie den Grill nicht als Herd mit Töpfen und Pfannen.**
- **Betreiben Sie den Grill nicht als Heizgerät.**

Verwenden Sie den Grill nicht zum Erhitzen von Materialien und Stoffen, die nicht für das Grillen geeignet sind.

4. GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind. Haftungsbeschränkungen:

Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.


DIE GARANTIE ERLISCHT UND DIE VERANTWORTUNG GEHT AUF DEN ANWENDER/AUSFÜHRENDE PERSON ÜBER:

- **Wenn der Grill nicht richtig benutzt wird.**
- **Wenn der Grill trotz sichtbarer Schäden benutzt wird oder wenn er nicht vollständig zusammengebaut ist.**
- **Wenn technische Änderungen am Grill vorgenommen wurden.**
- **Wenn Zubehör verwendet wird, das nicht ausdrücklich für diesen Grill zugelassen ist (im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst).**

DE

5. SICHERHEITSHINWEISE

EN

Piktogramm und Signalwort	Anmerkung zu...
	... einer möglichen Gefahr, die zu schweren Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn die angegebenen Maßnahmen nicht beachtet werden

IT

ES

FR



NL

FI

DK

SE

Gefahr "Heiße Oberflächen und Teile"

Während des Betriebs können einige zugängliche Teile des Grills sehr heiß werden, insbesondere diejenigen, die sich in der Nähe der Feuerschale befinden.

Mögliche Folgen:

- Schwere Verbrennungen durch Berühren von Teilen in der Nähe der Feuerschale.
- Feuer oder Schwelbrand brennbare Materialien oder Stoffe befinden sich in der Nähe des Grills

Sicherheitsmaßnahmen vor der Benutzung des Grills:

- Achten Sie beim Einstellen des Grills darauf, dass:
 - Es werden sich niemals brennbare Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen, z. B. Wänden: min. 0,25 m
 - Der Grill steht fest auf einer ausreichend großen Fläche. Er darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

Sicherheitsmaßnahmen beim Grillen:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Grillen.
- Lassen Sie den Grill niemals unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder und Haustiere vom Grill ferngehalten werden.

Gefahr "Gas ist leicht entzündlich"

Flüssiggas ist leicht entzündlich und explosiv.

Mögliche Folgen:

- Schwere Personen- oder Sachschäden, wenn sich austretendes Gas in einer Umgebung entzündet, in der es nicht kontrolliert wird.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Benutzen Sie den Grill nur im Freien und achten Sie auf eine gute Belüftung des Raumes.
- Schützen Sie die Gasflasche und den Gasschlauch vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen über 50 K. Achten Sie besonders darauf, dass der Gasschlauch kein Teil des heißen Grills berührt.
- **Stellen Sie die Gasflasche nicht auf die untere Ablage, da sie sich zu nahe am Brenner befindet.**
- Beugen Sie sich beim Anzünden der Gasflamme nicht über den Grill.
- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche sofort nach jedem Gebrauch (drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn).
- Lassen Sie den Grill niemals unbeaufsichtigt. Wenn die Flamme erloschen ist, zünden Sie sie sofort wieder an oder unterbrechen Sie die Gaszufuhr.
- Achten Sie beim Anschluss der Gasflasche darauf, dass sich im Umkreis von 5 m keine Zündquellen befinden.

Achten Sie besonders darauf, keine offenen Flammen zu entzünden, nicht zu rauchen und keine elektrischen Geräte (Apparate, Licht, Türklingel) usw. einzuschalten (Funkenüberschlag möglich)

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Gasanschlüsse dicht und unversehrt sind.

Ersetzen Sie gegebenenfalls den Schlauch, um die entsprechenden nationalen Anforderungen zu erfüllen.

Der Grill darf nicht benutzt werden, wenn die Anschlüsse für die Gaszufuhr porös oder defekt sind. Dies gilt z. B. auch für durch Insekten verstopfte Schläuche oder Armaturen, da dies zu einem gefährlichen Flammenrückschlag führen kann.

- Achten Sie darauf, dass die Position des Verbindungsschlauches nicht verdreht werden kann.
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr am Behälter abstellen.
- Jede Veränderung am Gerät kann gefährlich sein.



Gefahr "Gas verdrängt Sauerstoff"

Flüssiggas ist schwerer als Sauerstoff. Deshalb setzt es sich am Boden ab und verdrängt den Sauerstoff in der Höhe.

Mögliche Folgen:

- Erstickung infolge von Sauerstoffmangel, wenn die Gaskonzentration ausreichend ansteigt.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Benutzen Sie den Grill nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich und oberirdisch (d.h. nicht in Bereichen, die unter dem Boden liegen).
- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie den Grill niemals unbeaufsichtigt. Wenn die Flamme erloschen ist, zünden Sie sie sofort wieder an oder unterbrechen Sie die Gaszufuhr.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Gasanschlüsse dicht und unversehrt sind. Ersetzen Sie gegebenenfalls den Schlauch, um die entsprechenden nationalen Anforderungen zu erfüllen.
Der Grill darf nicht benutzt werden, wenn der Anschluss für die Gaszufuhr porös oder defekt ist.
- Wenn der Grill längere Zeit nicht benutzt wird, unterbrechen Sie die Gaszufuhr zur Gasflasche und lagern Sie ihn ordnungsgemäß:
 - Montieren Sie das Gasflaschenventil mit einer Überwurfmutter und einer Sicherheitskappe-
 - Lagern Sie die Gasflasche nicht in Räumen unterhalb des Erdgeschosses, in oder in der Nähe von Treppen, Fluren oder Durchgängen zwischen Gebäuden.
 - Lagern Sie Gasflaschen immer aufrecht, auch wenn sie leer sind.
- Die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelten Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. MONTAGE

Vor dem Start

Hier ein paar Tipps, wie Sie Ihren Grill schnell und erfolgreich aufbauen können:

- Stellen Sie sicher, dass keine Teile fehlen, indem Sie alle Einzelteile auf eine leere Fläche legen.
Sollte trotz sorgfältiger Werkskontrolle ein Bauteil fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Wir werden uns umgehend um Ihr Anliegen kümmern.
- Sortieren Sie die Kleinteile aus, denn einige der Schrauben und Bolzen sind sich sehr ähnlich und können leicht verwechselt werden.
- Für die Montage benötigen Sie einen mittelgroßen Schraubendreher und einen geeigneten Schraubenschlüssel (Flach- oder Steckschlüssel).

Für den Anschluss der Gasflasche benötigen Sie einen Gabelschlüssel.

Verwenden Sie nur intakte und für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Mit abgenutzten oder ungeeigneten Werkzeugen können Sie die Schrauben nicht ausreichend anziehen, sondern beschädigen sie so stark, dass sie sich nicht mehr drehen lassen.

- Montieren Sie immer alle Verbindungselemente (Schrauben, Bolzen, Muttern usw.) wie in den folgenden Abbildungen gezeigt. Wenn Sie ein Verbindungselement verlegen, ersetzen Sie es durch ein entsprechendes Teil. Nur so können Sie sicherstellen, dass die Konstruktion stabil und sicher ist.
- Es ist wichtig, dass Sie die Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge befolgen!
- Lesen Sie den Text zu jedem Schritt, bevor Sie ihn ausführen, da nützliche Informationen manchmal erst am Ende des Abschnitts gegeben werden.

MONTAGESCHRITTE siehe Seiten 74 - 78

DE 7. ANSCHLIESSEN UND ABKLEMMEN DER GASFLASCHE**Benötigte Teile und Werkzeuge**

- **17-mm-Schlüssel (Maulschlüssel SW 17)**

- **Gasflasche**

Eine handelsübliche Campinggasflasche mit einem Füllgewicht von 3, 5 oder 11 kg (z. B. graue Camping-Propangasflasche). Diese sind in Baumärkten oder bei Flüssiggaslieferanten erhältlich.

- **Druckregler (nicht im Lieferumfang enthalten)**

Voreingestellter und geprüfter Druckregler, max. 1.5 kg/h, geeignet für die verwendete Gasflasche. Diese Art von Druckminderer ist auch bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

- **Leckdetektor**

Eventuelle Lecks in der Gasanlage können Sie mit einem Lecksuchgerät aufspüren. Dieser kann in Baumärkten oder bei Flüssiggaslieferanten erworben werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Lecksuchgeräts.

- **Gasschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten)**

CE -Zugelassener Schlauch von ausreichender Länge, nicht länger als 1,5 m, der eine knickfreie Installation ermöglicht.

**Gefahr "Entzündung von austretendem Gas"**

Flüssiggas ist leicht entzündlich und explosiv.

Mögliche Folgen:

- Ersetzen Sie gegebenenfalls den Schlauch, um die entsprechenden nationalen Anforderungen zu erfüllen.
- Schwere Personen- oder Sachschäden, wenn sich austretendes Gas in einer Umgebung entzündet, in der es nicht kontrolliert wird.

Sicherheitsvorkehrungen

- Achten Sie beim Anschluss der Gasflasche darauf, dass sich im Umkreis von 5 m keine Zündquellen befinden.
- Achten Sie besonders darauf, keine offenen Flammen zu entzünden, nicht zu rauchen und keine elektrischen Geräte (Apparate, Licht, Türklingel) usw. einzuschalten (Funkenüberschlag möglich).

1. Wählen Sie einen geeigneten Platz zum Aufstellen des Grills. Stellen Sie sicher, dass ...

- Sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in unmittelbarer Nähe des Grills befinden. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen: 2 m nach oben und 1 m zur Seite; Abstand zu schwer entflammenden Materialien oder Stoffen - mindestens 0,25 m.
- Der Grill steht fest auf einer ebenen, ausreichend großen Fläche. Er darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

Alle Betriebsanweisungen werden gemäß den Anweisungen des Reglers ausgeführt.

2. Falls der Gasfluss die Kapazität des Reglers übersteigt, wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten.

Um ein korrektes Funktionieren des Durchflussbegrenzers während der Gaszufuhr zu gewährleisten, sollte die Schlauchlänge des Geräts maximal 1,5 m betragen.

Unter normalen Einsatzbedingungen wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen, um die ordnungsgemäße Funktion der Anlage zu gewährleisten.

WICHTIG: LASSEN SIE DEN REGLER NIEMALS AM FLASCHENVENTIL ANGESCHLOSSEN, WENN SICH DER GUMMISCHLAUCH NICHT KORREKT IN SEINEM GEHÄUSE BEFINDET, DA DIE DURCHFLUSSBEGRENZUNGSVORRICHTUNG NICHT DAFÜR AUSGELEGT IST, DIE FUNKTION DES ABSPERRENS DER GASZUFUHR ZU GEWÄHRLEISTEN.

8. ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG VON FLÜSSIGGASFLASCHEN**Betriebsanleitung für Flüssiggasflaschensysteme****(ausgenommen Treibgasflaschen und Treibgasflaschensysteme)****8.1. Eigenschaften von Flüssiggas**

Flüssiggas (Propan, Butan und deren Gemische) ist ein **leicht entzündliches**, farbloses Gas mit einem wahrnehmbaren Geruch. Es ist schwerer als Sauerstoff und entflammbar mit geringen Mischungen von Umgebungsluft.

Vorsicht: Unkontrolliertes Gas kann verpuffen oder explodieren.

Das Flüssiggas steht in der Flasche unter Druck. Schützen Sie sie vor Temperaturen über 40°C! Bei höheren Temperaturen, insbesondere bei Brandeinwirkung, besteht die Gefahr eines unkontrollierten Gasaustritts bis hin zum **Bersten** der Flasche.

8.2. Verhalten bei Betriebsstörungen und Lecks/im Brandfall:

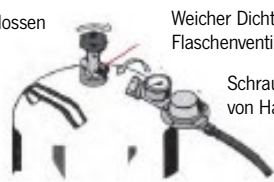

(z. B. Gasgeruch, Geräusch von entweichendem Gas):		(in Gebäuden/Fahrzeugen) zusätzlich:	Benachrichtigen Sie die Feuerwehr !
Schließen Sie sofort das Flaschenventil (im Uhrzeigersinn)! Löschen Sie alle offenen Flammen! Wenden Sie sich an einen Fachmann!	Nicht rauchen! Es dürfen keine elektrischen Schalter betätigt werden! Benutzen Sie nicht das Telefon!	Fenster und Türen öffnen! Auslaufende Flaschen sofort ins Freie bringen! Evakuieren Sie das Gebäude/Fahrzeug!	Weisen Sie auf das Vorhandensein von Flüssiggasflaschen hin! Wenn möglich, entfernen Sie die Flaschen aus allen feuergefährdeten Bereichen oder kühlen Sie sie mit Wasser, falls erforderlich

8.3. Betrieb von Flüssiggasflaschensystemen

- Flüssiggasflaschenanlagen sollten nur von Fachbetrieben installiert, in Betrieb genommen, geändert und überprüft werden.
- Flüssiggas-Flaschensysteme sollten im gewerblichen Bereich nur von geschultem Personal installiert und von einer entsprechend qualifizierten Person oder bei bestimmten Flaschensystemen von einer vom Unternehmer beauftragten Person überprüft werden.
- Die Flasche muss in aufrechter Position aufgestellt werden. Bei Flaschen, die auf der Seite liegen, besteht die Gefahr einer Verpuffung.
- Die vom Hersteller des Flüssiggasgerätes zur Verfügung gestellte Betriebsanleitung ist vom Anwender für den Betrieb und ggf. für Maßnahmen zur Störungsbeseitigung sorgfältig zu beachten. Der Betreiber einer Flüssiggas-Flaschenanlage muss sich vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Änderung durch eine Prüfung und Bescheinigung eines Fachbetriebes vom ordnungsgemäßen Zustand der Anlage überzeugen (gewerbliche Anlagen sind durch einen für die jeweiligen gewerblichen Bereich zuständigen Fachmann zu behandeln). Die Bescheinigungen über die Prüfungen sind vom Betreiber aufzubewahren.
- Wird die Anlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sind die Ventile zu schließen; dabei vom Geräteabsperrentil in Richtung Flaschenventil beginnen. Bei Wiederinbetriebnahme der Anlage sind die Ventile zu öffnen; dabei ist vom Flaschenventil in Richtung Geräteabsperrentil zu beginnen.
- Offenes Feuer und Rauchen sind in Bereichen, in denen Großflaschen gelagert werden, und in unmittelbarer Nähe von Großflaschensystemen verboten. Die Lüftungsöffnungen des Aufstellungsraums und/oder des Flaschenschanks müssen freigehalten werden. Es müssen Warnschilder angebracht werden.
- Das Abzapfen von Flüssiggas ist dem Bediener untersagt!

8.4. Auswechseln des Zylinders

- Lösen Sie beim Flaschenwechsel den Regleranschluss erst, wenn das Flaschenventil vollständig geschlossen ist. Der Druckregler muss angeschlossen und gut abgedichtet sein. Bei jedem Flaschenwechsel muss die Dichtheit des Regleranschlusses mit schäumenden Mitteln (z. B. Seifenwasser) geprüft werden.
- Bei Mehrflaschenanlagen: Absperrventil der Behälteranschlussleitung schließen; Schalter auf volle Flaschen stellen.

Regleranschluss kleine Flasche (5 und 11 kg Füllgewicht)	Regleranschluss große Flasche (33 kg Füllgewicht)
<p>Flaschenventil geschlossen</p> <p>Weicher Dichtungsring im Flaschenventil</p> <p>Schrauben Sie den Regler von Hand (Linksgewinde)</p> 	<p>Flaschenventil geschlossen</p> <p>Ziehen Sie den Regler mit einem Schraubenschlüssel fest (Linksgewinde)</p> <p>Dichtungsring (Aluminium oder Kunststoff) auf der Reglerseite</p> 

8.5. Transport und Lagerung

- Um Beschädigungen des Ventils und Gasaustritt zu vermeiden, sollten volle und leere Flüssiggasflaschen nur mit geschlossenem und geschütztem Ventil (Überwurfmutter und Kappe) transportiert und gelagert werden.
- Beim Transport in Fahrzeugen ist auf eine ausreichende Belüftung des Lagerraumes zu achten. Die Flaschen müssen während des Transports gegen Verrutschen gesichert werden.
- Die Flaschen, auch wenn sie leer sind, sollten nur aufrecht in gut belüfteten Räumen gelagert werden; sie sollten nicht unter der Erde (z. B. in Kellern, Schächten usw.), in Treppenhäusern, Fluren, Durchgängen, in der Nähe von Notausgängen, Fluchtwegen und Durchgängen zwischen Gebäuden oder in deren unmittelbarer Nähe gelagert werden. In einer Wohnung sollten nicht mehr als zwei kleine Gasflaschen gelagert werden - und auch nur dann in getrennten Räumen (nicht in Schlafzimmern).

DE

9. REINIGUNG

Grill

Damit Sie lange Freude an Ihrem Grill haben, sollten Sie ihn nach jedem Gebrauch mit Spülmittel, einer Bürste und einem Tuch reinigen - achten Sie darauf, dass alle Teile abgekühlt sind. Das ist viel einfacher, als ihn später zu reinigen, wenn der Schmutz getrocknet ist.

EN

IT

Gasanlage

Bei Bedarf kann die Gasaustrittsdüse am Verstellelement (unterhalb der Frontplatte) mit einer Nadel gereinigt werden. Alle anderen Teile, durch die Gas geleitet wird, dürfen nur von einem Fachmann gereinigt werden.

Demontieren Sie niemals das Verstellelement!

ES

10. WARTUNG

Der Grill ist wartungsfrei. Dennoch sollten Sie ihn in regelmäßigen Abständen überprüfen. Die Intervalle hängen davon ab, wie oft der Grill benutzt wird und welchen Umweltbedingungen er ausgesetzt ist.

FR

Grill

- Überprüfen Sie, ob alle Teile des Grills vorhanden und montiert sind (Sichtkontrolle).
- Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse vorhanden und sicher befestigt sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

NL

Gasanlage

Bei jedem Anschluss einer Gasflasche muss das Gassystem überprüft werden (siehe Kapitel "Anschließen und Abklemmen der Gasflasche").

FI

11. UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNGSMASSNAHMEN

Restliche Stoffe



GEFÄHRDUNG: Brandgefahr beim Entsorgen der heißen Reststoffe

Entsorgen Sie die Reststoffe erst, wenn sie vollständig abgekühlt sind und nur dann in den dafür vorgesehenen Metallbehältern. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

DK

SE

Grillen

Achten Sie beim Umgang mit dem Grill auf Sauberkeit.

Um den Grill ordnungsgemäß zu entsorgen, zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile. Recyceln Sie die Metall- und Kunststoffteile. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

12. FEHLERSUCHE

Wenn trotz aller Sorgfalt eine Störung auftritt, kann dieses Kapitel Ihnen helfen, die Störung zu beheben.

Störung	Ursache	Abhilfe
Es riecht nach Gas	Leck in der Gasanlage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie sofort das Flaschenventil; 2. Vermeiden Sie jegliche Flammen- oder Funkenbildung (schalten Sie keine elektrischen Geräte ein) 3. Alle Verbindungen der Gasanlage nachziehen 4. Alle Komponenten der Gasanlage auf äußere Beschädigungen überprüfen; defekte Teile durch Originalersatzteile ersetzen 5. Prüfen Sie mit einem Lecksuchgerät auf undichte Stellen
Brenner zündet nicht	Gasflasche ist leer	Ersetzen Sie die Gasflasche
	Flaschenventil ist geschlossen	Das Flaschenventil gegen den Uhrzeigersinn drehen
	Der Abstand zwischen der Zündkerze und den Gasauslässen am Brenner ist falsch	Sichtprüfung; ggf. Korrektur
	Anderes Gassystem blockiert	Die Gasanlage sollte von einem Fachmann gereinigt werden
Temperatur am Grill zu niedrig	Vorwärmzeit zu kurz	Deckel schließen und Flammenregler auf maximale Einstellung stellen
	Gasauslässe am Brenner sind verstopft	Verstopfungen des Brenners entfernen
Knallende oder blubbernde Geräusche	Flammenrückschlag aufgrund von Verstopfungen im Brenner.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie sofort das Flaschenventil; 2. Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie dann den Grill wieder ein. 3. Wenn die Störung erneut auftritt, den Brenner ausbauen und reinigen.

13. OPTIONALES ZUBEHÖR



Tischgestell für Trolley Gasgrill.
Verwandelt Ihren Standgrill in einen Tischgrill.
Lieferung ohne Gasgrill. (Art.-Nr. 916885)



Topfgitter für Trolley Gasgrill.
Lieferung ohne Gasgrill. (Art.-Nr. 916886)

DE	CONTENT	
EN	1. SPECIFICATIONS	10
	2. COMPONENTS	11
	3. UTILISATION	11
IT	4. WARRANTY	11
	5. SAFETY INSTRUCTIONS	12
ES	6. ASSEMBLY	13
	7. CONNECTING AND DISCONNECTING THE GAS CYLINDER	14
FR	8. INSTRUCTIONS FOR USING LIQUID GAS CYLINDERS	14 - 15
	9. CLEANING	16
	10. MAINTANCE	16
NL	11. ENVIRONMENTAL INFORMATION AND DISPOSAL MEASURES	16
	12. TROUBLESHOOTING	17
FI	13. OPTIONAL ACCESSORIES	17
	14. ASSEMBLY PROCEDURE	74 - 78


DK

PLEASE READ BEFORE STARTING!

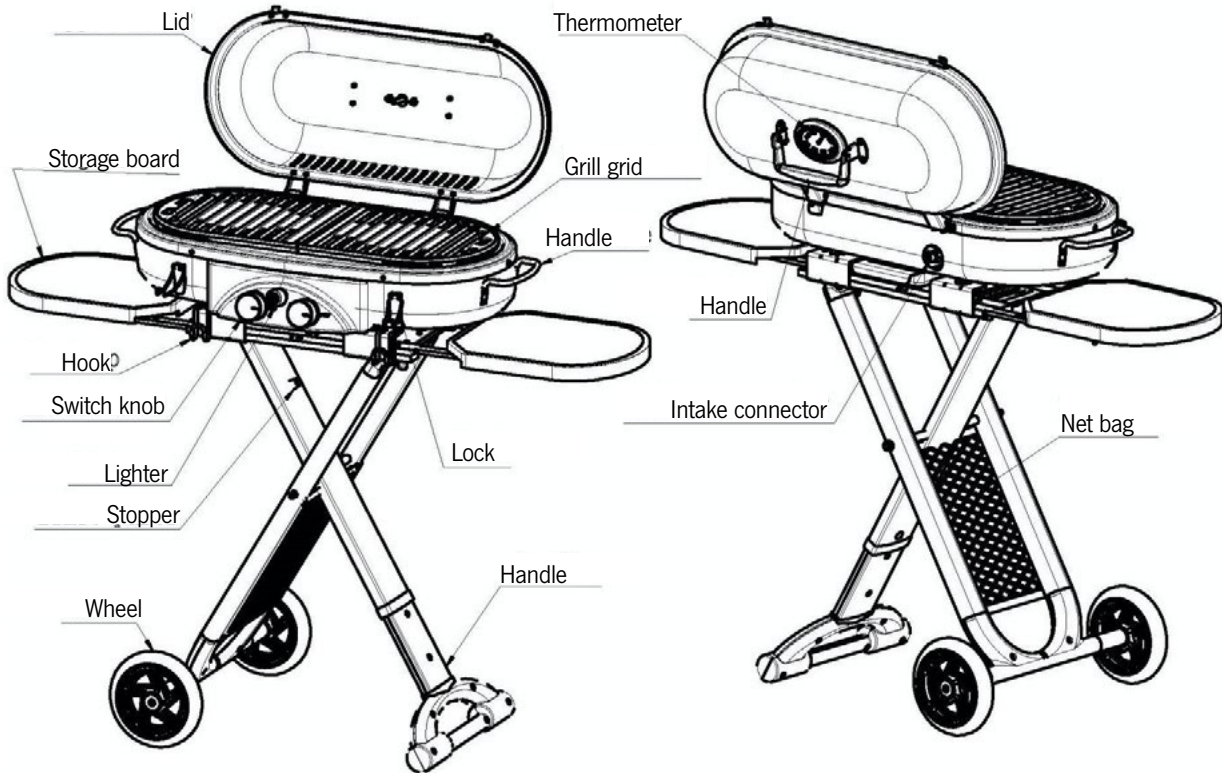
SE

Failure to observe these instructions can affect or damage the device and other objects and lead to personal injury. We therefore recommend that you read the relevant chapter of these instructions prior to assembly and before each use. Follow the steps in the order they are specified and please observe the safety warnings. These instructions form part of the product. They should therefore always be stored with the product and passed on to each subsequent user.

1. SPECIFICATIONS

Product		Camp4 Mobile Trolley Gas Grill	
Item No.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar) 916884 (50 mbar)
Appliance Category		I3BP(30)	I3+(28-30/37) I3BP(50)
Countries Code		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI AT, CH, DE, SK
Gas Pressure		G30 Butane and G31 Propane at 30mbar	Butane at 28-30mbar and G31 Propane at 30mbar G30 Butane and G31 Propane at 50mbar
Injector	Left burner	0,6 mm 0,53 mm	
	Right burner	0,6 mm 0,53 mm	
Heat Input for each	Left burner	1.5kW	
	Right burner	1.5kW	
Total Heat Input (Hs)		3kW	
Gas consumption		G30: 218g/h; G31: 214g/h	
Weight		11 kg	
Attention		<ul style="list-style-type: none"> • Use outdoors only. • Read the instruction manual carefully before using the appliance. • WARNING: accessible parts may be very hot. Keep young children away. • This appliance must be kept away from flammable materials during use. • Do not move the appliance during use. • Turn off the gas supply at the gas cylinder after use. • Do not modify the appliance. 	
		<p style="text-align: right;">PIN: 51CT4901 </p>	

2. COMPONENTS



NOTE: Gas hose and regulator not included in the scope of delivery!

3. UTILISATION

ONLY FOR PRIVATE USE!

Intended use

This is a gas barbecue intended for outdoor use only. It is designed to be used exclusively in accordance with these instructions for preparing food that is suitable for barbecuing and these instructions must be observed at all times.

Improper use

Any other application or applications extending beyond the stated purpose are not authorised. This applies to the following types of misuse in particular:

- Do not operate the barbecue with coal or fuel other than liquid gas (propane/butane).
- Do not operate the barbecue as a stove with pots and pans.
- Do not operate the barbecue as a heater.

Do not use the barbecue to heat materials and substances other than food that is suitable for barbecuing.

4. WARRANTY

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling.

Liability limitations:


In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

THE WARRANTY SHALL EXPIRE AND ANY RESPONSIBILITY SHALL PASS OVER TO THE EXECUTING PERSON:

- If the barbecue is not used properly.
- If the barbecue is used despite visible damage or if it is not completely assembled.
- If any technical alterations have been made to the barbecue.
- If accessories are used that are not expressly authorised for this barbecue (if in doubt please contact our customer service department).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. SAFETY INSTRUCTIONS

Pictogram and signal word	Note on...
	<p>... a possible danger that can result in severe personal injury or damage to property if the stated measures are not observed</p>



Danger "Hot surfaces and parts"

During operation some accessible parts of the barbecue can become very hot, particularly those that are close to the fire bowl.

Possible consequences:

- Severe burns from touching parts near the fire bowl.
- Fire or smouldering fire flammable materials or substances are near the barbecue.

Safety measures prior to using barbecue:

- When setting the barbecue, make sure that:
 - Never place any flammable materials or substances nearby. Minimum distance of flammable materials or substances, e.g. walls: min. 0,25 m
 - The barbecue is positioned firmly on a sufficiently large surface area. It must not be moved during operation.

Safety measures while barbecuing:

- Wear protective barbecue gloves.
- Never leave the barbecue unattended. Take particular care to ensure that children and pets are kept away from the barbecue.

Danger "Gas is highly flammable"

Liquid gas is highly flammable and explosive.

• Possible consequences:

- Serious personal injury or damage to property if escaping gas ignites in an environment in which it is not controlled.

Safety measures:

- Only use the barbecue outdoors and ensure that the area is well-ventilated.
- Protect the gas cylinder and the gas hose from direct sunlight and other sources of heat above 50 K. Take particular care to ensure that the gas hose does not touch any part of the hot barbecue.
- **Do not place the gas cylinder on the lower shelf, as it is too near the burner.**
- Do not lean over the barbecue when igniting the gas flame.
- Close the Valve on the gas cylinder immediately after each use (turn the valve clockwise)
- Never leave the barbecue unattended. If the flame extinguished, relight immediately or cut off the gas supply.
- When connecting the gas cylinder make sure that there are no sources of ignition within a 5 m radius.

Take special care not to light any naked flames, do not smoke or switch on electric appliances (devices, lights, door bells), etc. (sparkover possible).
- Before each use, make sure that all gas connections are sealed and intact.

If necessary, replace the hose in order to comply with the corresponding national requirements. The barbecue must not be used if the connection for the gas supply are porous or faulty. This also applies, for example, to hoses or fittings blocked by insects, as this can produce a dangerous flashback.
- Ensure the position of the connection flexible tube is not subject of twisting.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the container after use.
- Any modification of the appliance may be dangerous.



- **Danger "Gas displaces oxygen"**
Liquid gas is heavier than oxygen. Therefore it settles on the ground and displaces the oxygen at the level.

Possible consequences:

- Suffocation resulting from a lack of oxygen if the gas concentration is allowed to rise sufficiently.

Safety measures:

- Only use the barbecue outdoors in a well ventilated area and above ground (i.e. not in areas that are below ground level).
- Close the valve on the gas cylinder after each use.
- Never leave the barbecue unattended. If the flame extinguished, relight immediately or cut off the gas supply.
- Before each use, make sure that all gas connections are sealed and intact.
If necessary, replace the hose in order to comply with the corresponding national requirements. The barbecue must not be used if the connection for the gas supply are porous or faulty.
- If the barbecue is not being used for a prolonged period, cut off the gas supply and store properly:
 - Fit the gas cylinder valve with a cap nut and safety cap-
 - Do not store the gas cylinder in rooms below ground level, in or near stairways, hallways or passages and thoroughfares between buildings.
 - Always store gas cylinder upright, even if they are empty.
- The parts sealed by the manufacturer or his agent must not be altered by the user.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

6. ASSEMBLY

Before starting

Here are a few tips to help you assemble your barbecue quickly and successfully:

- Check that no parts are missing by placing all of the individual parts on an empty surface.
If, despite careful factory checks, a component is missing, please contact our customer service department (see the last page). We will immediately attend to your request.
- Sort out the small parts, as some of the screws and bolts, for example, are very similar and can be easily confused.
- For assembly you will need a medium size screwdriver and a suitable spanner (flat spanner or box spanner).

You will need a flat spanner to connect the gas cylinder.

Only use tools that are intact and suitable for the job at hand. Worn or unsuitable tools will not allow you to tighten the bolts sufficiently, but will damage them to the extent that they can no longer be turned.

- Always fit all connecting elements (screws, bolts, nuts, etc.) as shown in the following illustrations. If you misplace a connecting element, replace this with an appropriate part. Only by doing this can you ensure that the construction is strong and safe.
- It is essential that you follow the instructions in the order they are specified!
- Read the text for each step before carrying it out, as useful information is sometimes only provided at the end of the section.

ASSEMBLY PROCEDURE please look at pages 74 - 78

7. CONNECTING AND DISCONNECTING THE GAS CYLINDER

Parts and tools needed

- **17 mm spanner (open-ended spanner SW 17)**

- **Gas cylinder**

A common camping gas cylinder with a fill weight of 3, 5 or 11 kg (e.g. grey camping propane gas cylinder). These are available at DIY shops or liquid gas suppliers.

- **Pressure regulator (not included in delivery)**

Preset and -approved pressure regulator, max. 1.5 kg/h, suitable for the gas cylinder used. This type of pressure reducer is also available from your local dealer.

- **Leak detector**

You can locate any leaks in the gas system using a leak detector. This can be purchased at DIY shops or liquid gas suppliers. Please follow the operating instructions of the leak detector.

- **Gas hose (not included in delivery)**

CE -Approved hose of sufficient length; not exceeding 1.5m, allowing installation without any kinks.



Danger "Ignition of escaping gas"

Liquid gas is highly flammable and explosive.

Possible consequences:

- If necessary, replace the hose in order to comply with the corresponding national requirements.
- Serious personal injury or damage to property if escaping gas ignites in an environment in which it is not controlled.

Safety precautions

- When connecting the gas cylinder ensure that there are no sources of ignition within 5 m radius.
- Take special care not to light any naked flames, do not smoke or switch on electric appliances (devices, lights, door bells), etc. (sparkover possible).

1. Select a suitable place to set up the gas grill. Make sure that ...

- No flammable materials or substances are in close proximity to the cooker. Minimum distance to flammable materials or substances: 2m above and 1m to the side; distance to flame resistant materials or substances – min. 0.25 m.
- The cooker is positioned firmly on a flat, sufficiently large surface area. It must not be moved during operation.

All the operation instructions will be according to the instruction of regulator.

2. In case of the flow of gas being higher than the capacity of the regulator, contact your gas supplier.

To ensure correct operation of the flow limiting device during gas supply, the appliances hose length should be 1.5m at maximum.

In normal conditions of use, in order to ensure the correct operation of the of installation, it is recommended that regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.

IMPORTANT: NEVER LEAVE THE REGULATOR CONNECTED TO THE CYLINDER VALVE WHEN THE RUBBER HOSE IS NOT CORRECTLY IN ITS HOUSING AS THE FLOW LIMITING DEVICE HAS NOT BEEN DESIGNED TO GUARANTEE THE GAS SUPPLY SHUT OFF FUNCTION.

8. INSTRUCTIONS FOR USING LIQUID GAS CYLINDERS

Operating instructions for liquid gas cylinder systems

(other than propellant gas cylinders and propellant gas cylinder systems)

8.1. Properties of liquid gas

Liquid gas (propane, butane and mixtures thereof) is a **highly flammable**, colourless gas with a perceptible odour. It is heavier than oxygen and is flammable with low mixtures of ambient air.

Caution: uncontrolled gas can deflagrate or explode.

Liquid gas is pressurised in the cylinder. Protect it from temperatures above 40°C! At higher temperatures, especially when exposed to fire, there is a risk of an uncontrolled gas leak and even to the cylinder **bursting**.

8.2. Conduct in the event of malfunctions and leaks/in the case of fire:


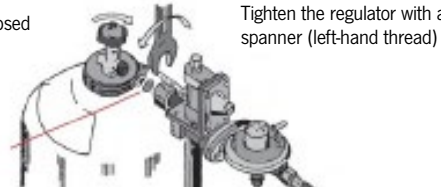
(e.g. smell of gas, noise of escaping gas):		(in buildings/vehicles) additionally:	Notify the fire department ☎!
Close the cylinder valve immediately (clockwise)! Extinguish any naked flames! Contact a specialist!	Do not smoke! Do not actuate any electrical switches! Do not use the telephone!	Open windows and doors! Transfer any leaking cylinders outside immediately! Evacuate the building/vehicle!	Point out the presence of liquid gas cylinders! If possible, remove cylinders from any area that is susceptible to fire or cool with water if necessary

8.3. Operation of liquid gas cylinder systems

- Liquid gas cylinder systems should only be installed, commissioned, modified and checked by specialised companies.
- Liquid gas cylinder systems should only be installed in the commercial sector by trained personnel and checked by an appropriately qualified person or, when dealing with certain cylinder systems, by a person assigned by the contractor.
- The cylinder must be set in an upright position. Cylinders positioned on their side pose a threat of deflagration.
- The operating instructions provided by the manufacturer of the liquid gas appliance are to be observed carefully by the user for operation and, if necessary, for troubleshooting measures. Prior to the initial operation, or after making a modification, the operator of a liquid gas cylinder system must be assured of its orderly condition through examination and certification by a specialised company (commercial systems are to be addressed by a special person responsible for the respective commercial sector). The certificates from the examinations are to be kept by the operator.
- If the system is not going to be used for a prolonged period the valves are to be closed; when doing this start from the device shut-off valve towards the cylinder valve. When starting up the system again the valves are to be opened; when doing this start from the cylinder valve towards the device shut-off valve.
- Naked flames and smoking are prohibited in areas where large cylinders are stored and in close proximity to large cylinder systems. The ventilation openings of the installation area and/or the cylinder cabinet must be kept free. Warning signs must be applied.
- The operator is prohibited from siphoning liquid gas!

8.4. Changing the cylinder

- When changing the cylinder only loosen the regulator connection after the cylinder valve has been fully closed. The pressure regulator must be connected and well sealed. Every time the cylinder is changed the seal of the regulator connection must be tested using foaming agents (e.g. soapy water).
- For multi-cylinder systems: Close the shut-off valve of the container connecting line; set switch to full cylinders.

Regulator connection small cylinder (5 and 11 kg nominal capacity)	Regulator connection big cylinder (33 kg nominal capacity)
<p>Cylinder valve closed</p>  <p>Soft sealing ring in the cylinder valve</p> <p>Screw the regulator by hand (left-hand thread)</p>	<p>Cylinder valve closed</p>  <p>Tighten the regulator with a spanner (left-hand thread)</p> <p>Sealing ring (aluminum or plastic) on the regulator side</p>

8.5. Transport and storage

- To avoid damaging the valve and to prevent gas leaks full and empty liquid gas cylinders should only be transported and stored with a closed and protected valve (wear nut and cap).
- When transporting in vehicles it must be ensured that there is adequate ventilation in the storage area. The cylinders must be secured from shifting during transport.
- The cylinders, even if they are empty, should only be stored upright in well-ventilated areas; they should not be stored below ground level (e.g. basements, shafts, etc.), in stairwells, corridors, passageways, near emergency exits, escape routes and passages between buildings or in their immediate vicinity. No more than two small cylinders should be stored in a home - and only then in separate rooms (not bedrooms).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

9. CLEANING

Gas grill

To ensure your gas grill serves you well for many years to come, it should be cleaned after each use with washing-up liquid, a brush and a cloth - ensure that all parts have cooled down first. This is much easier than cleaning it at a later stage when the dirt has dried.

EN

IT

Gas system

If necessary, the gas outlet nozzle on the adjusting element (underneath the front panel) can be cleaned with a needle. All other parts through which gas is passed may only be cleaned by an expert.

ES

Never dismantle the adjusting element!

FR

10. MAINTENANCE

The gas grill is maintenance free. Nevertheless, you should check it at regular intervals. The intervals depend on how often the grill is used and the environmental conditions to which it is exposed.

NL

Gas grill

- Check to ensure that all parts of the barbecue are present and assembled (visual check).
- Check to ensure that all connections are present and are securely fastened. Tighten if necessary.

FI

Gas system

The gas system needs to be checked every time a gas cylinder is connected (see chapter "Connecting and disconnecting the gas cylinder").

DK

11. ENVIRONMENTAL INFORMATION AND DISPOSAL MEASURES

Residual substances

SE



DANGER: Risk of fire when disposing of the hot residual substance

Only dispose of the residual substances when they have fully cooled down and only then in the designated metal containers. Observe the local regulations.

Gas grill

Pay attention to cleanliness when handling the gas grill.

To dispose of the barbecue properly, disassemble it into its individual parts. Recycle the metal and plastic components. Observe the local regulations.

12. TROUBLESHOOTING

If there is a fault despite due care, this chapter may help you to resolve the malfunction.

Malfunction	Cause	Remedy
There is a smell of gas	Leak in the gas system	<ol style="list-style-type: none"> 1. Close the cylinder valve immediately; 2. Prevent any flame or spark formation (do not switch on any electrical appliances) 3. Tighten all connections of the gas system 4. Check all components of the gas system for external damage; replace defective parts with original spare parts 5. Check for leaks using a leak detector
Burner does not light	Gas cylinder is empty	Replace the gas cylinder
	Cylinder valve is closed	Turn the cylinder valve anticlockwise
	Distance between the spark plug and gas outlets on the burner is incorrect	Visual inspection; correct if necessary
	Other gas system blocked	The gas system should be cleaned by a specialist
Temperature on grill too low	Pre-heating time too short	Close lid and set flame regulator to max. setting
	Gas outlets on the burner are blocked	Remove blockages from burner
Popping or bubbling noise	Flashback caused by blockages in the burner.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Close the cylinder valve immediately; 2. Wait 3 minutes and then switch the barbecue back on. 3. If the malfunction reoccurs, disassemble and clean the burner.

13. OPTIONAL ACCESSORIES



Table frame for mobile trolley gas grill.
Turns your standing grill into a table grill.
Delivery without gas grill. (item no. 916885)




Pot grid for mobile trolley gas grill.
Delivery without gas grill. (item no. 916886)

DE	CONTENUTO	
EN	1. SPECIFICHE	18
	2. COMPONENTI	19
	3. UTILIZZO	19
IT	4. GARANZIA	19
	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	20
ES	6. MONTAGGIO	21
	7. COLLEGAMENTO E SCOLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS	22
FR	8. ISTRUZIONI PER L'USO DELLE BOMBOLE DI GAS LIQUIDO	22 - 23
	9. PULIZIA	24
	10. MANUTENZIONE	24
NL	11. INFORMAZIONI AMBIENTALI E MISURE DI SMALTIMENTO	24
	12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	25
FI	13. ACCESSORI OPZIONALI	25
	14. PROCEDURA DI MONTAGGIO	74 - 78

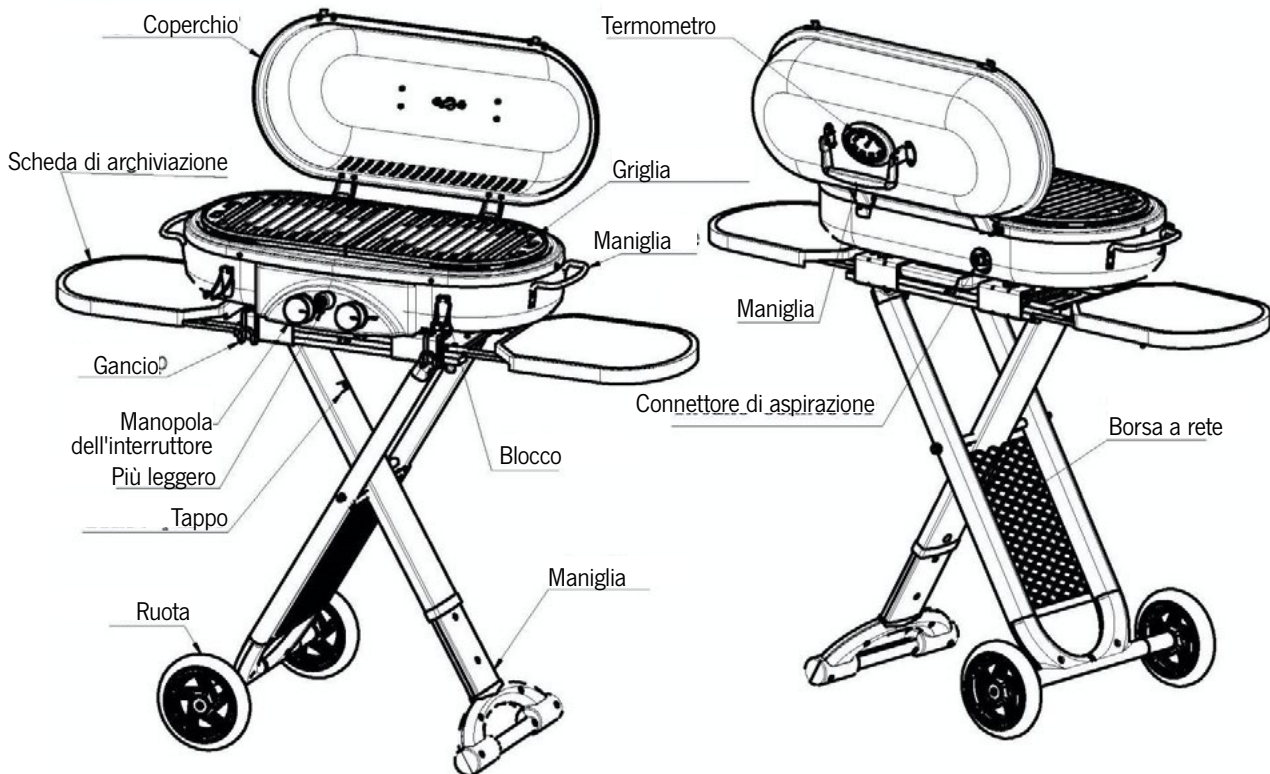
LEGGERE PRIMA DI INIZIARE!

La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere o danneggiare l'apparecchio e altri oggetti e provocare lesioni personali. Si raccomanda pertanto di leggere il capitolo corrispondente delle presenti istruzioni prima del montaggio e prima di ogni utilizzo. Seguire i passaggi nell'ordine indicato e rispettare le avvertenze di sicurezza. Le presenti istruzioni fanno parte del prodotto. Pertanto, devono essere sempre conservate con il prodotto e trasmesse a ogni utente successivo.

1. SPECIFICHE

Prodotto		Grill a gas a carrello mobile Camp4		
Articolo n.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Categoria di elettrodomestici		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Codice dei Paesi		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Pressione del gas		G30 Butano e G31 Propano a 30mbar	Butano a 28-30mbar e G31 Propano a 30mbar	G30 Butano e G31 Propano a 50mbar
Iniettore	Bruciatore sinistro	0,6 mm		0,53 mm
	Bruciatore destro	0,6 mm		0,53 mm
Apporto di calore per ogni	Bruciatore sinistro	1.5kW		
	Bruciatore destro	1.5kW		
Apporto termico totale (Hs)		3kW		
Consumo di gas		G30: 218g/h; G31: 214g/h		
Peso		11 kg		
Attenzione		<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare solo all'aperto. • Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. • AVVERTENZA: le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli. • Durante l'uso, questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili. • Non spostare l'apparecchio durante l'uso. • Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso. • Non modificare l'apparecchio. 		
		PIN: 51CT4901 		

2. COMPONENTI



NOTA: il tubo del gas e il regolatore non sono compresi nella fornitura!

3. UTILIZZO

SOLO PER USO PRIVATO!

Uso previsto

Questo è un barbecue a gas destinato esclusivamente all'uso esterno. È stato progettato per essere utilizzato esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni per la preparazione di cibi adatti alla cottura alla griglia e tali istruzioni devono essere sempre rispettate.

Uso improprio

Qualsiasi altra applicazione o applicazione che vada oltre lo scopo dichiarato non è autorizzata. Ciò vale in particolare per i seguenti tipi di abuso:

- **Non utilizzare il barbecue con carbone o combustibile diverso dal gas liquido (propano/butano).**
- **Non utilizzare il barbecue come un fornello con pentole e padelle.**
- **Non utilizzare il barbecue come riscaldamento.**

Non utilizzare il barbecue per riscaldare materiali e sostanze diverse dai cibi adatti alla cottura alla brace.

4. GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di correggere eventuali difetti. La garanzia è esclusa per tutti i danni causati da un uso errato o da una manipolazione impropria.

Limitazioni di responsabilità:


In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, mancati benefici o mancati guadagni. Il prezzo di vendita del prodotto indicato rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.

LA GARANZIA DECADE E OGNI RESPONSABILITÀ PASSA AL SOGGETTO ESECUTORE:

- **Se il barbecue non viene utilizzato correttamente.**
- **Se il barbecue viene utilizzato nonostante i danni visibili o se non è completamente assemblato.**
- **Se sono state apportate modifiche tecniche al barbecue.**
- **Se si utilizzano accessori non espressamente autorizzati per questo barbecue (in caso di dubbio, contattare il nostro servizio clienti).**

DE 5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

EN

Pittogramma e parola chiave	Nota su...
 Danger	... un possibile pericolo che può causare gravi danni a persone o cose se non vengono rispettate le misure indicate

IT

ES



FR

NL

FI

DK

SE

Pericolo "Superfici e parti calde"

Durante il funzionamento, alcune parti accessibili del barbecue possono diventare molto calde, in particolare quelle vicine al focolare.

Possibili conseguenze:

- Gravi ustioni dovute al contatto con le parti vicine al focolare.
- In prossimità del barbecue sono presenti materiali o sostanze infiammabili.

Misure di sicurezza prima dell'uso del barbecue:

- Quando si imposta il barbecue, assicurarsi che:
 - Non collocare mai materiali o sostanze infiammabili nelle vicinanze. Distanza minima da materiali o sostanze infiammabili, ad es. pareti: min. 0,25 m
 - Il barbecue va posizionato saldamente su una superficie sufficientemente ampia. Non deve essere spostato durante il funzionamento.

Misure di sicurezza durante il barbecue:

- Indossare guanti protettivi per il barbecue.
- Non lasciare mai il barbecue incustodito. Prestare particolare attenzione affinché i bambini e gli animali domestici siano tenuti lontani dal barbecue.

Pericolo "Il gas è altamente infiammabile"

Il gas liquido è altamente infiammabile ed esplosivo.

Possibili conseguenze:

- Gravi lesioni personali o danni alle cose se il gas che fuoriesce si incendia in un ambiente in cui non è controllato.

Misure di sicurezza:

- Utilizzare il barbecue solo all'aperto e assicurarsi che l'area sia ben ventilata.
- Proteggere la bombola del gas e il tubo flessibile del gas dalla luce solare diretta e da altre fonti di calore superiori a 50 K. Prestare particolare attenzione affinché il tubo flessibile del gas non tocchi alcuna parte del barbecue caldo.
- **Non collocare la bombola del gas sul ripiano inferiore, perché è troppo vicina al bruciatore.**
- Non sporgersi dal barbecue quando si accende la fiamma del gas.
- Chiudere la valvola della bombola del gas subito dopo ogni utilizzo (girare la valvola in senso orario)
- Non lasciare mai il barbecue incustodito. Se la fiamma si spegne, riaccendere immediatamente o interrompere l'alimentazione del gas.
- Quando si collega la bombola del gas, assicurarsi che non vi siano fonti di accensione nel raggio di 5 metri.
Fare particolare attenzione a non accendere fiamme libere, a non fumare e a non accendere apparecchi elettrici (dispositivi, luci, campanelli), ecc.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutti i collegamenti del gas siano sigillati e integri.
Se necessario, sostituire il tubo flessibile per soddisfare i requisiti nazionali corrispondenti.
Il barbecue non deve essere utilizzato se i collegamenti per l'alimentazione del gas sono porosi o difettosi. Ciò vale anche, ad esempio, per i tubi o i raccordi bloccati da insetti, in quanto ciò può provocare un pericoloso ritorno di fiamma.
- Assicurarsi che la posizione del tubo flessibile di collegamento non sia soggetta a torsione.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Chiudere l'alimentazione del gas al contenitore dopo l'uso.
- Qualsiasi modifica dell'apparecchio può essere pericolosa.



- **Pericolo "Il gas sostituisce l'ossigeno"**

Il gas liquido è più pesante dell'ossigeno. Pertanto, si deposita sul terreno e sposta l'ossigeno a livello.

Possibili conseguenze:

- Soffocamento dovuto alla mancanza di ossigeno, se la concentrazione di gas viene lasciata aumentare a sufficienza.

Misure di sicurezza:

- Utilizzate il barbecue solo all'aperto, in un'area ben ventilata e in superficie (cioè non in aree sotto il livello del suolo).
- Chiudere la valvola della bombola del gas dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare mai il barbecue incustodito. Se la fiamma si spegne, riaccendere immediatamente o interrompere l'alimentazione del gas.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i collegamenti del gas siano sigillati e intatti. Se necessario, sostituire il tubo flessibile per soddisfare i requisiti nazionali corrispondenti. Il barbecue non deve essere utilizzato se i collegamenti per l'alimentazione del gas sono porosi o difettosi.
- Se il barbecue non viene utilizzato per un periodo prolungato, interrompere l'alimentazione del gas e riporlo correttamente:
 - Montare la valvola della bombola del gas con un dado e un tappo di sicurezza-
 - Non stoccare la bombola di gas in locali al di sotto del livello del suolo, all'interno o in prossimità di scale, corridoi o passaggi e vie di comunicazione tra edifici.
 - Conservare sempre le bombole di gas in posizione verticale, anche se sono vuote.
- Le parti sigillate dal produttore o dal suo agente non devono essere modificate dall'utente.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. MONTAGGIO

Prima di iniziare

Ecco alcuni consigli che vi aiuteranno a montare il vostro barbecue in modo rapido e corretto:

- Verificare che non manchino parti posizionando tutti i singoli pezzi su una superficie vuota. Se, nonostante gli accurati controlli di fabbrica, manca un componente, si prega di contattare il nostro servizio clienti (vedi ultima pagina). Provvederemo immediatamente a soddisfare la vostra richiesta.
- Selezionate le parti più piccole, poiché alcune viti e bulloni, ad esempio, sono molto simili e possono essere facilmente confuse.
- Per il montaggio sono necessari un cacciavite di medie dimensioni e una chiave adeguata (piatta o a scatola).

Per collegare la bombola del gas è necessaria una chiave piatta.

Utilizzare solo utensili integri e adatti al lavoro da svolgere. Utensili usurati o inadatti non consentiranno di serrare sufficientemente i bulloni, ma li danneggeranno al punto da non poterli più girare.

- Montare sempre tutti gli elementi di collegamento (viti, bulloni, dadi, ecc.) come indicato nelle seguenti illustrazioni. Se si sbaglia un elemento di collegamento, sostituirlo con un pezzo appropriato. Solo in questo modo è possibile garantire la solidità e la sicurezza della costruzione.
- È essenziale seguire le istruzioni nell'ordine in cui sono specificate!
- Leggete il testo di ogni passo prima di eseguirlo, poiché a volte le informazioni utili vengono fornite solo alla fine della sezione.

PROCEDURA DI MONTAGGIO consultare le pagine 74 - 78

DE 7. COLLEGAMENTO E SCOLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS

Parti e strumenti necessari

EN

- chiave da 17 mm (chiave aperta SW 17)

IT

- **Bombola di gas**

Una comune bombola di gas da campeggio con un peso di riempimento di 3, 5 o 11 kg (ad esempio, bombola grigia di gas propano da campeggio). Sono disponibili presso i negozi di bricolage o i fornitori di gas liquido.

- **Regolatore di pressione (non incluso nella fornitura)**

Regolatore di pressione preimpostato e omologato, max. 1.5 kg/h, adatto alla bombola di gas utilizzata. Questo tipo di riduttore di pressione è disponibile anche presso il rivenditore locale.

ES

- **Rilevatore di perdite**

È possibile individuare eventuali perdite nel sistema del gas utilizzando un rilevatore di perdite. Lo si può acquistare presso i negozi di bricolage o i fornitori di gas liquido. Seguire le istruzioni per l'uso del cercafughe.

FR

- **Tubo flessibile del gas (non incluso nella fornitura)**

☞ -Tubo flessibile approvato di lunghezza sufficiente, non superiore a 1,5 m, che consenta un'installazione senza pieghe.

NL



FI

Pericolo "Accensione di gas in uscita"

Il gas liquido è altamente infiammabile ed esplosivo.

Possibili conseguenze:

- Se necessario, sostituire il tubo flessibile per soddisfare i requisiti nazionali corrispondenti.
- Gravi lesioni personali o danni alle cose se il gas che fuoriesce si incendia in un ambiente in cui non è controllato.

Precauzioni di sicurezza

- Quando si collega la bombola del gas, accertarsi che non vi siano fonti di accensione nel raggio di 5 m.
- Fare particolare attenzione a non accendere fiamme libere, a non fumare e a non accendere apparecchi elettrici (dispositivi, luci, campanelli), ecc.

DK

SE

1. Scegliere un luogo adatto per installare il grill a gas. Assicurarsi che ...

- Non ci sono materiali o sostanze infiammabili nelle immediate vicinanze del fornello. Distanza minima da materiali o sostanze infiammabili: 2 m sopra e 1 m di lato; distanza da materiali o sostanze resistenti alla fiamma: min. 0,25 m.
- La pentola va posizionata saldamente su una superficie piana e sufficientemente ampia. Non deve essere spostata durante il funzionamento.

Tutte le istruzioni operative saranno conformi alle istruzioni del regolatore.

2. Se il flusso di gas è superiore alla capacità del regolatore, contattare il fornitore di gas.

Per garantire il corretto funzionamento del limitatore di flusso durante l'erogazione del gas, la lunghezza del tubo flessibile dell'apparecchio deve essere al massimo di 1,5 metri.

In condizioni normali di utilizzo, per garantire il corretto funzionamento dell'impianto, si raccomanda di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di fabbricazione.

IMPORTANTE: NON LASCIARE MAI IL REGOLATORE COLLEGATO ALLA VALVOLA DELLA BOMBOLA QUANDO IL TUBO DI GOMMA NON È CORRETTAMENTE INSERITO NEL SUO ALLOGGIAMENTO, POICHÉ IL LIMITATORE DI FLUSSO NON È STATO PROGETTATO PER GARANTIRE LA FUNZIONE DI CHIUSURA DELL'ALIMENTAZIONE DEL GAS.

8. ISTRUZIONI PER L'USO DELLE BOMBOLE DI GAS LIQUIDO

Istruzioni per l'uso dei sistemi di bombole per gas liquido

(diversi dalle bombole di gas propellente e dai sistemi di bombole di gas propellente)

8.1. Proprietà dei gas liquidi

Il gas liquido (propano, butano e loro miscele) è un gas incolore **altamente infiammabile** con un odore percettibile. È più pesante dell'ossigeno ed è infiammabile con basse miscele di aria ambiente.

Attenzione: il gas non controllato può deflagrare o esplodere.

Il gas liquido è pressurizzato nella bombola. Proteggerla da temperature superiori a 40°C! A temperature più elevate, soprattutto se esposte al fuoco, c'è il rischio di una fuoriuscita incontrollata di gas e persino di scoppio della bombola **scoppio della bombola**.

8.2. Comportamento in caso di malfunzionamenti e perdite/in caso di incendio:

(ad esempio, odore di gas, rumore di gas in uscita):		(negli edifici/veicoli) in aggiunta:	Avisare i vigili del fuoco !
Chiudere immediatamente la valvola della bombola (in senso orario)! Spegnerle le fiamme libere! Contattare uno specialista!	Non fumare! Non azionare gli interruttori elettrici! Non utilizzare il telefono!	Aprire porte e finestre! Trasferire immediatamente all'esterno le bombole che perdono! Evacuare l'edificio/il veicolo!	Segnalare la presenza di bombole di gas liquido! Se possibile, rimuovere le bombole da qualsiasi area suscettibile di incendio o raffreddare con acqua, se necessario

8.3. Funzionamento dei sistemi di bombole di gas liquido

- Gli impianti con bombole di gas liquido devono essere installati, messi in funzione, modificati e controllati solo da aziende specializzate.
- Gli impianti a bombole di gas liquido devono essere installati nel settore commerciale solo da personale addestrato e controllati da una persona adeguatamente qualificata o, quando si tratta di determinati impianti a bombole, da una persona incaricata dall'appaltatore.
- La bombola deve essere posta in posizione verticale. Le bombole posizionate su un fianco rappresentano un pericolo di deflagrazione.
- Le istruzioni per l'uso fornite dal produttore dell'apparecchio a gas liquido devono essere osservate attentamente dall'utente per il funzionamento e, se necessario, per le misure di risoluzione dei problemi. Prima della prima messa in funzione, o dopo aver apportato una modifica, l'operatore di un impianto a bombole di gas liquido deve accertarsi del suo stato regolare attraverso un esame e una certificazione da parte di un'azienda specializzata (gli impianti commerciali devono essere esaminati da una persona speciale responsabile del rispettivo settore commerciale). I certificati degli esami devono essere conservati dal gestore.
- Se l'impianto non viene utilizzato per un periodo prolungato, le valvole devono essere chiuse; a tal fine, partire dalla valvola di intercettazione dell'apparecchio verso la valvola della bombola. Quando si rimette in funzione l'impianto, le valvole devono essere aperte, partendo dalla valvola della bombola verso la valvola di intercettazione dell'apparecchio.
- Nelle aree in cui vengono stoccate le bombole di grandi dimensioni e nelle immediate vicinanze degli impianti di bombole di grandi dimensioni sono vietati le fiamme libere e il fumo. Le aperture di ventilazione dell'area di installazione e/o dell'armadio delle bombole devono essere mantenute libere. Devono essere applicati cartelli di avvertimento.
- All'operatore è vietato travasare gas liquido!

8.4. Sostituzione del cilindro

- Quando si sostituisce la bombola, allentare l'attacco del regolatore solo dopo aver chiuso completamente la valvola della bombola. Il regolatore di pressione deve essere collegato e ben sigillato. Ogni volta che si sostituisce la bombola, la tenuta del raccordo del regolatore deve essere testata con agenti schiumogeni (ad es. acqua saponata).
- Per i sistemi a più cilindri: Chiudere la valvola di intercettazione della linea di collegamento del contenitore; impostare l'interruttore su bombole piene.

<p>Attacco regolatore cilindro piccolo (capacità nominale di 5 e 11 kg)</p>	<p>Collegamento regolatore cilindro grande (capacità nominale 33 kg)</p>
--	---

8.5. Trasporto e stoccaggio

- Per evitare di danneggiare la valvola e prevenire perdite di gas, le bombole di gas liquido piene e vuote devono essere trasportate e immagazzinate solo con la valvola chiusa e protetta (dado e tappo).
- Durante il trasporto su veicoli, è necessario assicurarsi che l'area di stoccaggio sia adeguatamente ventilata. Le bombole devono essere assicurate contro lo spostamento durante il trasporto.
- Le bombole, anche se vuote, devono essere stoccate solo in posizione verticale in aree ben ventilate; non devono essere stoccate sotto il livello del suolo (ad es. scantinati, pozzi, ecc.), nelle trombe delle scale, nei corridoi, nei passaggi, vicino alle uscite di emergenza, alle vie di fuga e ai passaggi tra gli edifici o nelle loro immediate vicinanze. In un'abitazione non dovrebbero essere stoccate più di due bombole di piccole dimensioni, e solo in stanze separate (non camere da letto).

DE **9. PULIZIA****Griglia a gas**

Affinché il vostro grill a gas possa servire per molti anni a venire, è necessario pulirlo dopo ogni utilizzo con un detersivo per piatti, una spazzola e un panno, assicurandosi che tutte le parti si siano raffreddate. È molto più facile che pulirlo in un secondo momento, quando lo sporco si è asciugato.

EN

Sistema a gas

Se necessario, l'ugello di uscita del gas sull'elemento di regolazione (sotto il pannello frontale) può essere pulito con un ago. Tutte le altre parti attraverso cui passa il gas possono essere pulite solo da un esperto.

IT

Non smontare mai l'elemento di regolazione!

ES

10. MANUTENZIONE

Il grill a gas non richiede manutenzione. Tuttavia, è necessario controllarlo a intervalli regolari. Gli intervalli dipendono dalla frequenza di utilizzo del grill e dalle condizioni ambientali a cui è esposto.

FR

Griglia a gas

- Verificare che tutte le parti del barbecue siano presenti e assemblate (controllo visivo).
- Verificare che tutti i collegamenti siano presenti e fissati saldamente. Se necessario, serrare.

NL

Sistema a gas

L'impianto del gas deve essere controllato ogni volta che si collega una bombola di gas (vedere il capitolo "Collegamento e scollegamento della bombola di gas").

FI

11. INFORMAZIONI AMBIENTALI E MISURE DI SMALTIMENTO

DK

Sostanze residue

SE

**PERICOLO: Rischio di incendio durante lo smaltimento della sostanza residua calda**

Smaltire le sostanze residue solo quando si sono completamente raffreddate e solo allora nei contenitori metallici previsti. Osservare le norme locali.

Griglia a gas

Prestare attenzione alla pulizia quando si maneggia il grill a gas.

Per smaltire correttamente il barbecue, smontarlo nelle sue singole parti. Riciclare i componenti in metallo e plastica. Osservare le norme locali.

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verifica un guasto nonostante la dovuta attenzione, questo capitolo può aiutare a risolvere il malfunzionamento.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
C'è odore di gas	Perdita nel sistema del gas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere immediatamente la valvola della bombola; 2. Evitare la formazione di fiamme o scintille (non accendere apparecchi elettrici) 3. Serrare tutti i collegamenti dell'impianto del gas 4. Controllare che tutti i componenti dell'impianto a gas non presentino danni esterni; sostituire le parti difettose con ricambi originali 5. Verificare la presenza di perdite con un rilevatore di perdite
Il bruciatore non si accende	La bombola del gas è vuota	Sostituire la bombola del gas
	La valvola del cilindro è chiusa	Ruotare la valvola del cilindro in senso antiorario
	La distanza tra la candela e le uscite del gas del bruciatore non è corretta	Ispezione visiva; correggere se necessario
	Altro sistema di gas bloccato	L'impianto del gas deve essere pulito da un tecnico specializzato
Temperatura della griglia troppo bassa	Tempo di preriscaldamento troppo breve	Chiudere il coperchio e impostare il regolatore di fiamma al massimo
	Le uscite del gas sul bruciatore sono bloccate	Rimuovere le ostruzioni dal bruciatore
Rumore di sparo o di bolle d'aria	Ritorno di fiamma causato da un'ostruzione del bruciatore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere immediatamente la valvola della bombola; 2. Attendere 3 minuti e riaccendere il barbecue. 3. Se il malfunzionamento si ripete, smontare e pulire il bruciatore.

13. ACCESSORI OPZIONALI



Telaio da tavolo per griglia a gas mobile a carrello.
Trasforma la griglia in piedi in una griglia da tavolo.
Consegna senza griglia a gas. (articolo n. 916885)




Griglia per griglia a gas mobile a carrello.
Consegna senza griglia a gas. (articolo n. 916886)

DE	CONTENIDO	
EN	1. ESPECIFICACIONES	26
	2. COMPONENTES	27
	3. UTILIZACIÓN	27
IT	4. GARANTÍA	27
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	28
ES	6. MONTAJE	29
	7. CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS	30
FR	8. INSTRUCCIONES DE USO DE LAS BOMBONAS DE GAS LICUADO	30 - 31
	9. LIMPIEZA	32
	10. MANTENIMIENTO	32
NL	11. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y MEDIDAS DE ELIMINACIÓN	32
	12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33
FI	13. ACCESORIOS OPCIONALES	33
	14. PROCEDIMIENTO DE MONTAJE	74 - 78

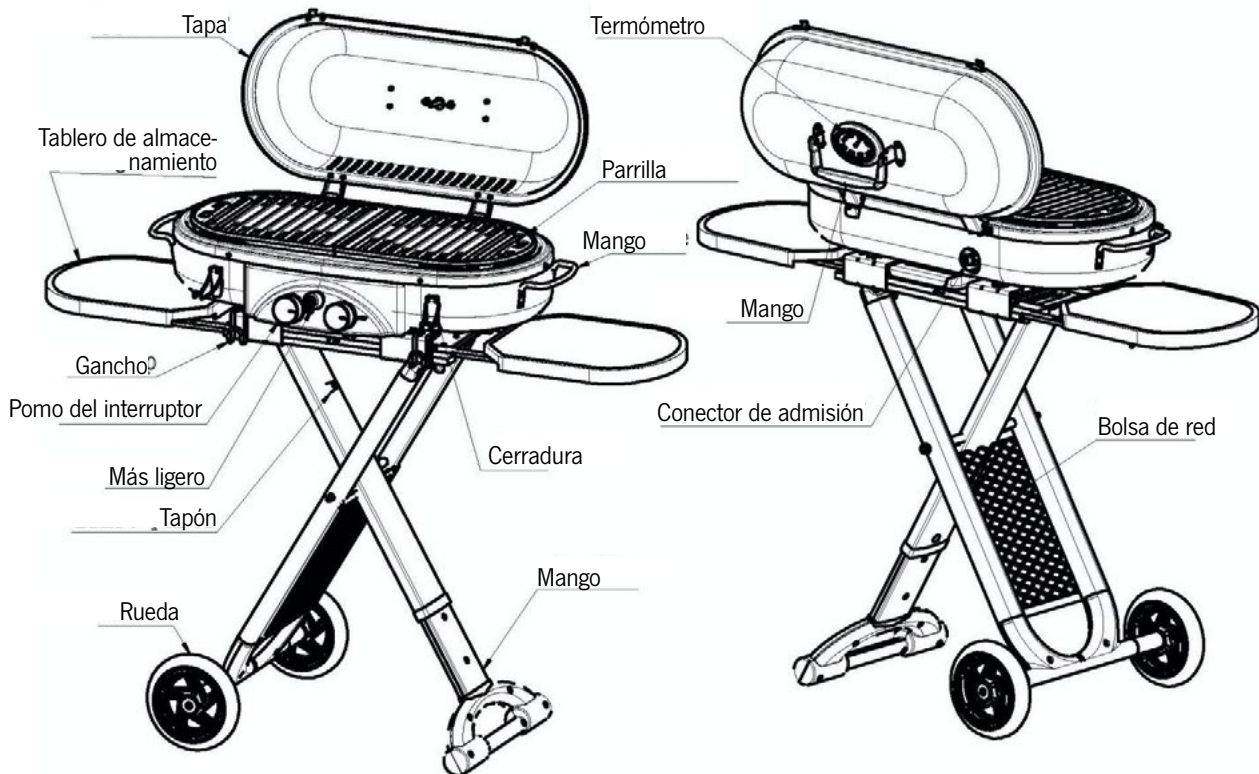
LÉALO ANTES DE EMPEZAR!

La inobservancia de estas instrucciones puede afectar o dañar el aparato y otros objetos y provocar lesiones personales. Por ello, le recomendamos que lea el capítulo correspondiente de estas instrucciones antes del montaje y antes de cada uso. Siga los pasos en el orden en que se especifican y tenga en cuenta las advertencias de seguridad. Estas instrucciones forman parte del producto. Por lo tanto, deben guardarse siempre con el producto y entregarse a cada usuario posterior.

1. ESPECIFICACIONES

Producto		Camp4 Mobile Trolley Gas Grill		
N° de artículo .		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Categoría de aparatos		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Países Código		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Presión del gas		G30 Butano y G31 Propano a 30mbar	Butano a 28-30mbar y Propano G31 a 30mbar	G30 Butano y G31 Propano a 50 mbar
Inyector	Quemador izquierdo	0,6 mm		0,53 mm
	Quemador derecho	0,6 mm		0,53 mm
Entrada de calor para cada	Quemador izquierdo	1.5kW		
	Quemador derecho	1.5kW		
Entrada total de calor (Hs)		3kW		
Consumo de gas		G30: 218 g/h; G31: 214 g/h		
Peso		11 kg		
Atención		<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar sólo en el exterior. • Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. • ADVERTENCIA: las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños pequeños. • Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante su uso. • No mueva el aparato durante su uso. • Cierre el suministro de gas en la bombona después de su uso. • No modifique el aparato. 		
		PIN: 51CT4901		

2. COMPONENTES



NOTA: ¡La manguera de gas y el regulador no están incluidos en el volumen de suministro!

3. UTILIZACIÓN

SÓLO PARA USO PRIVADO!

Uso previsto

Esta es una barbacoa de gas destinada exclusivamente al uso en exteriores. Está diseñada para ser utilizada exclusivamente de acuerdo con estas instrucciones para la preparación de alimentos aptos para la barbacoa y estas instrucciones deben ser observadas en todo momento.

Uso inadecuado

No se autoriza ninguna otra aplicación o aplicaciones que vayan más allá de la finalidad declarada. Esto se aplica en particular a los siguientes tipos de uso indebido:

- No utilice la barbacoa con carbón u otro combustible que no sea gas licuado (propano/butano).
- No utilice la barbacoa como un hornillo con ollas y sartenes.
- No utilice la barbacoa como calefactor.

No utilice la barbacoa para calentar materiales y sustancias que no sean alimentos aptos para asar.

4. GARANTÍA

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho de rectificar los eventuales defectos. La garantía queda excluida para todos los daños causados por un uso defectuoso o una manipulación inadecuada.

Limitaciones de responsabilidad:

En ningún caso Reimo será responsable de daños colaterales, secundarios o indirectos, costes, gastos, beneficios perdidos o ganancias no obtenidas. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.


LA GARANTÍA EXPIRARÁ Y CUALQUIER RESPONSABILIDAD PASARÁ A LA PERSONA EJECUTANTE:

- Si la barbacoa no se utiliza correctamente.
- Si la barbacoa se utiliza a pesar de presentar daños visibles o si no está completamente montada.
- Si se han realizado modificaciones técnicas en la barbacoa.
- Si se utilizan accesorios no autorizados expresamente para esta barbacoa (en caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente).

DE 5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

EN

IT

Pictograma y palabra clave	Nota sobre...
 Danger	... un posible peligro que puede ocasionar graves lesiones personales o daños materiales si no se observan las medidas indicadas

ES

FR

NL

FI

DK

SE

**Peligro "Superficies y piezas calientes"**

Durante el funcionamiento, algunas partes accesibles de la barbacoa pueden calentarse mucho, en particular las que están cerca de la cuba de fuego.

Posibles consecuencias:

- Quemaduras graves por tocar partes cercanas a la cuba del fuego.
- Hay fuego o materiales o sustancias inflamables cerca de la barbacoa.

Medidas de seguridad antes de utilizar la barbacoa:

- Cuando prepare la barbacoa, asegúrese de que:
 - No coloque nunca cerca materiales o sustancias inflamables. Distancia mínima de materiales o sustancias inflamables, por ejemplo, paredes: mín. 0,25 m
 - La barbacoa se coloca firmemente sobre una superficie suficientemente amplia. No debe moverse durante el funcionamiento.

Medidas de seguridad al hacer una barbacoa:

- Utilice guantes protectores para barbacoa.
- No deje nunca la barbacoa sin vigilancia. Preste especial atención a que los niños y los animales domésticos se mantengan alejados de la barbacoa.

Peligro "El gas es altamente inflamable"

El gas líquido es altamente inflamable y explosivo.

Posibles consecuencias:

- Lesiones personales graves o daños materiales si el gas que se escapa se inflama en un entorno en el que no está controlado.

Medidas de seguridad:

- Utilice la barbacoa sólo al aire libre y asegúrese de que la zona esté bien ventilada.
- Proteja la bombona de gas y la manguera de gas de la luz directa del sol y de otras fuentes de calor superiores a 50 K. Tenga especial cuidado de que la manguera de gas no toque ninguna parte de la barbacoa caliente.
- **No coloque la bombona de gas en el estante inferior, ya que está demasiado cerca del quemador.**
- No se incline sobre la barbacoa al encender la llama de gas.
- Cierre la válvula de la bombona de gas inmediatamente después de cada uso (gire la válvula en el sentido de las agujas del reloj)
- No deje nunca la barbacoa sin vigilancia. Si la llama se apaga, vuelva a encenderla inmediatamente o corte el suministro de gas.
- Al conectar la bombona de gas, asegúrese de que no haya fuentes de ignición en un radio de 5 m.
Tenga especial cuidado de no encender llamas, no fumar ni encender aparatos eléctricos (dispositivos, luces, timbres), etc. (posibilidad de chispas).
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las conexiones de gas estén selladas e intactas. En caso necesario, sustituya la manguera para cumplir los requisitos nacionales correspondientes.
La barbacoa no debe utilizarse si las conexiones para el suministro de gas son porosas o defectuosas. Esto también se aplica, por ejemplo, a mangueras o conexiones obstruidas por insectos, ya que esto puede producir un peligroso retroceso de la llama.
- Asegúrese de que la posición del tubo flexible de conexión no esté sujeta a torsión.
- No mueva el aparato durante su uso.
- Cierre el suministro de gas en el recipiente después de su uso.
- Cualquier modificación del aparato puede resultar peligrosa.



- **Peligro "El gas desplaza al oxígeno"**

El gas líquido es más pesado que el oxígeno. Por lo tanto, se deposita en el suelo y desplaza el oxígeno en el nivel.

Posibles consecuencias:

- Asfixia por falta de oxígeno si la concentración de gas aumenta lo suficiente.

Medidas de seguridad:

- Utilice la barbacoa únicamente al aire libre, en una zona bien ventilada y por encima del suelo (es decir, no en zonas que estén por debajo del nivel del suelo).
- Cierre la válvula de la bombona de gas después de cada uso.
- No deje nunca la barbacoa sin vigilancia. Si la llama se apaga, vuelva a encenderla inmediatamente o corte el suministro de gas.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las conexiones de gas están selladas e intactas. En caso necesario, sustituya la manguera para cumplir los requisitos nacionales correspondientes. La barbacoa no debe utilizarse si la conexión para el suministro de gas es porosa o defectuosa.
- Si la barbacoa no se va a utilizar durante un periodo prolongado, corte el suministro de gas y guárdela adecuadamente:
 - Coloque la válvula de la bombona de gas con una tuerca ciega y un tapón de seguridad-
 - No almacene la bombona de gas en habitaciones situadas por debajo del nivel del suelo, en escaleras, pasillos o pasadizos entre edificios o cerca de ellos.
 - Guarde siempre las bombonas de gas en posición vertical, aunque estén vacías.
- Las piezas precintadas por el fabricante o su representante no deben ser alteradas por el usuario.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. MONTAJE

Antes de empezar

He aquí algunos consejos que le ayudarán a montar su barbacoa de forma rápida y satisfactoria:

- Compruebe que no falta ninguna pieza colocando todas las piezas individuales sobre una superficie vacía. Si, a pesar de los minuciosos controles de fábrica, falta algún componente, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase la última página). Atenderemos inmediatamente su solicitud.
- Ordena las piezas pequeñas, ya que algunos de los tornillos y pernos, por ejemplo, son muy parecidos y pueden confundirse fácilmente.
- Para el montaje necesitarás un destornillador de tamaño medio y una llave adecuada (plana o de caja).

Necesitarás una llave plana para conectar la bombona de gas.

Utilice únicamente herramientas intactas y adecuadas para el trabajo que vaya a realizar. Las herramientas desgastadas o inadecuadas no le permitirán apretar los tornillos lo suficiente, sino que los dañarán hasta el punto de que ya no puedan girarse.

- Coloque siempre todos los elementos de unión (tornillos, pernos, tuercas, etc.) como se indica en las siguientes ilustraciones. Si coloca mal un elemento de unión, sustitúyalo por una pieza adecuada. Sólo así podrá garantizar la solidez y seguridad de la construcción.
- Es esencial que siga las instrucciones en el orden en que se especifican!
- Lee el texto de cada paso antes de llevarlo a cabo, ya que a veces sólo se proporciona información útil al final de la sección.

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE consulte las páginas 74 - 78

DE 7. CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS

Piezas y herramientas necesarias

- **llave de 17 mm (llave fija SW 17)**

- **Bombona de gas**

Una bombona común de camping gas con un peso de llenado de 3, 5 u 11 kg (por ejemplo, una bombona gris de camping gas propano). Se pueden adquirir en tiendas de bricolaje o proveedores de gas licuado.

- **Regulador de presión (no incluido en el suministro)**

Regulador de presión preajustado y homologado, máx. 1.5 kg/h, adecuado para la botella de gas utilizada. Este tipo de reductor de presión también está disponible en su distribuidor local.

- **Detector de fugas**

Puedes localizar cualquier fuga en el sistema de gas utilizando un detector de fugas. Puede adquirirlo en tiendas de bricolaje o proveedores de gas licuado. Siga las instrucciones de funcionamiento del detector de fugas.

- **Manguera de gas (no incluida en el suministro)**

☞ -Manguera homologada de longitud suficiente; no superior a 1,5 m, que permita una instalación sin dobleces.



Peligro "Ignición de gas en fuga"

El gas líquido es altamente inflamable y explosivo.

Posibles consecuencias:

- En caso necesario, sustituya la manguera para cumplir los requisitos nacionales correspondientes.
- Lesiones personales graves o daños materiales si el gas que se escapa se inflama en un entorno en el que no está controlado.

Precauciones de seguridad

- Al conectar la bombona de gas, asegúrese de que no haya fuentes de ignición en un radio de 5 m.
- Tenga especial cuidado de no encender llamas, no fumar ni encender aparatos eléctricos (dispositivos, luces, timbres), etc. (posibilidad de chispas).

1. Seleccione un lugar adecuado para colocar la parrilla de gas. Asegúrese de que ...

- No hay materiales o sustancias inflamables cerca de la cocina. Distancia mínima a materiales o sustancias inflamables: 2 m por encima y 1 m a los lados; distancia a materiales o sustancias resistentes a las llamas - mín. 0,25 m.
- La cocina se coloca firmemente sobre una superficie plana y suficientemente amplia. No debe moverse durante el funcionamiento.

Todas las instrucciones de funcionamiento se ajustarán a las instrucciones del regulador.

2. En caso de que el caudal de gas sea superior a la capacidad del regulador, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo limitador de caudal durante el suministro de gas, la longitud de la manguera de los aparatos debe ser de 1,5 m como máximo.

En condiciones normales de uso, para asegurar el correcto funcionamiento de la instalación, se recomienda cambiar el regulador antes de 10 años desde la fecha de fabricación.

IMPORTANTE: NO DEJE NUNCA EL REGULADOR CONECTADO A LA VÁLVULA DE LA BOTELLA CUANDO EL TUBO DE GOMA NO ESTÉ CORRECTAMENTE EN SU ALOJAMIENTO, YA QUE EL LIMITADOR DE CAUDAL NO HA SIDO DISEÑADO PARA GARANTIZAR LA FUNCIÓN DE CORTE DEL SUMINISTRO DE GAS.

8. INSTRUCCIONES DE USO DE LAS BOMBONAS DE GAS LICUADO

Instrucciones de funcionamiento de los sistemas de botellas de gas licuado (distintos de las bombonas de gas propulsor y los sistemas de bombonas de gas propulsor)

8.1. Propiedades del gas licuado

El gas licuado (propano, butano y sus mezclas) es un gas incoloro **altamente inflamable** con un olor perceptible. Es más pesado que el oxígeno y es inflamable con mezclas bajas de aire ambiente.

Precaución: el gas incontrolado puede deflagrar o explotar.

El gas líquido está presurizado en la botella. ¡Protéjala de temperaturas superiores a 40°C! A temperaturas más altas, especialmente cuando está expuesta al fuego, existe el riesgo de que se produzca una fuga de gas incontrolada e incluso de que la botella **explotación de la botella**.

8.2. Conducta en caso de averías y fugas/en caso de incendio:



(por ejemplo, olor a gas, ruido de escape de gas):		(en edificios/vehículos) adicionalmente:	Avisé a los bomberos ¡!
Cierre inmediatamente la válvula de la botella (en el sentido de las agujas del reloj) Apague las llamas Póngase en contacto con un especialista!	No fume! No accione ningún interruptor eléctrico! ¡No uses el teléfono!	Abra puertas y ventanas Traslade inmediatamente al exterior las botellas que presenten fugas! ¡Evacuen el edificio/vehículo!	Señale la presencia de bombonas de gas líquido! Si es posible, retire las botellas de cualquier zona susceptible de incendiarse o refrésquelas con agua si es necesario

8.3. Funcionamiento de los sistemas de botellas de gas licuado

- Los sistemas de botellas de gas líquido sólo deben ser instalados, puestos en servicio, modificados y revisados por empresas especializadas.
- Los sistemas de botellas de gas licuado sólo deben ser instalados en el sector comercial por personal formado y revisados por una persona debidamente cualificada o, cuando se trate de determinados sistemas de botellas, por una persona asignada por el contratista.
- La botella debe colocarse en posición vertical. Los cilindros colocados de lado suponen una amenaza de deflagración.
- El usuario deberá observar atentamente las instrucciones de servicio facilitadas por el fabricante del aparato de gas licuado para su funcionamiento y, en caso necesario, para las medidas de localización de averías. Antes de la puesta en servicio, o después de realizar una modificación, el explotador de una instalación de botellas de gas licuado deberá asegurarse de su buen estado mediante un examen y certificación por parte de una empresa especializada (las instalaciones comerciales deberán ser tratadas por un responsable especial del sector comercial respectivo). El operador deberá conservar los certificados de los exámenes.
- Si el sistema no se va a utilizar durante un periodo prolongado, las válvulas deben cerrarse; para ello, comience desde la válvula de cierre del dispositivo hacia la válvula del cilindro. Cuando se vuelva a poner en marcha el sistema, se abrirán las válvulas; para ello, comience desde la válvula del cilindro hacia la válvula de cierre del dispositivo.
- Se prohíbe encender llamas desnudas y fumar en las áreas donde se almacenan cilindros grandes y en las proximidades de los sistemas de cilindros grandes. Las aberturas de ventilación de la zona de instalación y/o del armario de botellas deben mantenerse libres. Deberán colocarse señales de advertencia.
- Se prohíbe al operador desviar gas líquido!

8.4. Cambio del cilindro

- Al cambiar la botella, afloje la conexión del regulador sólo después de haber cerrado completamente la válvula de la botella. El regulador de presión debe estar conectado y bien sellado. Cada vez que se cambie la botella debe comprobarse la estanqueidad de la conexión del regulador utilizando agentes espumantes (por ejemplo, agua jabonosa).
- Para sistemas de varios cilindros: Cierre la válvula de cierre de la línea de conexión del recipiente; ponga el interruptor en cilindros llenos.

Conexión regulador botella pequeña (5 y 11 kg de capacidad nominal)	Conexión regulador botella grande (33 kg de capacidad nominal)
<p>Válvula del cilindro cerrada Junta blanda en la válvula del cilindro</p>  <p>Atornillar el regulador a mano (rosca izquierda)</p>	<p>Válvula del cilindro cerrada Apriete el regulador con una llave (rosca izquierda)</p>  <p>Junta de estanqueidad (aluminio o plástico) en el lado del regulador</p>

8.5. 5. Transporte y almacenamiento

- Para no dañar la válvula y evitar fugas de gas, las botellas de gas líquido llenas y vacías sólo deben transportarse y almacenarse con la válvula cerrada y protegida (llevar tuerca y tapón).
- Durante el transporte en vehículos debe garantizarse una ventilación adecuada en la zona de almacenamiento. Los cilindros deben asegurarse para que no se desplacen durante el transporte.
- Las bombonas, aunque estén vacías, sólo deben almacenarse en posición vertical en zonas bien ventiladas; no deben almacenarse bajo el nivel del suelo (por ejemplo, sótanos, pozos, etc.), en huecos de escaleras, pasillos, pasadizos, cerca de salidas de emergencia, vías de evacuación y pasadizos entre edificios o en sus inmediaciones. En una vivienda no deben almacenarse más de dos bombonas pequeñas, y sólo en habitaciones separadas (no en dormitorios).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE 9. LIMPIEZA

Parrilla de gas

Para que su barbacoa de gas le dure muchos años, debe limpiarla después de cada uso con detergente líquido, un cepillo y un paño, asegurándose de que todas las piezas se hayan enfriado. Esto es mucho más fácil que limpiarla más tarde, cuando la suciedad se haya secado.

Sistema de gas

En caso necesario, la boquilla de salida de gas del elemento de ajuste (debajo del panel frontal) puede limpiarse con una aguja. Todas las demás piezas por las que pasa el gas sólo pueden ser limpiadas por un experto.

No desmonte nunca el elemento de ajuste!

ES

10. MANTENIMIENTO

La parrilla de gas no requiere mantenimiento. No obstante, debe revisarla a intervalos regulares. Los intervalos dependen de la frecuencia de uso de la parrilla y de las condiciones ambientales a las que esté expuesta.

Parrilla de gas

- Compruebe que todas las piezas de la barbacoa están presentes y montadas (comprobación visual).
- Compruebe que todas las conexiones están presentes y bien fijadas. Apriételas si es necesario.

Sistema de gas

El sistema de gas debe comprobarse cada vez que se conecte una bombona de gas (véase el capítulo "Conexión y desconexión de la bombona de gas").

FR

NL

FI

11. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y MEDIDAS DE ELIMINACIÓN

Sustancias residuales



PELIGRO: Riesgo de incendio al eliminar la sustancia residual caliente

Elimine las sustancias residuales únicamente cuando se hayan enfriado por completo y sólo entonces en los contenedores metálicos designados. Respete la normativa local.

SE

Parrilla de gas

Preste atención a la limpieza cuando manipule la parrilla de gas.

Para deshacerse correctamente de la barbacoa, desmóntela en sus piezas individuales. Recicle los componentes de metal y plástico. Respete la normativa local.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce una avería a pesar del debido cuidado, este capítulo puede ayudarle a resolver la avería.

Avería	Causa	Remedio
Hay olor a gas	Fuga en el sistema de gas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre inmediatamente la válvula del cilindro; 2. Evite la formación de llamas o chispas (no encienda aparatos eléctricos) 3. Apriete todas las conexiones del sistema de gas 4. Compruebe que todos los componentes del sistema de gas no presentan daños externos; sustituya las piezas defectuosas por piezas de repuesto originales 5. Compruebe si hay fugas con un detector de fugas
El quemador no se enciende	La bombona de gas está vacía	Sustituir la bombona de gas
	La válvula del cilindro está cerrada	Girar la válvula del cilindro en el sentido contrario a las agujas del reloj
	La distancia entre la bujía y las salidas de gas del quemador es incorrecta	Inspección visual; corregir si es necesario
	Otro sistema de gas bloqueado	El sistema de gas debe ser limpiado por un especialista
Temperatura de la parrilla demasiado baja	Tiempo de precalentamiento demasiado corto	Cerrar la tapa y ajustar el regulador de llama al máximo
	Las salidas de gas del quemador están obstruidas	Eliminar obstrucciones del quemador
Ruido de estallido o burbujeo	Rebote causado por obstrucciones en el quemador.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre inmediatamente la válvula del cilindro; 2. Espere 3 minutos y vuelva a encender la barba-coa. 3. Si la avería se repite, desmonte y limpie el quemador.

13. ACCESORIOS OPCIONALES



Bastidor de mesa para parrilla de gas móvil con carro.
 Convierte su parrilla de pie en una parrilla de mesa.
 Entrega sin parrilla de gas. (artículo nº 916885)




Rejilla para parrilla de gas de carro móvil.
 Entrega sin parrilla de gas. (artículo nº 916886)

DE	CONTENU	
EN	1. SPÉCIFICATIONS	34
	2. COMPOSANTS	35
	3. UTILISATION	35
IT	4. GARANTIE	35
	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	36
ES	6. ASSEMBLÉE	37
	7. RACCORDEMENT ET DÉCONNEXION DE LA BOUTEILLE DE GAZ	38
FR	8. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES BOUTEILLES DE GAZ LIQUIDE	38 - 39
	9. NETTOYAGE	40
	10. ENTRETIEN	40
NL	11. INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES ET MESURES D'ÉLIMINATION	40
	12. DÉPANNAGE	41
FI	13. ACCESSOIRES EN OPTION	41
	14. PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE	74 - 78

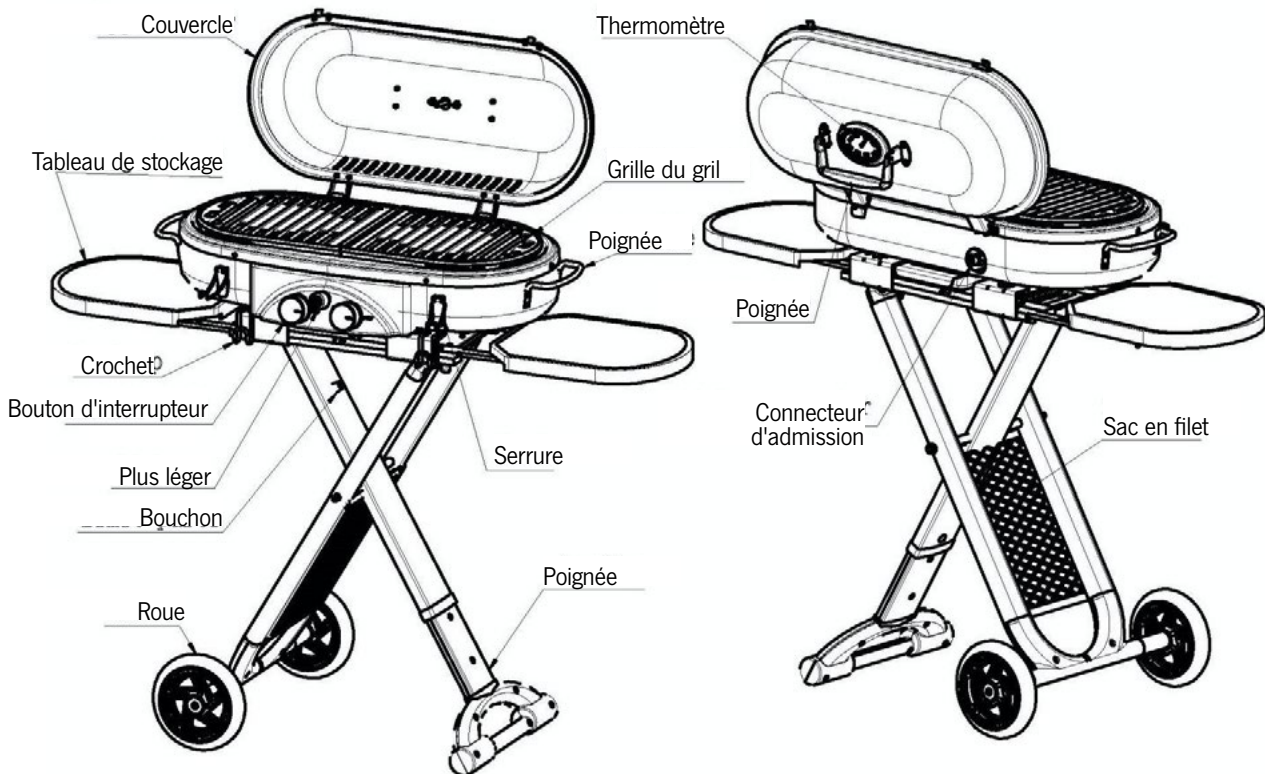
À LIRE AVANT DE COMMENCER !

Le non-respect de ces instructions peut affecter ou endommager l'appareil et d'autres objets et entraîner des blessures. Nous vous recommandons donc de lire le chapitre correspondant de ces instructions avant le montage et avant chaque utilisation. Suivez les étapes dans l'ordre indiqué et respectez les avertissements de sécurité. Ces instructions font partie intégrante du produit. Elles doivent donc toujours être conservées avec le produit et transmises à chaque utilisateur ultérieur.

1. SPÉCIFICATIONS

Produit		Gril à gaz Camp4 Mobile Trolley	
Numéro d'article .		916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Catégorie d'appareils		I3BP(30)	I3+(28-30/37)
Pays Code		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Pression du gaz		G30 Butane et G31 Propane à 30mbar	Butane à 28-30mbar et G31 Propane à 30mbar
Injecteur	Brûleur gauche	0,6 mm	0,53 mm
	Brûleur droit	0,6 mm	0,53 mm
Apport de chaleur pour chaque	Brûleur gauche	1.5kW	
	Brûleur droit	1.5kW	
Puissance calorifique totale (Hs)		3kW	
Consommation de gaz		G30 : 218g/h ; G31 : 214g/h	
Poids		11 kg	
Attention		<ul style="list-style-type: none"> • A utiliser uniquement à l'extérieur. • Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. • AVERTISSEMENT : les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les jeunes enfants à l'écart. • Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant son utilisation. • Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation. • Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz après utilisation. • Ne pas modifier l'appareil. 	
		<p style="text-align: right;">PIN: 51CT4901</p> 	

2. COMPOSANTS



REMARQUE : le tuyau de gaz et le régulateur ne sont pas inclus dans la livraison !

3. UTILISATION

UNIQUEMENT POUR UN USAGE PRIVÉ !

Utilisation prévue

Il s'agit d'un barbecue à gaz destiné à être utilisé à l'extérieur uniquement. Il est conçu pour être utilisé exclusivement conformément à ces instructions pour la préparation d'aliments adaptés à la cuisson au barbecue et ces instructions doivent être respectées à tout moment.

Utilisation inappropriée

Toute autre application ou toute application dépassant l'objectif fixé n'est pas autorisée. Ceci s'applique en particulier aux types d'utilisation abusive suivants :

- **Ne faites pas fonctionner le barbecue avec du charbon ou un combustible autre que le gaz liquide (propane/butane).**
- **Ne pas utiliser le barbecue comme une cuisinière avec des casseroles et des poêles.**
- **Ne pas utiliser le barbecue comme chauffage.**

N'utilisez pas le barbecue pour chauffer des matériaux et des substances autres que des aliments adaptés à la cuisson au barbecue.

4. GARANTIE

La période de garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de rectifier d'éventuels défauts. La garantie est exclue pour tous les dommages causés par une utilisation défectueuse ou une manipulation incorrecte.

Limitations de responsabilité :


En aucun cas, Reimo ne pourra être tenu responsable des dommages collatéraux, secondaires ou indirects, des coûts, des dépenses, des bénéfices manqués ou des gains manqués. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente des limitations de responsabilité de Reimo.

LA GARANTIE EXPIRE ET TOUTE RESPONSABILITÉ EST TRANSFÉRÉE À LA PERSONNE CHARGÉE DE L'EXÉCUTION :

- **Si le barbecue n'est pas utilisé correctement.**
- **Si le barbecue est utilisé malgré des dommages visibles ou s'il n'est pas complètement assemblé.**
- **Si des modifications techniques ont été apportées au barbecue.**
- **En cas d'utilisation d'accessoires qui ne sont pas expressément autorisés pour ce barbecue (en cas de doute, veuillez contacter notre service clientèle).**

DE 5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

EN

Pictogramme et mot indicateur	Note sur...
 Danger	... un danger possible qui peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels si les mesures indiquées ne sont pas respectées

IT

ES



FR

NL

FI

DK

SE

Danger "Surfaces et pièces chaudes"

Pendant le fonctionnement, certaines parties accessibles du barbecue peuvent devenir très chaudes, en particulier celles qui se trouvent à proximité de la cuvette.

Conséquences possibles :

- Brûlures graves en touchant les parties proches de la cuvette.
- Un feu ou un feu couvant des matériaux ou substances inflammables se trouvent à proximité du barbecue.

Mesures de sécurité avant l'utilisation du barbecue :

- Lorsque vous réglez le barbecue, veillez à ce que:
 - Ne placez jamais de matériaux ou de substances inflammables à proximité. Distance minimale des matériaux ou substances inflammables, par exemple les murs : min. 0,25 m
 - Le barbecue est placé solidement sur une surface suffisamment grande. Il ne doit pas être déplacé pendant le fonctionnement.

Mesures de sécurité lors de la cuisson au barbecue :

- Porter des gants de protection pour le barbecue.
- Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance. Veillez tout particulièrement à ce que les enfants et les animaux domestiques soient tenus à l'écart du barbecue.

Danger "Le gaz est hautement inflammable"

Le gaz liquide est hautement inflammable et explosif.

Conséquences possibles :

- Blessures corporelles graves ou dommages matériels si le gaz qui s'échappe s'enflamme dans un environnement où il n'est pas contrôlé.

Mesures de sécurité :

- N'utilisez le barbecue qu'à l'extérieur et veillez à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Protégez la bouteille de gaz et le tuyau de gaz de la lumière directe du soleil et des autres sources de chaleur supérieures à 50 K. Veillez tout particulièrement à ce que le tuyau de gaz ne touche aucune partie du barbecue chaud.
- **Ne placez pas la bouteille de gaz sur l'étagère inférieure, car elle est trop proche du brûleur.**
- Ne vous penchez pas sur le barbecue lorsque vous allumez la flamme du gaz.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz immédiatement après chaque utilisation (tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre)
- Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance. Si la flamme s'éteint, rallumez-la immédiatement ou coupez l'alimentation en gaz.
- Lors du raccordement de la bouteille de gaz, veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources d'inflammation dans un rayon de 5 mètres. Veillez tout particulièrement à ne pas allumer de flammes nues, à ne pas fumer et à ne pas allumer d'appareils électriques (appareils, lumières, sonnettes), etc.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les raccords de gaz sont scellés et intacts. Si nécessaire, remplacer le tuyau afin de se conformer aux exigences nationales correspondantes. Le barbecue ne doit pas être utilisé si les raccords de l'alimentation en gaz sont poreux ou défectueux. Il en va de même pour les tuyaux ou les raccords obstrués par des insectes, par exemple, car cela peut provoquer un dangereux retour de flamme.
- Veillez à ce que la position du tube flexible de raccordement ne soit pas sujette à des torsions.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.
- Couper l'alimentation en gaz au niveau du récipient après utilisation.
- Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.



- **Danger "Le gaz déplace l'oxygène"**

Le gaz liquide est plus lourd que l'oxygène. Il se dépose donc sur le sol et déplace l'oxygène au niveau de celui-ci.

Conséquences possibles :

- Suffocation résultant d'un manque d'oxygène si la concentration de gaz augmente suffisamment.

Mesures de sécurité :

- N'utilisez le barbecue qu'à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et au-dessus du sol (c'est-à-dire pas dans des endroits situés au-dessous du niveau du sol).
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance. Si la flamme s'éteint, rallumez-la immédiatement ou coupez l'alimentation en gaz.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les raccords de gaz sont scellés et intacts. Si nécessaire, remplacer le tuyau afin de se conformer aux exigences nationales correspondantes. Le barbecue ne doit pas être utilisé si le raccordement à l'alimentation en gaz est poreux ou défectueux.
- Si le barbecue n'est pas utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation en gaz et rangez-le correctement :
 - Monter le robinet de la bouteille de gaz à l'aide d'un écrou et d'un bouchon de sécurité-
 - Ne pas stocker la bouteille de gaz dans des pièces situées au-dessous du niveau du sol, dans ou à proximité d'escaliers, de couloirs ou de passages et de voies de circulation entre les bâtiments.
 - Conservez toujours les bouteilles de gaz en position verticale, même si elles sont vides.
- Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. ASSEMBLÉE

Avant de commencer

Voici quelques conseils pour vous aider à assembler votre barbecue rapidement et avec succès :

- Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce en plaçant toutes les pièces individuelles sur une surface vide. Si, malgré un contrôle minutieux en usine, un composant venait à manquer, veuillez contacter notre service clientèle (voir dernière page). Nous répondrons immédiatement à votre demande.
- Triez les petites pièces, car certaines vis et certains boulons, par exemple, sont très similaires et peuvent être facilement confondus.
- Pour le montage, vous aurez besoin d'un tournevis de taille moyenne et d'une clé appropriée (clé plate ou clé à fourche).

Vous aurez besoin d'une clé plate pour raccorder la bouteille de gaz.

N'utilisez que des outils intacts et adaptés au travail à effectuer. Des outils usés ou inadaptés ne vous permettront pas de serrer suffisamment les boulons, mais les endommageront au point qu'ils ne pourront plus être tournés.

- Tous les éléments de connexion (vis, boulons, écrous, etc.) doivent toujours être montés comme indiqué dans les illustrations suivantes. Si vous égarez un élément de connexion, remplacez-le par une pièce appropriée. C'est la seule façon de garantir la solidité et la sécurité de la construction.
- Il est essentiel de suivre les instructions dans l'ordre où elles sont spécifiées !
- Lisez le texte de chaque étape avant de l'effectuer, car des informations utiles ne sont parfois fournies qu'à la fin de la section.

PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE veuillez consulter les pages 74 - 78

DE 7. RACCORDEMENT ET DÉCONNEXION DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Pièces et outils nécessaires

- **clé de 17 mm (clé à fourche SW 17)**
- **Bouteille de gaz**
Une bouteille de gaz de camping courante avec un poids de remplissage de 3, 5 ou 11 kg (par exemple, une bouteille de gaz propane de camping grise). Ces bouteilles sont disponibles dans les magasins de bricolage ou chez les fournisseurs de gaz liquide.
- **Régulateur de pression (non inclus dans la livraison)**
Régulateur de pression préréglé et homologué, max. 1.5 kg/h, adapté à la bouteille de gaz utilisée. Ce type de détendeur est également disponible auprès de votre revendeur local.
- **Détecteur de fuites**
Vous pouvez localiser les fuites éventuelles dans le système de gaz à l'aide d'un détecteur de fuites. Celui-ci peut être acheté dans les magasins de bricolage ou chez les fournisseurs de gaz liquide. Veuillez suivre les instructions d'utilisation du détecteur de fuites.
- **Tuyau de gaz (non compris dans la livraison)**
 € -Tuyau homologué d'une longueur suffisante, ne dépassant pas 1,5 m, permettant une installation sans coude.



Danger "Allumage du gaz qui s'échappe"

Le gaz liquide est hautement inflammable et explosif.

Conséquences possibles :

- Si nécessaire, remplacer le tuyau afin de se conformer aux exigences nationales correspondantes.
- Blessures corporelles graves ou dommages matériels si le gaz qui s'échappe s'enflamme dans un environnement où il n'est pas contrôlé.

Précautions de sécurité

- Lors du raccordement de la bouteille de gaz, veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources d'inflammation dans un rayon de 5 m.
- Veillez tout particulièrement à ne pas allumer de flammes nues, à ne pas fumer et à ne pas allumer d'appareils électriques (appareils, lumières, sonnettes), etc.

1. Choisissez un endroit approprié pour installer le grill à gaz. Assurez-vous que ...

- Aucun matériau ou substance inflammable ne se trouve à proximité du cuiseur. Distance minimale par rapport aux matériaux ou substances inflammables : 2 m au-dessus et 1 m sur les côtés ; distance par rapport aux matériaux ou substances résistant aux flammes - min. 0,25 m.
- Le réchaud est placé fermement sur une surface plane et suffisamment grande. Elle ne doit pas être déplacée pendant le fonctionnement.

Toutes les instructions d'utilisation seront conformes aux instructions du régulateur.

2. Si le débit de gaz est supérieur à la capacité du régulateur, contactez votre fournisseur de gaz.

Pour garantir le bon fonctionnement du dispositif de limitation du débit pendant l'alimentation en gaz, la longueur du tuyau de l'appareil doit être de 1,5 m au maximum.

Dans des conditions normales d'utilisation, afin d'assurer le bon fonctionnement de l'installation, il est recommandé de changer le détendeur dans les 10 ans suivant la date de fabrication.

IMPORTANT : NE JAMAIS LAISSER LE DÉTENDEUR CONNECTÉ AU ROBINET DE LA BOUTEILLE LORSQUE LE TUYAU EN CAOUTCHOUC N'EST PAS CORRECTEMENT INSÉRÉ DANS SON LOGEMENT, CAR LE DISPOSITIF DE LIMITATION DU DÉBIT N'A PAS ÉTÉ CONÇU POUR GARANTIR LA FONCTION DE FERMETURE DE L'ALIMENTATION EN GAZ.

8. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES BOUTEILLES DE GAZ LIQUIDE

Instructions d'utilisation pour les systèmes de bouteilles de gaz liquide

(autres que les bouteilles de gaz propulseur et les systèmes de bouteilles de gaz propulseur)

8.1. Propriétés des gaz liquides

Le gaz liquide (propane, butane et leurs mélanges) est un gaz **hautement inflammable**, incolore et à l'odeur perceptible. Il est plus lourd que l'oxygène et est inflammable avec de faibles mélanges d'air ambiant.

Attention : un gaz non contrôlé peut déflagrer ou exploser.

Le gaz liquide est sous pression dans la bouteille. Protégez-la des températures supérieures à 40°C ! À des températures plus élevées, en particulier en cas d'exposition au feu, il existe un risque de fuite de gaz incontrôlée, voire d'éclatement de la bouteille **d'éclater**.

8.2. Conduite à tenir en cas de dysfonctionnements et de fuites/en cas d'incendie :

(par exemple, odeur de gaz, bruit de gaz qui s'échappe) :		(dans les bâtiments/véhicules) en plus :	Prévenir les pompiers !
Fermez immédiatement le robinet de la bouteille (dans le sens des aiguilles d'une montre) ! Éteindre toute flamme nue ! Contacter un spécialiste !	Ne pas fumer ! Ne pas actionner les interrupteurs électriques ! N'utilisez pas le téléphone !	Ouvrez les fenêtres et les portes ! Transférer immédiatement les bouteilles qui fuient à l'extérieur ! Évacuez le bâtiment/véhicule !	Signalez la présence de bouteilles de gaz liquide ! Si possible, éloigner les bouteilles de toute zone susceptible de s'enflammer ou les refroidir avec de l'eau si nécessaire

8.3. Fonctionnement des systèmes de bouteilles de gaz liquide

- Les systèmes de bouteilles de gaz liquide ne doivent être installés, mis en service, modifiés et vérifiés que par des entreprises spécialisées.
- Les systèmes de bouteilles de gaz liquide ne doivent être installés dans le secteur commercial que par du personnel qualifié et vérifiés par une personne dûment qualifiée ou, dans le cas de certains systèmes de bouteilles, par une personne désignée par le contractant.
- La bouteille doit être placée en position verticale. Les bouteilles placées sur le côté présentent un risque de déflagration.
- Les instructions d'utilisation fournies par le fabricant de l'appareil à gaz liquide doivent être observées attentivement par l'utilisateur pour le fonctionnement et, si nécessaire, pour les mesures de dépannage. Avant la première mise en service ou après une modification, l'exploitant d'une installation de bouteilles de gaz liquide doit s'assurer de son bon état par le biais d'un examen et d'une certification effectués par une société spécialisée (les installations commerciales doivent être examinées par une personne spécialement chargée du secteur commercial concerné). Les certificats d'examen doivent être conservés par l'exploitant.
- Si le système n'est pas utilisé pendant une période prolongée, les vannes doivent être fermées, en commençant par la vanne d'arrêt de l'appareil et en allant vers la vanne de la bouteille. Lors de la remise en service de l'installation, les vannes doivent être ouvertes, en partant de la vanne de la bouteille vers la vanne d'arrêt de l'appareil.
- Il est interdit d'utiliser des flammes nues et de fumer dans les zones où sont stockées les grandes bouteilles et à proximité des systèmes de grandes bouteilles. Les ouvertures de ventilation de la zone d'installation et/ou de l'armoire à bouteilles doivent rester libres. Des panneaux d'avertissement doivent être apposés.
- Il est interdit à l'opérateur de siphonner du gaz liquide !

8.4. Changement de cylindre

- Lors du remplacement de la bouteille, ne desserrer le raccord du détendeur qu'après avoir fermé complètement le robinet de la bouteille. Le détendeur doit être raccordé et bien étanche. Lors de chaque changement de bouteille, l'étanchéité du raccord du détendeur doit être testée à l'aide d'agents moussants (par exemple, de l'eau savonneuse).
- Pour les systèmes multicylindres : Fermer le robinet d'arrêt de la conduite de raccordement du réservoir ; régler le commutateur sur les bouteilles pleines.

Raccordement du régulateur petit cylindre (capacité nominale de 5 et 11 kg)	Raccordement du régulateur grand cylindre (capacité nominale de 33 kg)
<p>Soupape du vérin fermée</p> <p>Bague d'étanchéité souple dans la valve du cylindre</p> <p>Visser le régulateur à la main (filetage à gauche)</p>	<p>Soupape du vérin fermée</p> <p>Serrer le régulateur à l'aide d'une clé (filetage à gauche)</p> <p>Bague d'étanchéité (aluminium ou plastique) du côté du régulateur</p>

8.5. Transport et stockage

- Pour éviter d'endommager le robinet et prévenir les fuites de gaz, les bouteilles de gaz liquide pleines et vides ne doivent être transportées et stockées qu'avec un robinet fermé et protégé (porter l'écrou et le bouchon).
- Lors du transport dans des véhicules, il faut veiller à ce que la zone de stockage soit suffisamment ventilée. Les bouteilles doivent être protégées contre tout déplacement pendant le transport.
- Les bouteilles, même vides, ne doivent être stockées qu'en position verticale dans des endroits bien ventilés ; elles ne doivent pas être stockées sous le niveau du sol (par exemple dans les sous-sols, les puits, etc.), dans les cages d'escalier, les couloirs, les passages, à proximité des sorties de secours, des voies d'évacuation et des passages entre les bâtiments ou à proximité immédiate de ces derniers. Il ne faut pas stocker plus de deux petites bouteilles dans une maison - et seulement dans des pièces séparées (pas dans les chambres à coucher).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE 9. NETTOYAGE**Gril à gaz**

Pour que votre barbecue à gaz vous rende service pendant de nombreuses années, il faut le nettoyer après chaque utilisation avec du liquide vaisselle, une brosse et un chiffon, en veillant à ce que toutes les pièces aient d'abord refroidi. C'est beaucoup plus facile que de le nettoyer plus tard, lorsque la saleté a séché.

EN

IT

Système de gaz

Si nécessaire, la buse de sortie du gaz sur l'élément de réglage (sous le panneau avant) peut être nettoyée à l'aide d'une aiguille. Toutes les autres parties traversées par le gaz ne peuvent être nettoyées que par un spécialiste.

ES

Ne jamais démonter l'élément de réglage !

10. MAINTENANCE

Le grill à gaz ne nécessite pas d'entretien. Néanmoins, vous devez le contrôler à intervalles réguliers. Ces intervalles dépendent de la fréquence d'utilisation du grill et des conditions environnementales auxquelles il est exposé.

FR

Gril à gaz

- Vérifiez que toutes les pièces du barbecue sont présentes et assemblées (contrôle visuel).
- Vérifier que toutes les connexions sont présentes et solidement fixées. Serrer si nécessaire.

NL

Système de gaz

Le système de gaz doit être vérifié chaque fois qu'une bouteille de gaz est raccordée (voir le chapitre "Raccordement et déconnexion de la bouteille de gaz").

FI

11. INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES ET MESURES D'ÉLIMINATION

DK

Substances résiduelles

SE

**DANGER : Risque d'incendie lors de l'élimination de la substance résiduelle chaude**

N'éliminez les substances résiduelles que lorsqu'elles ont complètement refroidi et uniquement dans les conteneurs métalliques prévus à cet effet. Respecter les réglementations locales.

Gril à gaz

Veillez à la propreté lorsque vous manipulez le grill à gaz.

Pour éliminer correctement le barbecue, démontez-le en ses différentes parties. Recyclez les éléments en métal et en plastique. Respectez les réglementations locales.

12. DÉPANNAGE

En cas de défaillance malgré les précautions prises, ce chapitre peut vous aider à résoudre le dysfonctionnement.

Dysfonctionnement	Cause	Remède
Il y a une odeur de gaz	Fuite dans le système de gaz	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermer immédiatement le robinet de la bouteille 2. Empêcher toute formation de flamme ou d'étincelle (ne pas allumer d'appareils électriques) 3. Serrer tous les raccords du système de gaz 4. Vérifier que tous les composants du système de gaz ne présentent pas de dommages externes; remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine 5. Vérifier l'absence de fuites à l'aide d'un détecteur de fuites
Le brûleur ne s'allume pas	La bouteille de gaz est vide	Remplacer la bouteille de gaz
	Le robinet du vérin est fermé	Tourner le robinet du cylindre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
	La distance entre la bougie d'allumage et les sorties de gaz du brûleur est incorrecte	Inspection visuelle ; corriger si nécessaire
	Autre système de gaz bloqué	Le système de gaz doit être nettoyé par un spécialiste
Température du grill trop basse	Temps de préchauffage trop court	Fermer le couvercle et régler le régulateur de flamme sur la position maximale
	Les sorties de gaz du brûleur sont obstruées	Éliminer les obstructions du brûleur
Bruit d'éclatement ou de bulles	Retour de flamme causé par des obstructions dans le brûleur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fermer immédiatement le robinet de la bouteille ; 2. Attendez 3 minutes et rallumez le barbecue. 3. Si le dysfonctionnement se reproduit, démontez et nettoyez le brûleur.

13. ACCESSOIRES EN OPTION



Cadre de table pour grill à gaz mobile sur chariot.
Transforme votre grill sur pied en grill de table.
Livraison sans grill à gaz. (article n° 916885)



Grille à pot pour grill à gaz sur chariot mobile.
Livraison sans grill à gaz. (article n° 916886)

DE INHOUD

EN	1. SPECIFICATIES	42
	2. ONDERDELEN	43
	3. GEBRUIK	43
IT	4. GARANTIE	43
	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	44
ES	6. MONTAGE	45
	7. AANSLUITEN EN LOSKOPPELEN VAN DE GASFLES	46
FR	8. INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN CILINDERS MET VLOEIBAAR GAS	46 - 47
	9. REINIGING	48
	10. ONDERHOUD	48
NL	11. MILIEU-INFORMATIE EN VERWIJDERINGSMAATREGELEN	48
	12. PROBLEMEN OPLOSSEN	49
FI	13. OPTIONELE ACCESSOIRES	49
	14. MONTAGE PROCEDURE	74 - 78


DK

GELIEVE TE LEZEN VOORDAT U BEGINT!

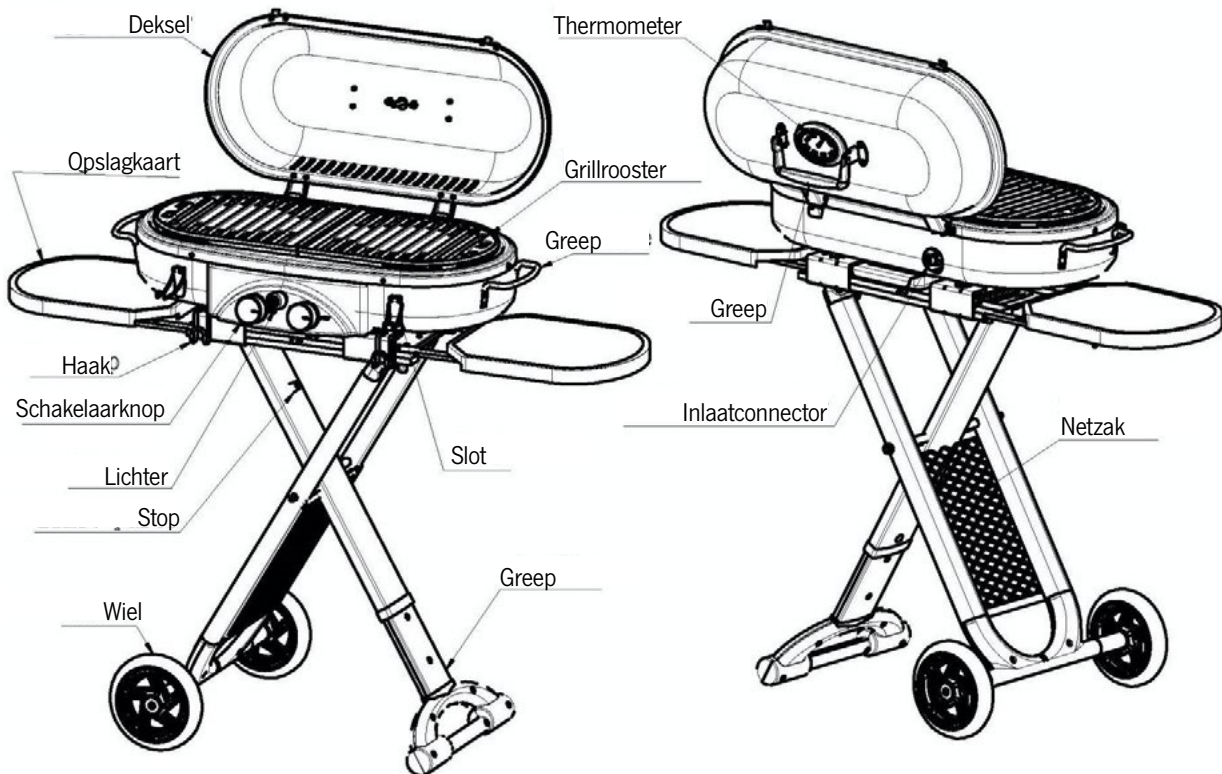
SE

Het niet in acht nemen van deze instructies kan het apparaat en andere voorwerpen aantasten of beschadigen en tot persoonlijk letsel leiden. Wij raden u daarom aan vóór de montage en vóór elk gebruik het betreffende hoofdstuk van deze handleiding te lezen. Volg de stappen in de aangegeven volgorde en neem de veiligheidswaarschuwingen in acht. Deze handleiding maakt deel uit van het product. Daarom moet zij altijd bij het product worden bewaard en aan iedere volgende gebruiker worden doorgegeven.

1. SPECIFICATIES

Product		Camp4 Mobiele Trolley Gas Grill		
Item No.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Apparatuur Categorie		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Landen Code		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Gasdruk		G30 Butaan en G31 Propaan bij 30mbar	Butaan bij 28-30mbar en G31 propaan bij 30mbar	G30 Butaan en G31 Propaan bij 50mbar
Injector	Linker brander	0,6 mm		0,53 mm
	Rechter brander	0,6 mm		0,53 mm
Warmte-inbreng voor elke	Linker brander	1.5kW		
	Rechter brander	1.5kW		
Totale warmte-input (Hs)		3kW		
Gasverbruik		G30: 218g/h; G31: 214g/h		
Gewicht		11 kg		
Attentie		<ul style="list-style-type: none"> • Alleen buiten gebruiken. • Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt. • WAARSCHUWING: Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt. • Dit apparaat moet tijdens het gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden. • Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. • Sluit de gastoevoer na gebruik af bij de gasfles. • Breng geen wijzigingen aan in het apparaat. 		
		PIN: 51CT4901		

2. ONDERDELEN



OPMERKING: Gasslang en regelaar zijn niet bij de levering inbegrepen!

3. GEBRUIK

ALLEEN VOOR PRIVÉ GEBRUIK!

Beoogd gebruik

Dit is een gasbarbecue die uitsluitend bestemd is voor gebruik buitenshuis. Hij is ontworpen om uitsluitend volgens deze instructies te worden gebruikt voor het bereiden van voedsel dat geschikt is voor barbecuen en deze instructies moeten te allen tijde in acht worden genomen.

Onjuist gebruik

Elke andere toepassing of toepassing die verder gaat dan het aangegeven doel is niet toegestaan. Dit geldt met name voor de volgende vormen van misbruik:

- Gebruik de barbecue niet met kolen of andere brandstof dan vloeibaar gas (propan/butaan).
- Gebruik de barbecue niet als fornuis met potten en pannen.
- Gebruik de barbecue niet als verwarming.

Gebruik de barbecue niet om andere materialen en stoffen te verhitten dan voedsel dat geschikt is voor barbecuen.

4. GARANTIE

De garantieperiode is 36 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor eventuele gebreken te herstellen. De garantie is uitsluitend van toepassing op schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of ondeskundige behandeling.

Aansprakelijkheidsbeperkingen:

In geen geval zal Reimo betrouwbaar zijn voor neven-, secundaire of indirecte schade, kosten, uitgaven, gemiste uitkeringen of gemiste inkomsten. De aangegeven verkoopprijs van het product vertegenwoordigt de equivalente waarde van Reimo's aansprakelijkheidsbeperkingen.

DE GARANTIE VERVALT EN ELKE VERANTWOORDELIJKHEID GAAT OVER OP DE UITVOERENDE PERSOON:

- Als de barbecue niet goed wordt gebruikt.
- Als de barbecue wordt gebruikt ondanks zichtbare schade of als hij niet volledig gemonteerd is.
- Als er technische wijzigingen aan de barbecue zijn aangebracht.
- Bij gebruik van accessoires die niet uitdrukkelijk voor deze barbecue zijn toegestaan (neem bij twijfel contact op met onze klantenservice).

DE 5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

EN

IT

ES


FR

NL

FI

DK

SE

Pictogram en signaalwoord	Let op...
	... een mogelijk gevaar dat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan eigendommen als de genoemde maatregelen niet in acht worden genomen

**Gevaar "Hete oppervlakken en onderdelen"**

Tijdens het gebruik kunnen sommige toegankelijke delen van de barbecue zeer heet worden, met name die in de buurt van de vuurschaal.

Mogelijke gevolgen:

- Ernstige brandwonden door het aanraken van delen in de buurt van de vuurschaal.
- Brand of smeulend vuur brandbare materialen of stoffen bevinden zich in de buurt van de barbecue.

Veiligheidsmaatregelen voor het gebruik van de barbecue:

- Zorg er bij het instellen van de barbecue voor dat:
 - Plaats nooit brandbare materialen of stoffen in de buurt. Minimale afstand van brandbare materialen of stoffen, bijv. wanden: min. 0,25 m
 - De barbecue staat stevig op een voldoende groot oppervlak. Hij mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst.

Veiligheidsmaatregelen tijdens het barbecueën:

- Draag beschermende barbecuehandschoenen.
- Laat de barbecue nooit onbeheerd achter. Zorg er vooral voor dat kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue blijven.

Gevaar "Gas is licht ontvlambaar"

Vloeibaar gas is licht ontvlambaar en explosief.

Mogelijke gevolgen:

- Ernstig persoonlijk letsel of schade aan eigendommen als ontsnappend gas ontbrandt in een omgeving waarin het niet wordt beheerst.

Veiligheidsmaatregelen:

- Gebruik de barbecue alleen buiten en zorg voor een goed geventileerde ruimte.
- Bescherm de gasfles en de en de gas slang tegen direct zonlicht en andere warmtebronnen boven 50 K. Zorg er vooral voor dat de gas slang geen enkel deel van de hete barbecue raakt.
- **Plaats de gasfles niet op de onderste plank, want die staat te dicht bij de brander.**
- Leun niet over de barbecue wanneer u de gasvlam aansteekt.
- Sluit de klep van de gasfles onmiddellijk na elk gebruik (draai de klep met de klok mee)
- Laat de barbecue nooit onbeheerd achter. Als de vlam dooft, onmiddellijk opnieuw aansteken of de gastoevoer afsluiten.
- Let er bij het aansluiten van de gasfles op dat er zich binnen een straal van 5 m geen ontstekingsbronnen bevinden.
Let er vooral op geen open vuur aan te steken, niet te roken en geen elektrische apparaten (apparaten, lichten, deurbellen) aan te zetten, enz.
- Controleer voor elk gebruik of alle gasaansluitingen verzegeld en intact zijn.
Vervang zo nodig de slang om te voldoen aan de desbetreffende nationale voorschriften.
De barbecue mag niet gebruikt worden als de aansluiting voor de gastoevoer poreus of defect is. Dit geldt bijvoorbeeld ook voor slangen of fittingen die door insecten verstopt zijn, omdat dit een gevaarlijke vlamterugslag kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de positie van de flexibele verbindingbuis niet wordt verdraaid.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Sluit de gastoevoer na gebruik af bij het reservoir.
- Elke wijziging van het apparaat kan gevaarlijk zijn.



- **Gevaar "Gas verdringt zuurstof"**

Vloeibaar gas is zwaarder dan zuurstof. Daarom slaat het neer op de grond en verdringt het de zuurstof ter plaatse.

Mogelijke gevolgen:

- Verstikking door zuurstofgebrek als de gasconcentratie voldoende stijgt.

Veiligheidsmaatregelen:

- Gebruik de barbecue alleen buiten op een goed geventileerde plaats en bovengronds (dus niet in ruimtes die onder de grond liggen).
- Sluit de kraan van de gasfles na elk gebruik.
- Laat de barbecue nooit onbeheerd achter. Als de vlam dooft, onmiddellijk opnieuw aansteken of de gastoevoer afsluiten.
- Controleer voor elk gebruik of alle gasaansluitingen verzegeld en intact zijn. Vervang zo nodig de slang om te voldoen aan de desbetreffende nationale voorschriften. De barbecue mag niet gebruikt worden als de aansluiting voor de gastoevoer poreus of defect is.
- Als de barbecue voor langere tijd niet wordt gebruikt, sluit dan de gastoevoer af en berg hem goed op:
 - Monteer de gasfleskraan met een dopmoer en een veiligheidsdop-
 - Sla de gasfles niet op in ruimten onder de grond, in of bij trappen, gangen of doorgangen en doorgangen tussen gebouwen.
 - Bewaar gasflessen altijd rechtop, ook als ze leeg zijn.
- De door de fabrikant of diens vertegenwoordiger verzegelde onderdelen mogen niet door de gebruiker worden gewijzigd.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. MONTAGE

Voordat u begint

Hier zijn enkele tips om u te helpen uw barbecue snel en succesvol te monteren:

- Controleer of er geen onderdelen ontbreken door alle afzonderlijke onderdelen op een leeg oppervlak te leggen. Mocht er ondanks zorgvuldige fabriekscontroles een onderdeel ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice (zie laatste pagina). Wij zullen uw verzoek onmiddellijk in behandeling nemen.
- Sorteert de kleine onderdelen, want sommige schroeven en bouten bijvoorbeeld lijken erg op elkaar en kunnen gemakkelijk worden verward.
- Voor de montage hebt u een middelgrote schroevendraaier en een geschikte moersleutel (platte moersleutel of dopsleutel) nodig.

U hebt een platte sleutel nodig om de gasfles aan te sluiten.

Gebruik alleen intact en voor het werk geschikt gereedschap. Met versleten of ongeschikt gereedschap kunt u de bouten niet voldoende aandraaien, maar beschadigt u ze zodanig dat ze niet meer kunnen worden verdraaid.

- Monteer altijd alle verbindingselementen (schroeven, bouten, moeren, enz.) zoals aangegeven in de volgende afbeeldingen. Als u een verbindingselement verkeerd plaatst, vervang dit dan door een geschikt onderdeel. Alleen zo kunt u ervoor zorgen dat de constructie sterk en veilig is.
- Het is essentieel dat u de instructies in de aangegeven volgorde opvolgt!
- Lees de tekst voor elke stap voordat u deze uitvoert, aangezien nuttige informatie soms pas aan het eind van het hoofdstuk wordt gegeven.

MONTAGE PROCEDURE kijk op de pagina's 74 - 78

DE 7. AANSLUITEN EN LOSKOPPELEN VAN DE GASFLES

Benodigde onderdelen en gereedschappen

- 17 mm sleutel (steeksleutel SW 17)

- Gasfles

Een gewone campinggasfles met een vulgewicht van 3, 5 of 11 kg (bv. grijze campingpropaangasfles). Deze zijn verkrijgbaar bij bouwmarkten of leveranciers van vloeibaar gas.

- Drukregelaar (niet meegeleverd)

Vooraf ingestelde en goedgekeurde drukregelaar, max. 1.5 kg/h, geschikt voor de gebruikte gasfles. Dit type drukregelaar is ook verkrijgbaar bij uw plaatselijke dealer.

- Lek detector

U kunt eventuele lekken in het gassysteem opsporen met een lekdetector. Deze is te koop bij bouwmarkten of leveranciers van vloeibaar gas. Volg de gebruiksaanwijzing van de lekdetector.

- Gasslang (niet meegeleverd)

CE -Goedgekeurde slang van voldoende lengte; niet langer dan 1,5 m, die een installatie zonder knikken mogelijk maakt.

NL



Gevaar "Ontsteking van ontsnappend gas"

Vloeibaar gas is licht ontvlambaar en explosief.

Mogelijke gevolgen:

- Vervang zo nodig de slang om te voldoen aan de desbetreffende nationale voorschriften.
- Ernstig persoonlijk letsel of schade aan eigendommen als ontsnappend gas ontbrandt in een omgeving waarin het niet wordt beheerst.

Veiligheidsmaatregelen

- Let er bij het aansluiten van de gasfles op dat er zich binnen een straal van 5 m geen ontstekingsbronnen bevinden.
- Let er vooral op geen open vuur aan te steken, niet te roken en geen elektrische apparaten (apparaten, lichten, deurbellen) aan te zetten, enz.

FI

DK

SE

1. Kies een geschikte plaats om de gasbarbecue op te stellen. Zorg ervoor dat ...

- Geen brandbare materialen of stoffen in de nabijheid van het kooktoestel. Minimale afstand tot brandbare materialen of stoffen: 2 m boven en 1 m opzij; afstand tot brandbare materialen of stoffen - min. 0,25 m.
- De pan staat stevig op een vlakke, voldoende grote oppervlakte. Het mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst.

Alle verrichtingsinstructies zullen volgens de instructie van regelgever zijn.

2. Als de gasstroom groter is dan de capaciteit van de regelaar, neem dan contact op met uw gasleverancier.

Voor een correcte werking van de debietbegrenzer tijdens de gastoevoer moet de slang van het toestel maximaal 1,5 m lang zijn.

Onder normale gebruiksomstandigheden wordt aanbevolen de regelaar binnen 10 jaar na de fabricagedatum te vervangen om de goede werking van de installatie te waarborgen.

BELANGRIJK: LAAT DE REGELAAR NOOIT AANGESLOTEN OP DE CILINDERKRAAN ALS DE RUBBEREN SLANG NIET GOED IN DE BEHUIZING ZIT, WANT DE DEBIETBEGRENZER IS NIET ONTWORPEN OM DE GASTOEVOER AF TE SLUITEN.

8. INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN CILINDERS MET VLOEIBAAR GAS

Gebruiksaanwijzing voor vloeibaargasflesseninstallaties (andere dan drijfgascilinders en drijfgascilindersystemen)

8.1. Eigenschappen van vloeibaar gas

Vloeibaar gas (propan, butaan en mengsels daarvan) is een **licht ontvlambaar**, kleurloos gas met een waarneembare geur. Het is zwaarder dan zuurstof en is brandbaar bij lage mengsels van omgevingslucht.

Voorzichtig: ongecontroleerd gas kan deflagreren of exploderen.

Vloeibaar gas staat onder druk in de cilinder. Bescherm deze tegen temperaturen boven 40°C! Bij hogere temperaturen, vooral bij blootstelling aan vuur, bestaat het risico van een ongecontroleerd gaslek en zelfs tot de cilinder **barsten**.

8.2. Gedrag bij storingen en lekkages/in geval van brand:



(bv. geur van gas, geluid van ontsnappend gas):		(in gebouwen/voertuigen) bovendien:	Verwittig de brandweer !
Sluit de cilinderafsluiter onmiddellijk (met de klok mee)! Doof open vuur! Neem contact op met een specialist!	Niet roken! Geen elektrische schakelaars bedienen! Gebruik de telefoon niet!	Open ramen en deuren! Breng lekkende cilinders onmiddellijk naar buiten! Evacueer het gebouw/voertuig!	Wijs op de aanwezigheid van flessen vloeibaar gas! Verwijder indien mogelijk de cilinders uit elke ruimte die brandgevaarlijk is of koel ze zo nodig af met water

8.3. Werking van systemen met vloeibaargasflessen

- Installaties met flessen vloeibaar gas mogen alleen door gespecialiseerde bedrijven worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld, gewijzigd en gecontroleerd.
- Installaties met vloeibare gascilinders mogen in de commerciële sector alleen worden geïnstalleerd door opgeleid personeel en worden gecontroleerd door een gekwalificeerd persoon of, wanneer het gaat om bepaalde cilindersystemen, door een door de aannemer aangewezen persoon.
- De cilinder moet rechtop staan. Op hun kant geplaatste cilinders vormen een gevaar voor deflagratie.
- De door de fabrikant van het vloeibaargastoestel verstrekte gebruiksaanwijzing moet door de gebruiker nauwkeurig in acht worden genomen voor de bediening en, indien nodig, voor het verhelpen van storingen. Vóór de eerste ingebruikneming of na een wijziging moet de exploitant van een vloeibaargasflesseninstallatie zich ervan vergewissen dat deze in goede staat verkeert door middel van een onderzoek en certificering door een gespecialiseerd bedrijf (commerciële installaties moeten worden behandeld door een speciale persoon die verantwoordelijk is voor de respectieve commerciële sector). De certificaten van de onderzoeken moeten door de exploitant worden bewaard.
- Als het systeem gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de kleppen worden gesloten; begin daarbij van de afsluiter van het apparaat naar de klep van de cilinder. Bij het opnieuw opstarten van het systeem moeten de kleppen worden geopend; begin daarbij vanaf de cilinderafsluiter naar de afsluiter van het apparaat.
- Naakte vlammen en roken zijn verboden in ruimten waar grote cilinders zijn opgeslagen en in de nabijheid van grote cilindersystemen. De ventilatieopeningen van de installatieruimte en/of de cilinderkast moeten vrijgehouden worden. Er moeten waarschuwingsborden worden aangebracht.
- Het is de operator verboden vloeibaar gas over te hevelen!

8.4. De cilinder vervangen

- Bij vervanging van de cilinder mag de aansluiting van de drukregelaar pas worden losgemaakt nadat de cilinderafsluiter volledig is gesloten. De drukregelaar moet aangesloten en goed afgedicht zijn. Bij elke vervanging van de cilinder moet de afdichting van de drukregelaaraansluiting worden getest met schuimmiddelen (bijv. zeepwater).
- Voor systemen met meerdere cilinders: Sluit de afsluiter van de verbindingsleiding van de container; zet de schakelaar op volle cilinders.

Aansluiting regelaar kleine cilinder (5 en 11 kg nominaal vermogen)	Aansluiting regelaar grote cilinder (33 kg nominaal vermogen)
<p>Cilinderklep gesloten</p> 	<p>Cilinderklep gesloten</p> 

8.5. Vervoer en opslag

- Om beschadiging van het ventiel te voorkomen en gaslekken te vermijden mogen volle en lege cilinders met vloeibaar gas alleen worden vervoerd en opgeslagen met een gesloten en beschermd ventiel (draagmoer en dop).
- Bij vervoer in voertuigen moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie in de opslagruimte. De cilinders moeten worden beveiligd tegen verschuiven tijdens het vervoer.
- De cilinders, zelfs als ze leeg zijn, mogen alleen rechtop worden opgeslagen in goed geventileerde ruimten; ze mogen niet worden opgeslagen onder de grond (bv. kelders, schachten, enz.), in trappenhuisen, gangen, doorgangen, in de buurt van nooduitgangen, vluchtwegen en doorgangen tussen gebouwen of in de onmiddellijke nabijheid daarvan. In een woning mogen niet meer dan twee kleine cilinders worden opgeslagen - en alleen dan in afzonderlijke ruimten (niet slaapkamers).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE 9. REINIGING**Gas grill**

Om ervoor te zorgen dat uw gasbarbecue u jarenlang goed van dienst is, moet u hem na elk gebruik schoonmaken met afwasmiddel, een borstel en een doek - zorg ervoor dat alle onderdelen eerst zijn afgekoeld. Dit is veel gemakkelijker dan het later schoonmaken als het vuil is opgedroogd.

Gassysteem

Indien nodig kan het gasuitlaatmondstuk op het stelelement (onder het frontpaneel) met een naald worden gereinigd. Alle andere onderdelen waar gas doorheen gaat, mogen alleen door een deskundige worden gereinigd.

Demonteer nooit het verstelement!

10. ONDERHOUD

De gasgrill is onderhoudsvrij. Toch moet u hem regelmatig controleren. De intervallen zijn afhankelijk van hoe vaak de grill wordt gebruikt en de omgevingsomstandigheden waaraan hij wordt blootgesteld.

Gas grill

- Controleer of alle onderdelen van de barbecue aanwezig en gemonteerd zijn (visuele controle).
- Controleer of alle verbindingen aanwezig zijn en goed vastzitten. Zo nodig vastdraaien.

Gassysteem

De gasinstallatie moet worden gecontroleerd telkens wanneer een gasfles wordt aangesloten (zie hoofdstuk "Gasfles aansluiten en loskoppelen").

11. MILIEU-INFORMATIE EN VERWIJDERINGSMAATREGELEN**Reststoffen****GEVAAR: Brandgevaar bij verwijdering van de hete reststof**

De reststoffen pas na volledige afkoeling en alleen dan in de daarvoor bestemde metalen containers afvoeren. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Gas grill

Let op netheid bij het hanteren van de gasbarbecue.

Om de barbecue goed af te voeren, demonteert u hem in zijn afzonderlijke onderdelen. Recycle de metalen en plastic onderdelen. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

12. PROBLEMEN OPLOSSEN

Als er ondanks de zorgvuldigheid een storing optreedt, kan dit hoofdstuk u helpen de storing op te lossen.

Storing	Oorzaak	Remedy
Er hangt een gaslucht	Lek in het gassysteem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit de cilinderkraan onmiddellijk; 2. Voorkom vlam- of vonkvorming (schakel geen elektrische apparaten in) 3. Draai alle verbindingen van de gasinstallatie vast 4. Controleer alle onderdelen van het gassysteem op uitwendige schade; vervang defecte onderdelen door originele reserveonderdelen 5. Controleer op lekken met een lekdetector
Brander brandt niet	Gasfles is leeg	Vervang de gasfles
	Cilinderklep is gesloten	Draai de cilinderklep tegen de klok in
	Afstand tussen de bougie en de gasuitlaten van de brander is onjuist	Visuele controle; corrigeer indien nodig
	Ander gassysteem geblokkeerd	De gasinstallatie moet door een specialist worden gereinigd
Temperatuur op grill te laag	Te korte voorverwarmingstijd	Sluit het deksel en stel de vlamregelaar in op de maximale stand
	Gasuitlaten van de brander zijn geblokkeerd	Blokkades uit de brander verwijderen
Knallend of borrelend geluid	Terugslag door verstopping van de brander.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit de cilinderkraan onmiddellijk; 2. Wacht 3 minuten en zet dan de barbecue weer aan. 3. Demonteer en reinig de brander als de storing zich herhaalt.

13. OPTIONELE ACCESSOIRES



Tafel frame voor mobiele trolley gas grill.
Verandert uw staande grill in een tafelgrill.
Levering zonder gasbarbecue. (artikelnr. 916885)



Pottenrooster voor mobiele trolley gasbarbecue.
Levering zonder gasbarbecue. (artikelnr. 916886)

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE


DE	SISÄLTÖ	
EN	1. TEKNISET TIEDOT	50
	2. KOMPONENTIT	51
	3. KÄYTTÖ	51
IT	4. TAKUU	51
	5. TURVALLISUUSOHJEET	52
ES	6. KOKOONPANO	53
	7. KAASUPULLON LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN	54
FR	8. NESTEKAASUPULLOJEN KÄYTTÖOHJEET	54 - 55
	9. PUHDISTUS	56
	10. HUOLTO	56
NL	11. YMPÄRISTÖTIEDOT JA HÄVITTÄMISTOIMENPITEET	56
	12. VIANMÄÄRITYS	57
FI	13. VALINNAISET LISÄVARUSTEET	57
	14. KOKOONPANOMENETTELY	74 - 78

DK LUE ENNEN ALOITTAMISTA!

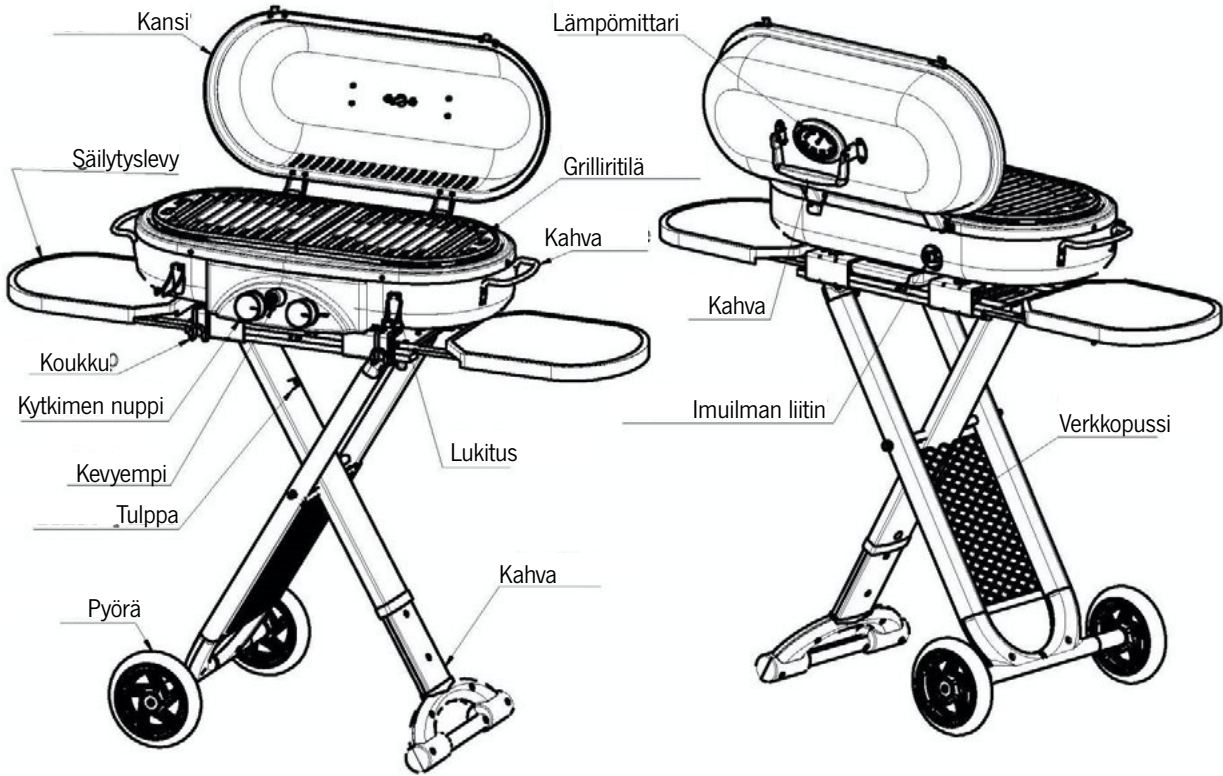
SE

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa laitteeseen ja muihin esineisiin tai vahingoittaa niitä ja johtaa henkilövahinkoihin. Siksi suosittelemme, että luet näiden ohjeiden asianomaisen luvun ennen kokoamista ja ennen jokaista käyttökertaa. Noudata vaiheita siinä järjestyksessä kuin ne on määritelty ja huomioi turvallisuusvaroitukset. Nämä ohjeet ovat osa tuotetta. Ne on siksi säilytettävä aina tuotteen mukana ja luovutettava jokaiselle seuraavalle käyttäjälle.

1. TEKNISET TIEDOT

Tuote		Camp4 Mobile Trolley kaasugrilli		
Tuotenumero.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Laitteen luokka		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Maiden koodi		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, RANSKA, RANSKA, SAKSA, SAKSA, RANSKA, SAKSA, SAKSA, RANSKA, SAKSA, RANSKA	AT, CH, DE, SK
Kaasun paine		G30 Butaani ja G31 Propaani 30 mbar:n paineessa	Butaani 28-30 mbar:n lämpötilassa ja G31 Propaani 30 mbar:n lämpötilassa	G30 Butaani ja G31 Propaani 50 mbar:n paineessa
Injektori	Vasen poltin	0,6 mm		0,53 mm
	Oikea poltin	0,6 mm		0,53 mm
Lämmöntuotto kutakin	Vasen poltin	1.5kW		
	Oikea poltin	1.5kW		
Kokonaislämmöntuotto (Hs)		3kW		
Kaasun kulutus		G30: 218 g/h; G31: 214 g/h		
Paino		11 kg		
Huomio		<ul style="list-style-type: none"> • Käytä vain ulkona. • Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. • VAROITUS: Käyttökelpoiset osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset poissa. • Tämä laite on pidettävä käytön aikana erillään syttyvistä materiaaleista. • Älä siirrä laitetta käytön aikana. • Sulje kaasusyöttö kaasupullosta käytön jälkeen. • Älä muokkaa laitetta. 		
		PIN: 51CT4901		

2. KOMPONENTIT



HUOMAUTUS: Kaasuletku ja säädin eivät sisälly toimitukseen!

3. KÄYTTÖ

VAIN YKSITYISKÄYTTÖÖN!

Käyttötarkoitus

Tämä kaasugrilli on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Se on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan näiden ohjeiden mukaisesti grillaukseen soveltuvien ruokien valmistukseen, ja näitä ohjeita on aina noudatettava.

Virheellinen käyttö

Muuta käyttöä tai muuta käyttöä, joka ylittää mainitun käyttötarkoituksen, ei sallita. Tämä koskee erityisesti seuraavia väärinkäytön muotoja:

- Älä käytä grilliä hiilellä tai muulla polttoaineella kuin nestekaasulla (propaani/butaanilla).
- Älä käytä grilliä hellana kattiloiden ja pannujen kanssa.
- Älä käytä grilliä lämmittimenä.

Älä käytä grilliä muiden materiaalien ja aineiden kuin grillaukseen soveltuvien elintarvikkeiden lämmittämiseen.

4. TAKUU

Takuuaika on 36 kuukautta. Reimo varaa oikeuden oikaista mahdolliset laiminlyönnit. Takuu ei kata virheellisen käytön tai virheellisen käsittelyn aiheuttamia vahinkoja.

Vastuunrajoitukset:


Reimo ei missään tapauksessa ole luotettava vakuuksien, toissijaisten tai välillisten vahinkojen, kulujen, menojen, menetettyjen etujen tai ansiotulojen suhteen. Ilmoitettu tuotteen myyntihinta vastaa Reimon vastuunrajoitusten arvoa.

TAKUU RAUKEAA JA VASTUU SIIRTYY TOIMEENPANIJALLE:

- Jos grilliä ei käytetä oikein.
- Jos grilliä käytetään näkyvistä vaurioista huolimatta tai jos sitä ei ole koottu kokonaan.
- Jos grilliin on tehty teknisiä muutoksia.
- Jos käytetään lisävarusteita, joita ei ole nimenomaisesti hyväksytty tähän grilliin (jos olet epävarma, ota yhteyttä asiakaspalveluumme).

DE 5. TURVALLISUUSOHJEET

EN

Piktogrammi ja merkisana	Huomautus...
 Danger	... mahdollinen vaara, joka voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai omaisuusvahinkoon, jos mainittuja toimenpiteitä ei noudateta

IT

ES

FR



NL

FI

DK

SE

Vaara "Kuumat pinnat ja osat"

Käytön aikana jotkin grillin helposti saavutettavissa olevat osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi, erityisesti ne, jotka ovat lähellä tulipesää.

Mahdolliset seuraukset:

- Vakavia palovammoja kosketettaessa osia tulipesän lähellä.
- Grillin läheisyydessä on palavia materiaaleja tai aineita, jotka voivat syttyä tai kyteä.

Turvatoimenpiteet ennen grillin käyttöä:

- Kun asetat grilliä, varmista, että:
 - Älä koskaan aseta lähelle mitään syttyviä materiaaleja tai aineita. Vähimmäisetäisyys syttyvistä materiaaleista tai aineista, esim. seinistä: vähintään 0,25 m
 - Grilli sijoitetaan tukevasti riittävän suurelle alustalle. Sitä ei saa siirtää käytön aikana.

Turvatoimet grillauksen aikana:

- Käytä suojaavia grillikäsineitä.
- Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa. Pidä erityisesti huolta siitä, että lapset ja lemmikit pysyvät poissa grillistä.

Vaara "Kaasu on helposti syttyvää"

Nestekaasu on helposti syttyvää ja räjähtävää.

• Mahdolliset seuraukset:

- Vakavia henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja, jos vuotava kaasu syttyy ympäristössä, jossa sitä ei valvota.

Turvatoimet:

- Käytä grilliä vain ulkona ja varmista, että alue on hyvin tuuletettu.
- Suojaa kaasupullo ja kaasuletku suoralta auringonvalolta ja muilta yli 50 K:n lämmönlähteiltä. Varmista erityisesti, että kaasuletku ei kosketa mitään kuumassa grillissä olevaa osaa.
- **Älä aseta kaasupulloa alahyllylle, koska se on liian lähellä poltinta.**
- Älä nojaa grillin päälle, kun sytytät kaasuliekin.
- Sulje kaasupullon venttiili välittömästi jokaisen käytön jälkeen (käännä venttiiliä myötäpäivään)
- Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa. Jos liekki sammuu, sytytä se välittömästi uudelleen tai katkaise kaasunsyöttö.
- Varmista kaasupulloa kytkettäessä, että 5 metrin säteellä ei ole sytytyslähteitä. Varo erityisesti sytyttämästä avotulta, älä tupakoi äläkä kytke päälle sähkölaitteita (laitteita, valoja, ovikelloja) jne. (kipinöinti mahdollista).
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki kaasuliitännät ovat tiiviit ja ehjät. Vaihda tarvittaessa letku, jotta se täyttää vastaavat kansalliset vaatimukset. Grilliä ei saa käyttää, jos kaasun syöttöliitäntä on huokoinen tai viallinen. Tämä koskee myös esimerkiksi hyönteisten tukkimia letkuja tai liitoksia, sillä ne voivat aiheuttaa vaarallisen leimahduksen.
- Varmista, että liitosjoustoputki ei pääse väentymään.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Sulje kaasun syöttö säiliöstä käytön jälkeen.
- Laitteen muuttaminen voi olla vaarallista.



- **Vaara "Kaasu syrjäyttää hapen"**

Nestekaasu on happea raskaampaa. Siksi se laskeutuu maahan ja syrjäyttää hapen tasolta.

Mahdolliset seuraukset:

- Hapenpuutteesta johtuva tukehtuminen, jos kaasupitoisuuden annetaan nousta riittävästi.

Turvatoimet:

- Käytä grilliä vain ulkona hyvin tuuletetulla alueella ja maanpinnan yläpuolella (eli ei maanpinnan alapuolella).
- Sulje kaasupullon venttiili jokaisen käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa. Jos liekki sammuu, sytytä se välittömästi uudelleen tai katkaise kaasusyöttö.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki kaasuliitännät ovat sinetöityjä ja ehjiä. Vaihda tarvittaessa letku, jotta se täyttää vastaavat kansalliset vaatimukset. Grilliä ei saa käyttää, jos kaasun syöttöliitäntä on huokoinen tai viallinen.
- Jos grilliä ei käytetä pitkään aikaan, katkaise kaasun syöttö ja säilytä se asianmukaisesti:
 - Asenna kaasupullon venttiiliin suojamutteri ja turvakorkki-
 - Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella olevissa tiloissa, portaikoissa, käytävillä tai rakennusten välisillä käytävillä tai niiden läheisyydessä.
 - Säilytä kaasupulloja aina pystyasennossa, vaikka ne olisivat tyhjiä.
- Käyttäjät eivät saa muuttaa valmistajan tai tämän edustajan sinetöimiä osia.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. KOKOONPANO

Ennen aloittamista

Seuraavassa on muutamia vinkkejä, joiden avulla voit koota grillin nopeasti ja onnistuneesti:

- Tarkista, ettei osia puutu, asettamalla kaikki yksittäiset osat tyhjälle alustalle.
Jos huolellisista tehdastarkastuksista huolimatta jokin komponentti puuttuu, ota yhteyttä asiakaspalveluumme (ks. viimeinen sivu). Hoidamme pyyntösi välittömästi.
- Lajittele pienet osat, sillä esimerkiksi jotkin ruuvit ja pultit ovat hyvin samankaltaisia ja ne voi helposti sekoittaa keskenään.
- Asennusta varten tarvitset keskikokoisen ruuvimeisselin ja sopivan jakoavaimen (litteä jakoavain tai hylsyavain).

Kaasupullon liittämiseen tarvitaan litteä jakoavain.

Käytä vain ehjiä ja työhön sopivia työkaluja. Kuluneilla tai sopimattomilla työkaluilla et saa kiristettyä pultteja riittävästi, vaan ne vaurioituvat siinä määrin, ettei niitä voi enää kääntää.

- Asenna aina kaikki liitososat (ruuvit, pultit, mutterit jne.) seuraavien kuvien mukaisesti. Jos laitat liitoselementin väärin, vaihda se sopivaan osaan. Vain näin voit varmistaa, että rakenne on vahva ja turvallinen.
- On erittäin tärkeää, että noudatat ohjeita siinä järjestyksessä kuin ne on annettu!
- Lue kunkin vaiheen teksti ennen sen suorittamista, sillä hyödyllisiä tietoja annetaan joskus vasta jakson lopussa.

KOKOONPANOMENETTELY katso sivut 74 - 78

DE 7. KAASUPULLON LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Tarvittavat osat ja työkalut

EN

- 17 mm:n jakoavain (avokoloavain SW 17)

IT

- Kaasupullo

Tavallinen retkeilykaasupullo, jonka täyttöpaino on 3, 5 tai 11 kg (esim. harmaa retkeilypropanikaasupullo). Näitä saa rautakaupoista tai nestekaasun toimittajilta.

ES

- Paineensäädin (ei sisälly toimitukseen)

Esiasetettu ja hyväksytty paineensäädin, max. 1.5 kg/h, joka sopii käytettävälle kaasupullolle. Tämäntyyppistä paineensäädintä on saatavana myös paikalliselta jälleenmyyjältä.

FR

- Vuodonilmaisim

Voit paikallistaa kaasujärjestelmän mahdolliset vuodot vuodonilmaisimella. Sitä voi ostaa rautakaupoista tai nestekaasun toimittajilta. Noudata vuodonilmaisimen käyttöohjeita.

NL

- Kaasuletku (ei sisälly toimitukseen)

CE -Hyväksytty riittävän pitkä, enintään 1,5 metrin pituinen letku, joka voidaan asentaa ilman mutkia.

FI



Vaara "Vapautuvan kaasun syttyminen"

Nestekaasu on helposti syttyvää ja räjähtävää.

Mahdolliset seuraukset:

- Vaihda tarvittaessa letku, jotta se täyttää vastaavat kansalliset vaatimukset.
- Vakavia henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja, jos vuotava kaasu syttyy ympäristössä, jossa sitä ei valvota.

Turvatoimet

- Kaasupulloa kytkettäessä on varmistettava, että 5 metrin säteellä ei ole sytytyslähteitä.
- Varo erityisesti sytyttämästä avotulta, älä tupakoi äläkä kytke päälle sähkölaitteita (laitteita, valoja, ovikelloja) jne. (kipinöinti mahdollista).

DK

SE

1. Valitse sopiva paikka kaasugrillin pystyttämistä varten. Varmista, että ...

- Keittimen välittömässä läheisyydessä ei ole syttyviä materiaaleja tai aineita. Vähimmäisetäisyys syttyviin materiaaleihin tai aineisiin: 2 m yläpuolella ja 1 m sivussa; etäisyys palamattomiin materiaaleihin tai aineisiin - vähintään 0,25 m.
- Liesi asetetaan tukevasti tasaiselle, riittävän suurelle pinnalle. Sitä ei saa siirtää käytön aikana.

Kaikki toimintaohjeet ovat säätimen ohjeiden mukaisia.

2. Jos kaasuvirta on suurempi kuin säätimen kapasiteetti, ota yhteys kaasuntoimittajaan.

Jotta virtauksenrajoittimen oikea toiminta kaasun syötön aikana voidaan varmistaa, laitteen letkun pituuden on oltava enintään 1,5 m.

Normaaleissa käyttöolosuhteissa suositellaan, että säädin vaihdetaan 10 vuoden kuluessa valmistuspäivästä, jotta voidaan varmistaa laitteiston moitteeton toiminta.

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ SÄÄDINTÄ KYTKETTYNÄ KAASUPULLON VENTTIILIIN, KUN KUMILETKU EI OLE KUNNOLLA KOTELOSSAAN, Koska virtauksen rajoituslaitetta ei ole suunniteltu takaamaan kaasun syötön sulkutoimintoa.

8. NESTEKAASUPULLOJEN KÄYTTÖOHJEET

Nestekaasupullojärjestelmien käyttöohjeet

(muut kuin polttoainekaasupullot ja polttoainekaasupullojärjestelmät)

8.1. Nestekaasun ominaisuudet

Nestekaasu (propani, butaani ja niiden seokset) on **helposti syttyvää**, väritöntä kaasua, jolla on tuntuva haju. Se on happea raskaampaa ja syttyvää pienissä ilmaseoksissa.

Varoitus: hallitsematon kaasu voi räjähtää tai räjähtää.

Nestekaasu on paineistettu sylinteriin. Suojaa se yli 40 °C:n lämpötiloilta! Korkeammassa lämpötiloissa, erityisesti tulipalon vaikutuksen alaisena, on olemassa hallitsemattoman kaasuvuodon vaara ja jopa kaasupullon **räjähtää**.

8.2. Toiminta toimintahäiriöiden ja vuotojen/ tulipalon sattuessa:


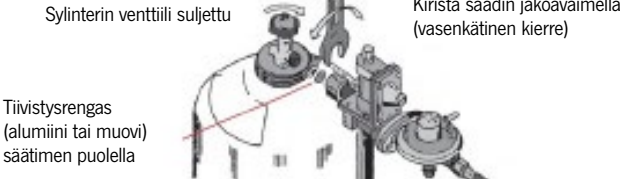
(esim. kaasun haju, pakenevan kaasun ääni):	(rakennuksissa/ajoneuvoissa) lisäksi:	Ilmoita palokunnalle !
Sulje sylinterin venttiili välittömästi (myötäpäivään)! Sammuta mahdolliset paljaat liekit! Ota yhteys asiantuntijaan!	Älä tupakoi! Älä käytä mitään sähköisiä kytkimiä! Älä käytä puhelinta!	Avaa ikkunat ja ovet! Siirrä vuotavat kaasupullot välittömästi ulos! Evakuoikaa rakennus/ajoneuvo!
		Osoittakaa nestekaasupullojen läsnäolo! Jos mahdollista, poista kaasupullot tulipalolle alttiilta alueilta tai jäähdytä tarvittaessa vedellä

8.3. Nestekaasupullojärjestelmien toiminta

- Nestekaasupullojärjestelmiä saavat asentaa, ottaa käyttöön, muuttaa ja tarkastaa vain siihen erikoistuneet yritykset.
- Nestekaasupullojärjestelmiä saa asentaa kaupallisella alalla vain koulutettu henkilöstö, ja ne saa tarkastaa asianmukaisesti pätevä henkilö tai, kun on kyse tietyistä kaasupullojärjestelmistä, urakoitsijan nimeämä henkilö.
- Sylinteri on asetettava pystyasentoon. Kyljellään olevat kaasupullot aiheuttavat räjähdysvaaran.
- Käyttäjän on noudatettava huolellisesti nestekaasulaitteen valmistajan antamia käyttöohjeita käyttöä ja tarvittaessa vianetsintätoimenpiteitä varten. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tai muutostöiden jälkeen nestekaasupullojärjestelmän käyttäjän on varmistuttava sen asianmukaisesta kunnosta siihen erikoistuneen yrityksen suorittamalla tarkastuksella ja sertifioinnilla (kaupalliset järjestelmät on annettava asianomaisesta kaupallisesta sektorista vastaavan henkilön käsiteltäväksi). Toiminnanharjoittajan on säilytettävä tarkastuksista saadut todistukset.
- Jos järjestelmää ei käytetä pitkään aikaan, venttiilit on suljettava; tätä tehtäessä on aloitettava laitteen sulkuventtiilistä kohti kaasupullon venttiiliä. Kun järjestelmä käynnistetään uudelleen, venttiilit on avattava; tätä tehtäessä on aloitettava kaasupulloventtiilistä kohti laitteen sulkuventtiiliä.
- Paljaat liekit ja tupakointi on kielletty alueilla, joilla säilytetään suuria kaasupulloja, ja suurten kaasupullojärjestelmien välittömässä läheisyydessä. Asennusalueen ja/tai kaasupullokaapin ilmanvaihtoaukot on pidettävä vapaina. Varoituskylttejä on käytettävä.
- Käyttäjä ei saa imeä nestekaasua!

8.4. Sylinterin vaihtaminen

- Kun vaihdat kaasupulloa, löysää säätimen liitäntä vasta sen jälkeen, kun kaasupullon venttiili on täysin suljettu. Paineensäätimen on oltava kytkettynä ja hyvin tiivistettynä. Joka kerta, kun kaasupullo vaihdetaan, säätimen liitäntän tiiviys on testattava käyttäen vaahtoavia aineita (esim. saippuavettä).
- Monisylinterisiä järjestelmiä varten: Sulje säiliön liitäntäjohdon sulkuventtiili; aseta kytkin täyteen sylintereitä.

Säätimen liitäntä pieni sylinteri (5 ja 11 kg nimelliskapasiteetti)	Säätimen liitäntä iso sylinteri (33 kg nimelliskapasiteetti)
<p>Sylinterin venttiili suljettu</p> 	<p>Sylinterin venttiili suljettu</p> 

8.5. Kuljetus ja varastointi

- Venttiilin vaurioitumisen välttämiseksi ja kaasuvuotojen estämiseksi täysiä ja tyhjiä nestekaasupulloja saa kuljettaa ja varastoida vain suljetulla ja suojatulla venttiilillä (mutteri ja korkki).
- Kuljetettaessa ajoneuvoissa on varmistettava, että varastotilassa on riittävä ilmanvaihto. Kaasupullot on suojattava siirtymiseltä kuljetuksen aikana.
- Kaasupulloja, vaikka ne olisivatkin tyhjiä, saa säilyttää pystyasennossa vain hyvin ilmastoidussa tilassa; niitä ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella (esim. kellareissa, kuiluissa jne.), porraskäytävissä, käytävillä, käytävillä, hätäuloskäyntien, poistumisreitien ja rakennusten välisten kulkuväylien läheisyydessä tai niiden välittömässä läheisyydessä. Asunnossa saa säilyttää enintään kahta pientä kaasupulloa, ja vain erillisissä huoneissa (ei makuuhuoneissa).

DE 9. PUHDISTUS**Kaasugrilli**

Jotta kaasugrillisi palvelee sinua monta vuotta, se on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen pesuaineella, harjalla ja liinalla - varmista, että kaikki osat ovat jäähtyneet ensin. Tämä on paljon helpompaa kuin puhdistaminen myöhemmin, kun lika on kuivunut.

EN

IT

Kaasujärjestelmä

Tarvittaessa säätöelementin kaasun ulostulosuutin (etupaneelin alapuolella) voidaan puhdistaa neulalla. Kaikki muut osat, joiden läpi kaasu kulkee, saa puhdistaa vain asiantuntija.

ES

Älä koskaan irrota säätöelementtiä!

10. HUOLTO

FR

Kaasugrilli on huoltovapaa. Se on kuitenkin tarkistettava säännöllisin väliajoin. Tarkastusväli riippuu siitä, kuinka usein grilliä käytetään ja millaisille ympäristöolosuhteille se altistuu.

NL

Kaasugrilli

- Tarkista, että kaikki grillin osat ovat paikoillaan ja koottu (silmämääräinen tarkastus).
- Tarkista, että kaikki liitännät ovat kunnossa ja että ne on kiinnitetty tukevasti. Kiristä tarvittaessa.

FI

Kaasujärjestelmä

Kaasujärjestelmä on tarkistettava aina, kun kaasupullo liitetään (katso luku "Kaasupullon liittäminen ja irrottaminen").

11. YMPÄRISTÖTIEDOT JA HÄVITTÄMISTOIMENPITEET

DK

Jäännösaineet

SE

**VAARA: Tulipalon vaara kuumaa jäännösainetta hävitettäessä**

Hävitä jäännösaineet vasta, kun ne ovat jäähtyneet täysin, ja vasta sitten niille tarkoitettuihin metalliastioihin. Noudata paikallisia määräyksiä.

Kaasugrilli

Kiinnitä huomiota puhtauteen, kun käsittelet kaasugrilliä.

Jos haluat hävittää grillin asianmukaisesti, pura se yksittäisiin osiinsa. Kierrätä metalli- ja muoviosat. Noudata paikallisia määräyksiä.

12. VIANMÄÄRITYS

Jos vika ilmenee asianmukaisesta huolellisuudesta huolimatta, tämä luku voi auttaa sinua korjaamaan vian.

Toimintahäiriö	Syy	Korjaus
Kaasun haju	Vuoto kaasujärjestelmässä	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sulje sylinterin venttiili välittömästi; 2. Estä liekkien tai kipinöiden muodostuminen (älä kytke sähkölaitteita päälle) 3. Kiristä kaikki kaasujärjestelmän liitännät 4. Tarkasta kaikki kaasujärjestelmän osat ulkoisten vaurioiden varalta; vaihda vialliset osat alkuperäisiin varaosiin 5. Tarkista vuodot vuodonilmaisimella
Poltin ei syty	Kaasupullo on tyhjä	Vaihda kaasupullo
	Sylinterin venttiili on suljettu	Käännä sylinterin venttiiliä vastapäivään
	Polttimen sytytystulpan ja kaasun ulostuloaukkojen välinen etäisyys on väärä	Silmämääräinen tarkastus; korjataan tarvittaessa
	Muu kaasujärjestelmä tukossa	Asiantuntijan on puhdistettava kaasujärjestelmä
Grillin lämpötila liian alhainen	Esilämmitysaika liian lyhyt	Sulje kansi ja aseta liekin säädin maksimiasentoon
	Polttimen kaasun ulostuloaukot ovat tukossa	Poista tukokset polttimesta
Poksahteleva tai kupliva ääni	Polttimen tukkeutumisen aiheuttama takaisku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sulje sylinterin venttiili välittömästi; 2. Odota 3 minuuttia ja kytke grilli takaisin päälle. 3. Jos toimintahäiriö toistuu, pura ja puhdistaa poltin.

13. VALINNAISET LISÄVARUSTEET



Pöydän runko siirrettävää kaasugrillia varten.
Muuttaa seisovan grillin pöytägrilliksi.
Toimitus ilman kaasugrillia. (tuotenro 916885)



Ruukkuristikko siirrettävää vaunullista kaasugrillia varten.
Toimitus ilman kaasugrillia. (tuotenro 916886)

DE	INDHOLD	
EN	1. SPECIFIKATIONER	58
	2. KOMPONENTER	59
	3. ANVENDELSE	59
IT	4. GARANTI	59
	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	60
ES	6. SAMLING	61
	7. TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF GASFLASKEN	62
FR	8. BRUGSANVISNING FOR FLASKER MED FLYDENDE GAS	62 - 63
	9. RENGØRING	64
	10. VEDLIGEHOLDELSE	64
NL	11. MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELESFORANSTALTNINGER	64
	12. FEJLFINDING	65
FI	13. VALGFRIT TILBEHØR	65
	14. SAMLINGSPROCEDURE	74 - 78


DK

LÆS VENLIGST, FØR DU GÅR I GANG!

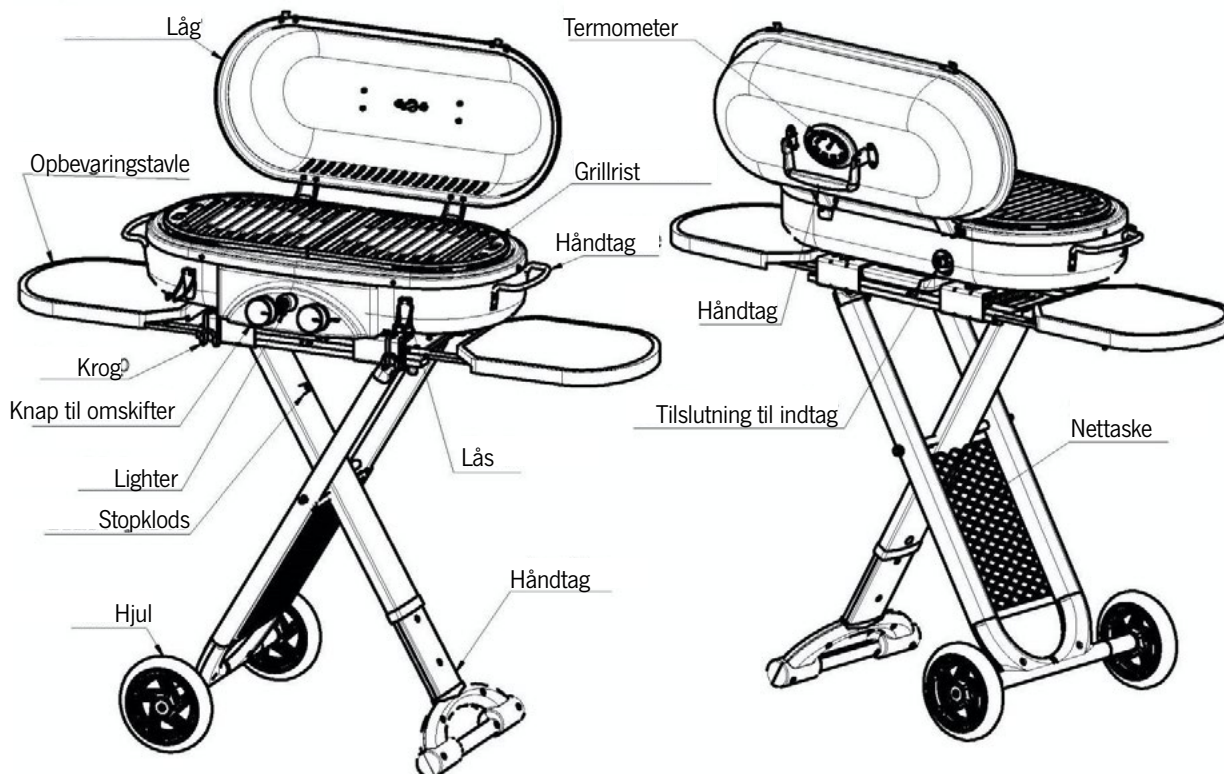
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan påvirke eller beskadige enheden og andre genstande og føre til personskade. Vi anbefaler derfor, at du læser det relevante kapitel i denne vejledning før montering og før hver brug. Følg trinene i den rækkefølge, de er angivet, og vær opmærksom på sikkerhedsadvarselne. Denne vejledning udgør en del af produktet. Den skal derfor altid opbevares sammen med produktet og gives videre til hver efterfølgende bruger.

SE

1. SPECIFIKATIONER

Produkt		Camp4 Mobile Trolley Gasgrill		
Varenr.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Apparatkategori		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Lande Kode		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Gastryk		G30 Butan og G31 propan ved 30mbar	Butan ved 28-30mbar og G31-propan ved 30mbar	G30 Butan og G31 Propan ved 50mbar
Injektor	Venstre brænder	0,6 mm		0,53 mm
	Højre brænder	0,6 mm		0,53 mm
Varmetilførsel for hver	Venstre brænder	1.5kW		
	Højre brænder	1.5kW		
Samlet varmetilførsel (Hs)		3kW		
Gasforbrug		G30: 218 g/h; G31: 214 g/h		
Vægt		11 kg		
Opmærksomhed		<ul style="list-style-type: none"> • Må kun anvendes udendørs. • Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger apparatet. • ADVARSEL: De tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk. • Apparatet skal holdes væk fra brændbare materialer under brug. • Flyt ikke apparatet under brug. • Sluk for gastilførslen ved gasflasken efter brug. • Du må ikke ændre apparatet. 		
		PIN: 51CT4901		

2. KOMPONENTER



BEMÆRK: Gasslange og regulator er ikke inkluderet i leveringsomfanget!

3. ANVENDELSE

KUN TIL PRIVAT BRUG!

Påtænkt anvendelse

Dette er en gasgrill, der kun er beregnet til udendørs brug. Den er udelukkende beregnet til at blive brugt i overensstemmelse med denne vejledning til tilberedning af mad, der er egnet til grillning, og denne vejledning skal overholdes til enhver tid.

Ukorrekt brug

Enhver anden anvendelse eller anvendelse, der går ud over det angivne formål, er ikke tilladt. Dette gælder især for følgende former for misbrug:

- Grillen må ikke anvendes med kul eller andet brændstof end flydende gas (propan/butan).
- Brug ikke grillen som et komfur med gryder og pander.
- Grillen må ikke bruges som opvarmningsanordning.

Brug ikke grillen til at opvarme andre materialer og stoffer end mad, der er egnet til at grille.

4. GARANTI

Garantiperioden er 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at rette eventuelle misligholdelser. Garantien er udelukket for alle skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering.

Ansvarsbegrænsninger:

I intet tilfælde vil Reimo være pålidelig for sikkerhedsmæssige, sekundære eller indirekte skader, omkostninger, udgifter, mistede fordele eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi af Reimos ansvarsbegrænsninger.

GARANTIEN UDLØBER, OG ETHVERT ANSVAR OVERGÅR TIL DEN UDFØRENDE PERSON:

- Hvis grillen ikke bruges korrekt.
- Hvis grillen anvendes på trods af synlige skader, eller hvis den ikke er helt samlet.
- Hvis der er foretaget tekniske ændringer af grillen.
- Hvis der anvendes tilbehør, som ikke udtrykkeligt er godkendt til denne grill (hvis du er i tvivl, bedes du kontakte vores kundeservice).

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE 5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

EN

IT

ES


FR

NL

FI

DK

SE

Piktogram og signalord	Bemærk om...
	... en mulig fare, der kan medføre alvorlig personskade eller materiel skade, hvis de angivne foranstaltninger ikke overholdes

**Fare "Varme overflader og dele"**

Under drift kan nogle tilgængelige dele af grillen blive meget varme, især de dele, der er tæt på ildskålen.

Mulige konsekvenser:

- Alvorlige forbrændinger ved berøring af dele i nærheden af ildskålen.
- Der er ild eller ulmende ild i nærheden af grillen, hvis der er brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen.

Sikkerhedsforanstaltninger før brug af grillen:

- Når du sætter grillen op, skal du sørge for, at:
 - Anbring aldrig brændbare materialer eller stoffer i nærheden. Mindste afstand til brændbare materialer eller stoffer, f.eks. vægge: min. 0,25 m
 - Grillen placeres solidt på et tilstrækkeligt stort areal. Den må ikke flyttes under drift.

Sikkerhedsforanstaltninger under grillning:

- Bær beskyttende grillhandsker.
- Efterlad aldrig grillen uden opsyn. Sørg især for, at børn og kæledyr holdes væk fra grillen.

Fare "Gas er letantændelig"

Flydende gas er letantændelig og eksplosiv.

Mulige konsekvenser:

- Alvorlig personskade eller materiel skade, hvis gas, der undslipper, antændes i et miljø, hvor den ikke er under kontrol.

Sikkerhedsforanstaltninger:

- Brug kun grillen udendørs, og sørg for, at området er godt ventileret.
- Beskyt gasflasken og gasslangen mod direkte sollys og andre varmekilder over 50 K. Sørg især for, at gasslangen ikke rører nogen del af den varme grill.
- **Gasflasken må ikke placeres på den nederste hylde, da den er for tæt på brænderen.**
- Du må ikke læne dig over grillen, når du tænder gasflammen.
- Luk ventilen på gasflasken umiddelbart efter hver brug (drej ventilen med uret)
- Efterlad aldrig grillen uden opsyn. Hvis flammen slukkes, skal du straks tænde den igen, eller du skal lukke for gastilførslen.
- Når du tilslutter gasflasken, skal du sikre dig, at der ikke er nogen antændelseskilder inden for en radius af 5 m.
Vær særlig forsigtig med ikke at tænde åben ild, ikke at ryge eller tænde for elektriske apparater (apparater, lys, dørklokker) osv.
- Før hver brug skal du sikre dig, at alle gastilslutninger er forsegledede og intakte.
Udskift om nødvendigt slangen for at overholde de tilsvarende nationale krav.
Grillen må ikke anvendes, hvis tilslutningen til gasforsyningen er porøs eller defekt. Dette gælder f.eks. også for slanger eller fittings, der er tilstoppet af insekter, da dette kan medføre en farlig tilbagestrømning.
- Sørg for, at det fleksible forbindelsesrør ikke kan vrides.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Sluk for gastilførslen ved beholderen efter brug.
- Enhver ændring af apparatet kan være farlig.



- **Fare "Gas fortrænger ilt"**

Flydende gas er tungere end ilt. Derfor lægger den sig på jorden og fortrænger ilt i niveauet.

Mulige konsekvenser:

- Kvælning som følge af iltmangel, hvis gaskoncentrationen får lov til at stige tilstrækkeligt meget.

Sikkerhedsforanstaltninger:

- Brug kun grillen udendørs i et godt ventileret område og over jorden (dvs. ikke i områder, der ligger under jordoverfladen).
- Luk ventilen på gasflasken efter hver brug.
- Efterlad aldrig grillen uden opsyn. Hvis flammen slukkes, skal du straks tænde den igen, eller du skal lukke for gastilførslen.
- Før hver brug skal du sikre dig, at alle gastilslutninger er forsegledede og intakte. Udskift om nødvendigt slangen for at overholde de tilsvarende nationale krav. Grillen må ikke anvendes, hvis tilslutningen til gasforsyningen er porøs eller defekt.
- Hvis grillen ikke bruges i en længere periode, skal du lukke for gastilførslen og opbevare den korrekt:
 - Monter gasflaskeventilen med en overhætningsmøtrik og en sikkerhedshætte-
 - Gasflasken må ikke opbevares i rum under jordoverfladen, i eller i nærheden af trapper, gangarealer eller passager og gader mellem bygninger.
 - Opbevar altid gasflasker oprejst, også selv om de er tomme.
- De dele, der er forseglet af fabrikanten eller dennes repræsentant, må ikke ændres af brugeren.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. SAMLING

Før du starter

Her er et par tips, der kan hjælpe dig med at samle din grill hurtigt og effektivt:

- Kontroller, at der ikke mangler dele, ved at placere alle de enkelte dele på en tom overflade. Hvis der trods omhyggelig kontrol på fabrikken mangler en komponent, bedes du kontakte vores kundeservice (se sidste side). Vi vil straks tage os af din henvendelse.
- Sorter de små dele, da nogle af skruerne og boltene f.eks. ligner hinanden meget og let kan forveksles.
- Til montering har du brug for en mellemstor skruetrækker og en passende skruenøgle (flad skruenøgle eller ringnøgle).

Du skal bruge en flad skruenøgle til at tilslutte gasflasken.

Brug kun værktøj, der er intakt og egnet til det pågældende arbejde. Slidt eller uegnet værktøj gør det ikke muligt at stramme boltene tilstrækkeligt, men beskadiger dem i et sådant omfang, at de ikke længere kan drejes.

- Monter altid alle forbindelseselementer (skruer, bolte, møtrikker osv.) som vist på de følgende illustrationer. Hvis du placerer et forbindelseselement forkert, skal du udskifte dette med en passende del. Kun på denne måde kan du sikre, at konstruktionen er stærk og sikker.
- Det er vigtigt, at du følger instruktionerne i den rækkefølge, de er angivet!
- Læs teksten for hvert trin, før du udfører det, da nyttige oplysninger nogle gange først gives sidst i afsnittet.

SAMLINGSPROCEDURE se venligst siderne 74 - 78

DE 7. TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF GASFLASKEN

Nødvendige dele og værktøjer

EN

- 17 mm skruenøgle (gaffelnøgle SW 17)

- Gasflaske

En almindelig campinggasflaske med en fyldningsvægt på 3, 5 eller 11 kg (f.eks. grå campingpropanflaske). Disse kan fås i byggemarkeder eller hos leverandører af flydende gas.

IT

- Trykregulator (ikke inkluderet i leveringen)

Forindstillet og godkendt trykregulator, maks. 1.5 kg/h, der passer til den anvendte gasflaske. Denne type trykreducerer kan også fås hos din lokale forhandler.

ES

- Lækagedetektor

Du kan lokalisere eventuelle lækager i gassystemet ved hjælp af en lækagesøger. Denne kan købes i byggemarkeder eller hos leverandører af flydende gas. Følg betjeningsvejledningen til lækagesøgeren.

FR

- Gasslange (ikke inkluderet i leveringen)

☞ -Godkendt slange af tilstrækkelig længde, ikke over 1,5 m, der tillader installation uden knæk.

NL



FI

Fare "Antændelse af udflydende gas"

Flydende gas er letantændelig og eksplosiv.

Mulige konsekvenser:

- Udsift om nødvendigt slangen for at overholde de tilsvarende nationale krav.
- Alvorlig personskade eller materiel skade, hvis gas, der undslipper, antændes i et miljø, hvor den ikke er under kontrol.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Når gasflasken tilsluttes, skal du sikre dig, at der ikke er nogen antændelseskilder inden for en radius af 5 m.
- Vær særlig forsigtig med ikke at tænde åben ild, ikke at ryge eller tænde for elektriske apparater (apparater, lys, dørklokker) osv.

DK

SE

1. Vælg et passende sted at opstille gasgrillen. Sørg for, at ...

- Der må ikke være nogen brændbare materialer eller stoffer i nærheden af komfuret. Minimumsafstand til brændbare materialer eller stoffer: mindste afstand til brandfarlige materialer eller stoffer: 2 m over og 1 m til siden; afstand til brandfarlige materialer eller stoffer - mindst 0,25 m.
- Komfuret skal stå fast på et fladt og tilstrækkeligt stort område. Det må ikke flyttes under driften.

Alle driftsinstruktioner vil være i overensstemmelse med instruktionen fra regulatoren.

2. Hvis gasstrømmen er større end regulatoren kan klare, skal du kontakte din gasleverandør.

For at sikre korrekt funktion af flowbegrænsningsanordningen under gasforsyningen bør apparatets slange højst være 1,5 m lang.

For at sikre, at anlægget fungerer korrekt, anbefales det, at regulatoren udskiftes inden for 10 år efter fremstillingsdatoen under normale anvendelsesforhold for at sikre korrekt drift af anlægget.

VIGTIGT: LAD ALDRIG REGULATOREN VÆRE TILSLUTTET TIL FLASKEVENTILEN, NÅR GUMMISLANGEN IKKE ER KORREKT MONTERET I SIT HUS, DA FLOWBEGRÆNSEREN IKKE ER DESIGNET TIL AT GARANTERE, AT GASFORSYNINGEN LUKKES AF.

8. BRUGSANVISNING FOR FLASKER MED FLYDENDE GAS

Brugsanvisninger for flaskeanlæg til flydende gas (bortset fra drivgasflasker og drivgasflaskesystemer)

8.1. Egenskaber for flydende gas

Flydende gas (propan, butan og blandinger heraf) er en **letantændelig**, farveløs gas med en mærkbar lugt. Den er tungere end ilt og er brandfarlig ved lave blandinger af luften i omgivelserne.

Forsigtig: Ukontrolleret gas kan deflagrere eller eksplodere.

Flydende gas er under tryk i cylinderen. Beskyt den mod temperaturer over 40 °C! Ved højere temperaturer, især når de udsættes for ild, er der risiko for en ukontrolleret gaslækage og endda for flasken **sprænge**.

8.2. Adfærd i tilfælde af funktionsfejl og lækager/brand:



(f.eks. lugt af gas, støj fra gas, der slipper ud):		(i bygninger/biler) desuden:	Underret brandvæsenet !
Luk straks cylinderventilen (med uret)! Sluk evt. åben ild! Kontakt en specialist!	Du må ikke ryge! Der må ikke aktiveres elektriske afbrydere! Du må ikke bruge telefonen!	Åbn vinduer og døre! Flyt straks utætte flasker udenfor! Evakuér bygningen/bilen!	Påpeg tilstedeværelsen af flasker med flydende gas! Hvis det er muligt, skal flaskerne fjernes fra områder, hvor der kan opstå brand, eller om nødvendigt afkøles med vand

8.3. Drift af flaskeanlæg til flydende gas

- Flaskeanlæg til flydende gas bør kun installeres, sættes i drift, ændres og kontrolleres af specialiserede virksomheder.
- Flaskesystemer til flydende gas bør kun installeres i den kommercielle sektor af uddannet personale og kontrolleres af en behørigt kvalificeret person eller, når der er tale om visse flaskesystemer, af en person, der er udpeget af kontrahenten.
- Cylinderen skal stå oprejst. Flasker, der er placeret på siden, udgør en risiko for deflagration.
- Brugeren skal nøje følge brugsanvisningen fra producenten af flydende gasapparatet ved betjening og om nødvendigt ved fejlfinding. Før den første ibrugtagning eller efter en ændring skal operatøren af et flaskesystem til flydende gas sikre sig, at det er i orden, ved at et specialiseret firma undersøger og certificerer det (kommercielle systemer skal behandles af en særlig person, der er ansvarlig for den pågældende kommercielle sektor). Certifikaterne fra undersøgelserne skal opbevares af operatøren.
- Hvis systemet ikke skal bruges i en længere periode, skal ventilerne lukkes; når dette gøres, skal du starte fra enhedens afspærringsventil i retning af flaskeventilen. Når systemet startes op igen, skal ventilerne åbnes; start fra flaskeventilen og frem mod afspærringsventilen.
- Nøgne flammer og rygning er forbudt i områder, hvor store flasker opbevares, og i umiddelbar nærhed af store flaskesystemer. Ventilationsåbningerne i opstillingsområdet og/eller i flaskekabinettet skal holdes fri. Der skal anbringes advarselsskilte.
- Det er forbudt for operatøren at suge flydende gas op!

8.4. Udskiftning af cylinderen

- Når du skifter flasken, må du kun løsne regulatortilslutningen, når flaskeventilen er lukket helt. Trykregulatoren skal være tilsluttet og godt forsejlet. Hver gang flasken udskiftes, skal reguleringsforbindelsens tæthed testes ved hjælp af skummende midler (f.eks. sæbevand).
- For fler-cylindrede systemer: Luk afspærringsventilen på beholderens tilslutningsledning; indstil kontakten til fulde flasker.

Tilslutning til regulatoren lille cylinder (5 og 11 kg nominel kapacitet)	Tilslutning til regulatoren stor cylinder (33 kg nominel kapacitet)
<p>Cylinderventil lukket</p> <p>Blød tætningsring i cylinderventilen</p> <p>Skrue regulatoren på med hånden (venstre gevind)</p> 	<p>Cylinderventil lukket</p> <p>Tætningsring (aluminium eller plast) på regulatorsiden</p> <p>Spænd regulatoren med en skrueøgler (venstre gevind)</p> 

8.5. Transport og opbevaring

- For at undgå at beskadige ventilen og forhindre gaslækager bør fulde og tomme flasker med flydende gas kun transporteres og opbevares med en lukket og beskyttet ventil (bæremøtrik og hætte).
- Ved transport i køretøjer skal det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation i opbevaringsområdet. Flaskerne skal sikres mod forskydning under transport.
- Flaskerne bør, selv om de er tomme, kun opbevares stående i velventilerede områder; de bør ikke opbevares under jordniveau (f.eks. i kældre, skakte osv.), i trapperum, korridorer, gange, i nærheden af nødudgange, flugtveje og passager mellem bygninger eller i umiddelbar nærhed af disse. Der bør ikke opbevares mere end to små flasker i et hjem - og kun i separate rum (ikke soveværelser).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE 9. RENGØRING**Gasgrill**

For at sikre, at din gasgrill tjener dig godt i mange år fremover, skal den rengøres efter hver brug med opvaskemiddel, en børste og en klud - sørg for, at alle dele først er kølet af. Dette er meget nemmere end at rengøre den senere, når snavset er tørret ind.

Gassystem

Hvis det er nødvendigt, kan gasudløbsdysen på justeringselementet (under frontpanelet) rengøres med en nål. Alle andre dele, hvorigennem der føres gas, må kun rengøres af en fagmand.

Afmonter aldrig justeringselementet!

10. VEDLIGEHOLDELSE

Gasgrillen er vedligeholdelsesfri. Du bør dog kontrollere den med jævne mellemrum. Intervallerne afhænger af, hvor ofte grillen bruges, og hvilke miljøforhold den udsættes for.

Gasgrill

- Kontroller, at alle dele af grillen er til stede og samlet (visuel kontrol).
- Kontroller, at alle tilslutninger er til stede og er forsvarligt fastgjort. Stram om nødvendigt.

Gassystem

Gassystemet skal kontrolleres, hver gang der tilsluttes en gasflaske (se kapitel "Tilslutning og frakobling af gasflaske").

11. MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSESFORANSTALTNINGER**Reststoffer****FARE: Fare: Brandfare ved bortskaffelse af det varme reststof**

Bortskaf kun reststofferne, når de er helt afkølet, og kun i de dertil beregnede metalbeholdere. Overhold de lokale bestemmelser.

Gasgrill

Vær opmærksom på renlighed, når du håndterer gasgrillen.

For at bortskaffe grillen korrekt skal du skille den ad i de enkelte dele. Genbrug metal- og plastkomponenterne. Overhold de lokale bestemmelser.

12. FEJLFINDING

Hvis der opstår en fejl på trods af den fornødne omhu, kan dette kapitel hjælpe dig med at afhjælpe fejlen.

Funktionsfejl	Årsag	Afhjælpning
Der er en lugt af gas	Lækage i gassystemet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luk straks flaskeventilen; 2. Forebyg enhver flamme- eller gnistdannelse (tænd ikke for elektriske apparater) 3. Spænd alle tilslutninger i gassystemet 4. Kontroller alle komponenter i gassystemet for ydre skader; udskift defekte dele med originale reservedele 5. Kontroller for utætheder ved hjælp af en lækagedetektor
Brænderen tændes ikke	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Cylinderventilen er lukket	Drej cylinderventilen mod uret
	Afstanden mellem tændrøret og gasudtag på brænderen er forkert	Visuel inspektion; korriger om nødvendigt
	Andet gassystem blokeret	Gassystemet bør rengøres af en specialist
Temperaturen på grillen er for lav	Forvarmningstiden er for kort	Luk låget, og indstil flammeregulatoren til maks. indstilling
	Gasudtag på brænderen er blokeret	Fjern blokeringer fra brænderen
Poppende eller boblende støj	Flashback forårsaget af blokeringer i brænderen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luk straks flaskeventilen; 2. Vent 3 minutter, og tænd derefter grillen igen. 3. Hvis fejlfunktionen gentager sig, skal du afmontere og rengøre brænderen.

13. VALGFRIT TILBEHØR



Bordstel til mobil trolley gasgrill.
Gør din stående grill til en bordgrill.
Levering uden gasgrill. (vare nr. 916885)



Gryderiste til mobil gasgrillvogn.
Levering uden gasgrill. (vare nr. 916886)

DE	INNEHÅLL	
EN	1. SPECIFIKATIONER	66
	2. KOMPONENTER	67
	3. ANVÄNDNING	67
IT	4. GARANTI	67
	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	68
ES	6. MONTERING	69
	7. ANSLUTNING OCH FRÅNKOPPLING AV GASFLASKAN	70
FR	8. ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV FLASKOR MED FLYTANDE GAS	70 - 71
	9. RENGÖRING	72
	10. UNDERHÅLL	72
NL	11. MILJÖINFORMATION OCH ÅTGÄRDER FÖR BORTSKAFFANDE	72
	12. FELSÖKNING	73
FI	13. VALFRIA TILLBEHÖR	73
	14. FÖRFARANDE FÖR MONTERING	74 - 78


DK

LÄS IGENOM INNAN DU BÖRJAR!

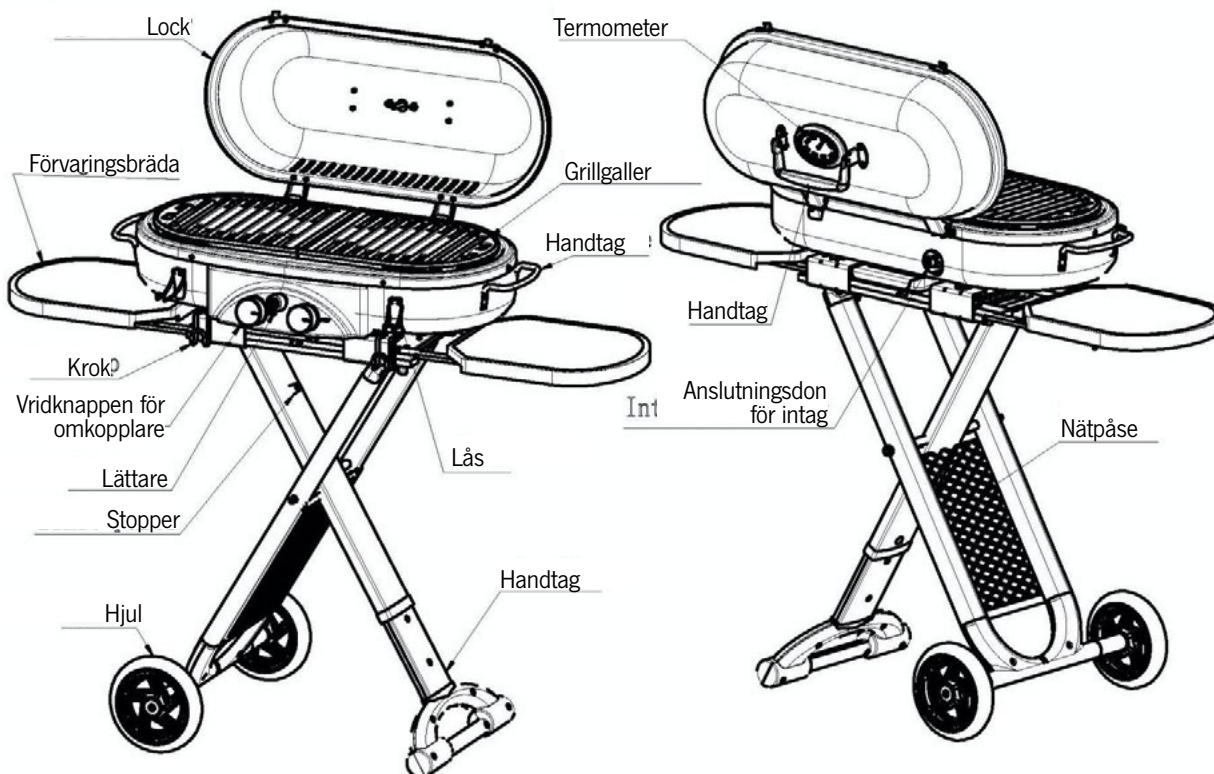
Om du inte följer dessa anvisningar kan enheten och andra föremål påverkas eller skadas och leda till personskador. Vi rekommenderar därför att du läser det relevanta kapitlet i denna instruktion före montering och före varje användning. Följ stegen i den ordning de anges och observera säkerhetsvarningarna. Denna bruksanvisning utgör en del av produkten. De ska därför alltid förvaras tillsammans med produkten och överlämnas till varje efterföljande användare.

SE

1. SPECIFIKATIONER

Model		Camp4 Mobile Trolley Gas Grill		
Artikel nr.		916883 (30 mbar)	916883 (30 mbar)	916884 (50 mbar)
Kategori av apparater		I3BP(30)	I3+(28-30/37)	I3BP(50)
Länder Kod		BE, CY, DK, EE, FI, FR, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, I, E, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK
Gasträck		G30 butan och G31 propan vid 30mbar	Butan vid 28-30mbar och G31-propan vid 30mbar	G30 butan och G31 propan vid 50mbar
Injektor	Vänster brännare	0,6 mm		0,53 mm
	Höger brännare	0,6 mm		0,53 mm
Värmetillförsel för varje	Vänster brännare	1.5kW		
	Höger brännare	1.5kW		
Total tillförd värme (Hs)		3kW		
Gasförbrukning		G30: 218g/h; G31: 214g/h		
Vikt		11 kg		
Uppmärksamhet		<ul style="list-style-type: none"> Använd endast utomhus. Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten. WARNING: Tillgängliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta. Den här apparaten måste hållas borta från brännbara material när den används. Flytta inte apparaten under användning. Stäng av gastillförseln vid gasflaskan efter användning. Ändra inte apparaten. 		
		PIN: 51CT4901		

2. KOMPONENTER



OBS: Gasslang och regulator ingår inte i leveransen!

3. ANVÄNDNING

ENDAST FÖR PRIVAT BRUK!

Avsedd användning

Det här är en gasgrill som endast är avsedd för utomhusbruk. Den är utformad för att användas uteslutande i enlighet med dessa anvisningar för tillagning av mat som är lämplig för grillning och dessa anvisningar måste alltid följas.

Felaktig användning

Alla andra tillämpningar eller tillämpningar som går utöver det angivna syftet är inte tillåtna. Detta gäller särskilt följande typer av missbruk:

- Använd inte grillen med kol eller annat bränsle än flytande gas (propan/butan).
- Använd inte grillen som en spis med grytor och kastruller.
- Använd inte grillen som värmare.

Använd inte grillen för att värma andra material och ämnen än mat som är lämplig för grillning.

4. GARANTI

Garantitiden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att rätta till eventuella försummelser. Garantin är utesluten för alla skador som orsakats av felaktig användning eller felaktig hantering.

Ansvarsbegränsningar:

I inget fall kommer Reimo att vara pålitlig för säkerheter, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, uteblivna förmåner eller utebliven inkomst. Det angivna försäljningspriset för produkten representerar motsvarande värde av Reimos ansvarsbegränsningar.

GARANTIN SKA UPPHÖRA ATT GÄLLA OCH ALLT ANSVAR SKA ÖVERGÅ TILL DEN VERKSTÄLLANDE PERSONEN:

- Om grillen inte används på rätt sätt.
- Om grillen används trots synliga skador eller om den inte är helt monterad.
- Om det har gjorts några tekniska ändringar i grillen.
- Om tillbehör används som inte uttryckligen är godkända för den här grillen (kontakta vår kundtjänst om du är osäker).

DE

EN

IT

ES

FR

NL


FI

DK

SE

DE 5. SÄKERHETSANVISNINGAR

EN

Piktogram och signalord	Notera att...
	... en möjlig fara som kan leda till allvarliga personskador eller skador på egendom om de angivna åtgärderna inte följs

IT

ES



FR

NL

FI

DK

SE

Fara "Heta ytor och delar"

Under drift kan vissa tillgängliga delar av grillen bli mycket varma, särskilt de delar som ligger nära eldskålen.

Möjliga konsekvenser:

- Svåra brännskador vid beröring av delar nära eldskålen.
- Brand eller glödande eld Brännbara material eller ämnen finns i närheten av grillen.

Säkerhetsåtgärder innan du använder grillen:

- När du ställer in grillen ska du se till att:
 - Placera aldrig brännbara material eller ämnen i närheten. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen, t.ex. väggar: minst 0,25 m
 - Grillen placeras stadigt på en tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas under drift.

Säkerhetsåtgärder vid grillning:

- Använd skyddande grillhandskar.
- Lämna aldrig grillen obevakad. Se till att barn och husdjur hålls borta från grillen.

Fara "Gasen är lättantändlig"

Flytande gas är lättantändlig och explosiv.

Möjliga konsekvenser:

- Allvarlig personskada eller skada på egendom om gas som läcker ut antänds i en miljö där den inte är kontrollerad.

Säkerhetsåtgärder:

- Använd grillen endast utomhus och se till att området är väl ventilerat.
- Skydda gasflaskan och gasslangen från direkt solljus och andra värmekällor över 50 K. Se till att gasslangen inte kommer i kontakt med någon del av den varma grillen.
- **Placera inte gasflaskan på den nedre hyllan, eftersom den är för nära brännaren.**
- Luta dig inte över grillen när du tänder gaslågan.
- Stäng ventilen på gasflaskan omedelbart efter varje användning (vrid ventilen medurs)
- Lämna aldrig grillen obevakad. Om lågan slocknar, tänd den omedelbart på nytt eller stäng av gastillförseln.
- När du ansluter gasflaskan ska du se till att det inte finns några antändningskällor inom en radie av 5 meter.
Var särskilt försiktig så att du inte tänder öppen eld, inte röker eller sätter på elektriska apparater (apparater, lampor, dörrklockor) etc. (gnistbildning möjlig).
- Före varje användning ska du se till att alla gasanslutningar är förseglade och intakta.
Byt ut slangen vid behov för att uppfylla motsvarande nationella krav.
Grillen får inte användas om anslutningen till gastillförseln är porös eller felaktig. Detta gäller även om t.ex. slangar eller kopplingar är blockerade av insekter, eftersom detta kan ge en farlig återblossning.
- Se till att det flexibla anslutningsröret inte kan vridas.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Stäng av gastillförseln vid behållaren efter användning.
- Alla ändringar av apparaten kan vara farliga.



- **Fara "Gasen tränger undan syre"**

Flytande gas är tyngre än syre. Därför lägger den sig på marken och tränger undan syret på nivån.

Möjliga konsekvenser:

- Kvävning på grund av syrebrist om gaskoncentrationen tillåts stiga tillräckligt mycket.

Säkerhetsåtgärder:

- Använd grillen endast utomhus i ett väl ventilerat område och ovanför marken (dvs. inte i områden som ligger under marknivå).
- Stäng ventilen på gasflaskan efter varje användning.
- Lämna aldrig grillen obevakad. Om lågan slocknar, tänd den omedelbart på nytt eller stäng av gastillförseln.
- Kontrollera före varje användning att alla gasanslutningar är förseglade och intakta. Byt ut slangen vid behov för att uppfylla motsvarande nationella krav. Grillen får inte användas om anslutningen till gastillförseln är porös eller felaktig.
- Om grillen inte används under en längre tid ska du stänga av gastillförseln och förvara den på rätt sätt:
 - Montera gasflaskans ventil med en kapsmutter och ett säkerhetslock-
 - Förvara inte gasflaskan i rum under marknivå, i eller i närheten av trappor, korridorer eller gångar mellan byggnader.
 - Förvara alltid gasflaskorna upprätt, även om de är tomma.
- De delar som förseglats av tillverkaren eller dennes ombud får inte ändras av användaren.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

6. MONTERING

Innan du börjar

Här är några tips som hjälper dig att montera grillen snabbt och framgångsrikt:

- Kontrollera att inga delar saknas genom att placera alla enskilda delar på en tom yta. Om en komponent saknas trots noggranna kontroller i fabriken, vänligen kontakta vår kundtjänst (se sista sidan). Vi kommer omedelbart att ta hand om din begäran.
- Sortera smådelar, eftersom vissa skruvar och bultar är mycket lika varandra och lätt kan förväxlas.
- För montering behöver du en medelstor skruvmejsel och en lämplig skiftnyckel (platt skiftnyckel eller boxnyckel).

Du behöver en plattnyckel för att ansluta gasflaskan.

Använd endast verktyg som är intakta och lämpliga för det aktuella arbetet. Med slitna eller olämpliga verktyg kan du inte dra åt skruvarna tillräckligt mycket, utan de skadar dem så mycket att de inte längre kan vridas.

- Montera alltid alla anslutningselement (skruvar, bultar, muttrar etc.) enligt följande illustrationer. Om du missar ett anslutningselement, byt ut det mot en lämplig del. Endast genom att göra detta kan du säkerställa att konstruktionen är stark och säker.
- Det är viktigt att du följer instruktionerna i den ordning de är angivna!
- Läs texten för varje steg innan du utför det, eftersom användbar information ibland ges först i slutet av avsnittet.

FÖRFARANDE FÖR MONTERING se sidorna 74 - 78

7. ANSLUTNING OCH FRÄNKOPPLING AV GASFLASKAN

Delar och verktyg som behövs

- 17 mm skiftnyckel (öppen skiftnyckel SW 17)

- **Gasflaska**

En vanlig campinggasflaska med en fyllnadsvikt på 3, 5 eller 11 kg (t.ex. grå campingpropanflaska). Dessa finns i byggvaruhus eller hos leverantörer av flytande gas.

- **Tryckregulator (ingår inte i leveransen)**

Förinställd och godkänd tryckregulator, max. 1.5 kg/h, lämplig för den gasflaska som används. Denna typ av tryckreducerare finns också att köpa hos din lokala återförsäljare.

- **Detektor för läckage**

Du kan hitta eventuella läckor i gasset med hjälp av en läckagesökare. Den kan köpas i byggvaruhus eller hos leverantörer av flytande gas. Följ bruksanvisningen för läckagesökaren.

- **Gasslang (ingår inte i leveransen)**

☹ -Godkänd slang av tillräcklig längd, högst 1,5 m, som möjliggör installation utan krumbukter.



Fara "antändning av utflyttad gas"

Flytande gas är lättantändlig och explosiv.

Möjliga konsekvenser:

- Byt vid behov ut slangen för att uppfylla motsvarande nationella krav.
- Allvarlig personskada eller skada på egendom om gas som läcker ut antänds i en miljö där den inte är kontrollerad.

Säkerhetsföreskrifter

- När du ansluter gasflaskan ska du se till att det inte finns några antändningskällor inom en radie av 5 meter.
- Var särskilt försiktig så att du inte tänder öppen eld, inte röker eller sätter på elektriska apparater (apparater, lampor, dörrklockor) etc. (gnistbildning möjlig).

1. Välj en lämplig plats att ställa upp gasolgrillen på. Se till att ...

- Inga brännbara material eller ämnen finns i närheten av spisen. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen: minsta avstånd till brännbara material eller ämnen: 2 m ovanför och 1 m åt sidan; minsta avstånd till brännbara material eller ämnen: minst 0,25 m.
- Spisen placeras stadigt på en plan och tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas under drift.

Alla driftsinstruktioner kommer att följa instruktionen från regulatorn.

2. Om gasflödet är större än regulatorns kapacitet, kontakta din gasleverantör.

För att säkerställa att flödesbegränsningsanordningen fungerar korrekt under gastillförseln bör slanglängden för apparaten vara högst 1,5 meter.

Vid normal användning, för att säkerställa att anläggningen fungerar korrekt, rekommenderas att regulatorn byts ut inom 10 år från tillverkningsdatumet.

VIKTIGT: LÄMNA ALDRIG REGULATORN ANSLUTEN TILL FLASKVENTILEN NÄR GUMMISLANGEN INTE SITTER KORREKT I SITT HÖLJE, EFTERSOM FLÖDESBEGRENSNINGSANORDNINGEN INTE ÄR KONSTRUERAD FÖR ATT GARANTERA FUNKTIONEN FÖR AVSTÄNGNING AV GASTILLFÖRSELN.

8. ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV FLASKOR MED FLYTANDE GAS

Bruksanvisningar för flaskor med flytande gas (andra än drivgasflaskor och system för drivgasflaskor)

8.1. Egenskaper hos flytande gas

Flytande gas (propan, butan och blandningar därav) är en **lättantändlig**, färglös gas med märkbar lukt. Den är tyngre än syre och är lättantändlig i låga blandningar av omgivande luft.

Försiktighet: okontrollerad gas kan deflagrera eller explodera.

Flytande gas trycks upp i cylindern. Skydda den från temperaturer över 40 °C! Vid högre temperaturer, särskilt om de utsätts för eld, finns det risk för okontrollerade gasläckor och även för att flaskan kan läcka **spricker**.

8.2. Förhållningssätt vid funktionsstörningar och läckage/vid brand:



(t.ex. lukt av gas, buller från gas som läcker ut):		(i byggnader/fordon) dessutom:	Meddela brandkåren !
Stäng cylinderventilen omedelbart (medurs)! Släck eventuell öppen eld! Kontakta en specialist!	Rök inte! Aktivera inte några elektriska strömbrytare! Använd inte telefonen!	Öppna fönster och dörrar! Flytta ut läckande flaskor omedelbart! Evakuera byggnaden/fordonet!	Påpeka förekomsten av flaskor med flytande gas! Om det är möjligt, ta bort flaskorna från områden som kan brinna eller kyl dem med vatten om det behövs

8.3. Drift av flaskor med flytande gas

- System för flaskor med flytande gas får endast installeras, tas i drift, ändras och kontrolleras av specialiserade företag.
- System med flaskor för flytande gas bör endast installeras inom den kommersiella sektorn av utbildad personal och kontrolleras av en person med lämplig kompetens eller, när det gäller vissa flaskor, av en person som utsetts av entreprenören.
- Cylindern måste ställas i upprätt läge. Flaskor som ligger på sidan utgör en risk för deflagration.
- Användaren ska noggrant följa de bruksanvisningar som tillverkaren av gasapparaten har tillhandahållit för användning och vid behov för felsökning. Innan ett system med flaskor för flytande gas tas i bruk eller efter en ändring måste operatören av ett system med flaskor för flytande gas försäkra sig om att det är i gott skick genom att ett specialiserat företag undersöker och certifierar det (kommersiella system ska behandlas av en särskild person som är ansvarig för respektive kommersiell sektor). Certifikaten från undersökningarna skall förvaras av verksamhetsutövaren.
- Om systemet inte kommer att användas under en längre tid ska ventilerna stängas; när du gör detta ska du börja från avstängningsventilen till flaskventilen. När systemet tas i bruk igen skall ventilerna öppnas. När detta görs skall man börja från flaskventilen mot avstängningsventilen.
- Nakna lågor och rökning är förbjudet i områden där stora flaskor förvaras och i nära anslutning till stora flaskor. Ventilationsöppningarna i installationsområdet och/eller flaskskåpet måste hållas fria. Varningsskyltar skall anbringas.
- Det är förbjudet för operatören att suga upp flytande gas!

8.4. Byte av cylinder

- När du byter flaskan får du bara lossa regulatoranslutningen efter att flaskventilen har stängts helt och hållet. Tryckregulatorn måste vara ansluten och väl försluten. Varje gång flaskan byts ut måste regulatoranslutningens täthet testas med hjälp av skummande medel (t.ex. tvålvatten).
- För fler cylindriga system: Stäng avstängningsventilen för behållarens anslutningsledning, ställ in omkopplaren på fulla cylindrar.

Regulatoranslutning liten cylinder (5 och 11 kg nominell kapacitet)	Regulatoranslutning stor cylinder (33 kg nominell kapacitet)
<p>Cylinderventilen är stängd</p> <p>Mjuk tätningsring i cylinderventilen</p> <p>Skruva fast regulatorn för hand (vänster gänga)</p> 	<p>Cylinderventilen är stängd</p> <p>Dra åt regulatorn med en skiftnyckel (vänster gänga)</p> <p>Tätningsring (aluminium eller plast) på regulatorns sida</p> 

8.5. Transport och lagring

- För att undvika skador på ventilen och förhindra gasläckage får fulla och tomma flaskor med flytande gas endast transporteras och lagras med en stängd och skyddad ventil (slitmutter och lock).
- Vid transport i fordon måste man se till att det finns tillräcklig ventilation i lagringsutrymmet. Flaskorna måste säkras så att de inte kan förskjutas under transporten.
- Flaskorna, även om de är tomma, får endast förvaras upprätt i välventilerade utrymmen; de får inte förvaras under marknivå (t.ex. källare, schakt etc.), i trapphus, korridorer, gångar, nära nödutgångar, utrymningsvägar och passager mellan byggnader eller i deras omedelbara närhet. Högst två små flaskor bör förvaras i ett hem - och då endast i separata rum (inte sovrum).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE 9. RENGÖRING

Gasgrill

För att se till att din gasolgrill fungerar bra i många år framöver bör den rengöras efter varje användning med diskmedel, en borste och en trasa - se till att alla delar har svalnat först. Detta är mycket enklare än att rengöra den senare när smutsen har torkat.

Gassystem

Vid behov kan gasutloppsmunstycket på justeringselementet (under frontpanelen) rengöras med en nål. Alla andra delar genom vilka gas leds får endast rengöras av en expert.

Demontera aldrig justeringselementet!

10. UNDERHÅLL

Gasgrillen är underhållsfri. Du bör dock kontrollera den med jämna mellanrum. Intervallen beror på hur ofta grillen används och vilka miljöförhållanden den utsätts för.

Gasgrill

- Kontrollera att alla delar av grillen finns på plats och är monterade (visuell kontroll).
- Kontrollera att alla anslutningar finns och är ordentligt fastsatta. Dra åt vid behov.

Gassystem

Gassystemet måste kontrolleras varje gång en gasflaska ansluts (se kapitel "Anslutning och bortkoppling av gasflaskan").

11. MILJÖINFORMATION OCH ÅTGÄRDER FÖR BORTSKAFFANDE

Restämnen



FARA: Fara: Brandrisk vid bortskaffande av den heta restsubstansen

Släng restämnen först när de har svalnat helt och hållet och endast då i de avsedda metallbehållarna. Observera de lokala bestämmelserna.

Gasgrill

Var uppmärksam på renlighet när du hanterar gasolgrillen.

För att göra dig av med grillen på rätt sätt ska du plocka isär den i dess enskilda delar. Återvinn metall- och plastkomponenterna. Beakta de lokala bestämmelserna.

12. FELSÖKNING

Om det uppstår ett fel trots att du har varit försiktig, kan det här kapitlet hjälpa dig att lösa felet.

Funktionsstörning	Orsak	Åtgärd
Det luktar gas	Läckage i gassystemet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stäng omedelbart flaskventilen; 2. Förhindra att det bildas flammor eller gnistor (slå inte på elektriska apparater) 3. Dra åt alla anslutningar i gassystemet 4. Kontrollera alla komponenter i gassystemet med avseende på yttre skador; ersätt defekta delar med originalreservdelar 5. Kontrollera om det finns läckor med hjälp av en läckagesökare
Brännaren tänds inte	Gasflaskan är tom	Byt ut gasflaskan
	Cylinderventilen är stängd	Vrid cylinderventilen moturs
	Avståndet mellan tändstiftet och gasuttagen på brännaren är felaktigt	Visuell inspektion; korrigeras vid behov
	Annat gassystem blockerat	Gassystemet bör rengöras av en specialist
Temperaturen på grillen är för låg	Fövärmningstiden är för kort	Stäng locket och ställ in flamregulatorn på maxinställning
	Brännarens gasuttag är blockerade	Ta bort blockeringar från brännaren
Poppande eller bubblande ljud	Flashback som orsakas av blockeringar i brännaren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stäng omedelbart flaskventilen; 2. Vänta 3 minuter och sätt sedan på grillen igen. 3. Om felet återkommer, demontera och rengör brännaren.

13. VALFRIA TILLBEHÖR



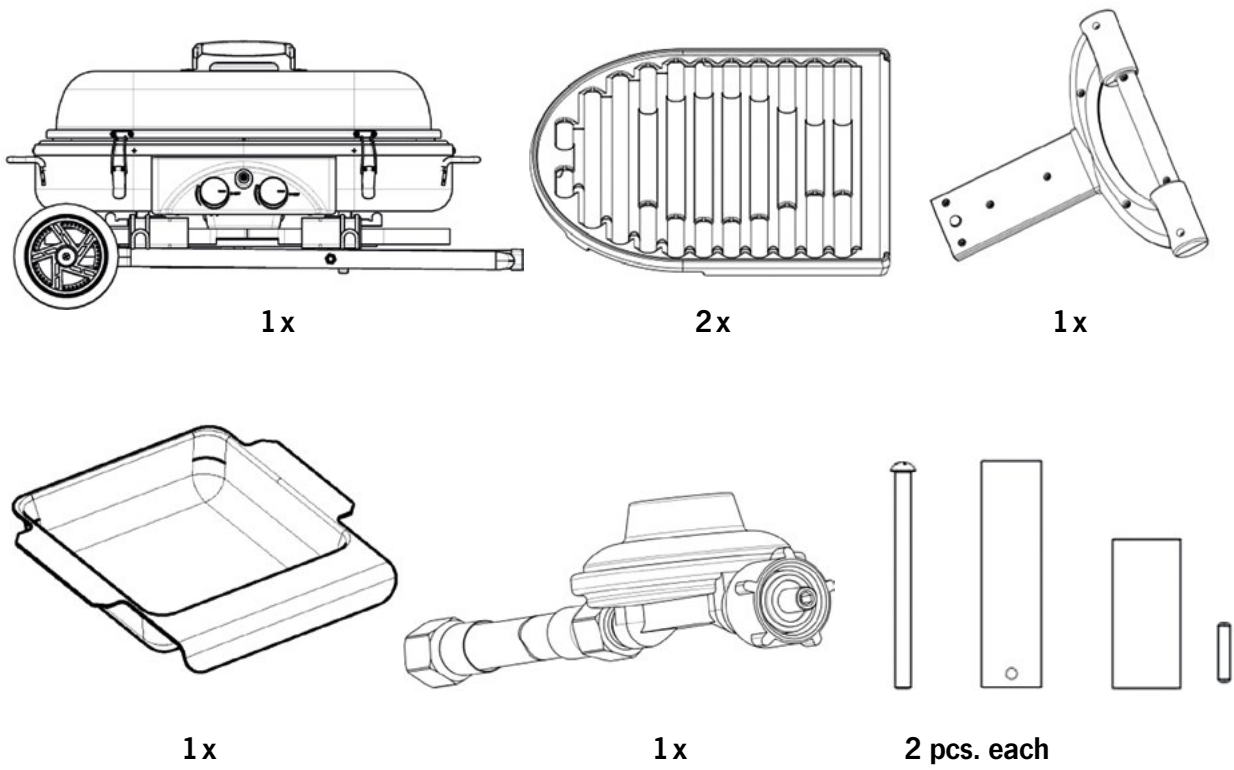
Bordsram för mobil gasgrill på vagn.
Förvandlar din stående grill till en bordsgrill.
Leverans utan gasgrill. (artikel nr. 916885)



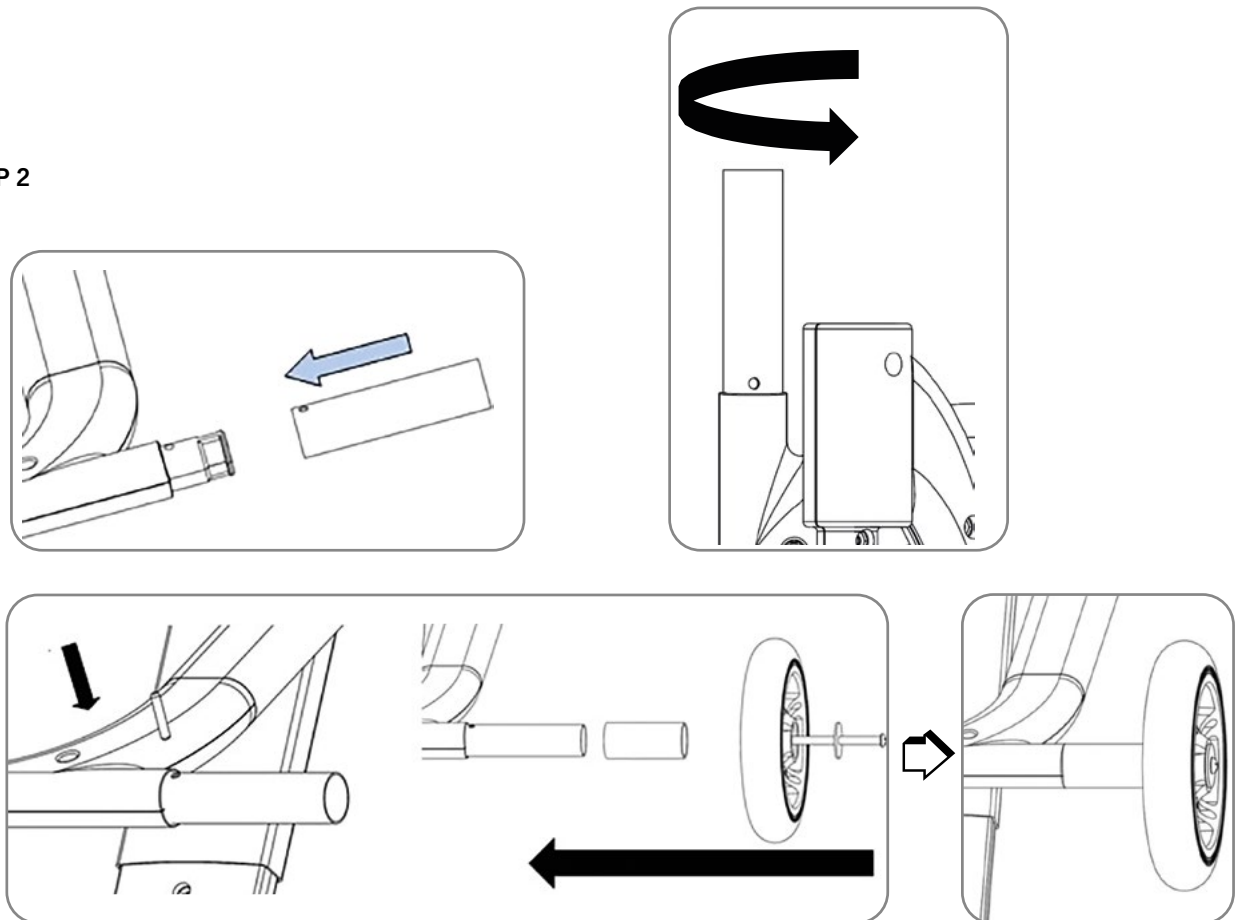
Grytnät för gasgrill med mobilvagn.
Leverans utan gasgrill. (artikel nr. 916886)

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

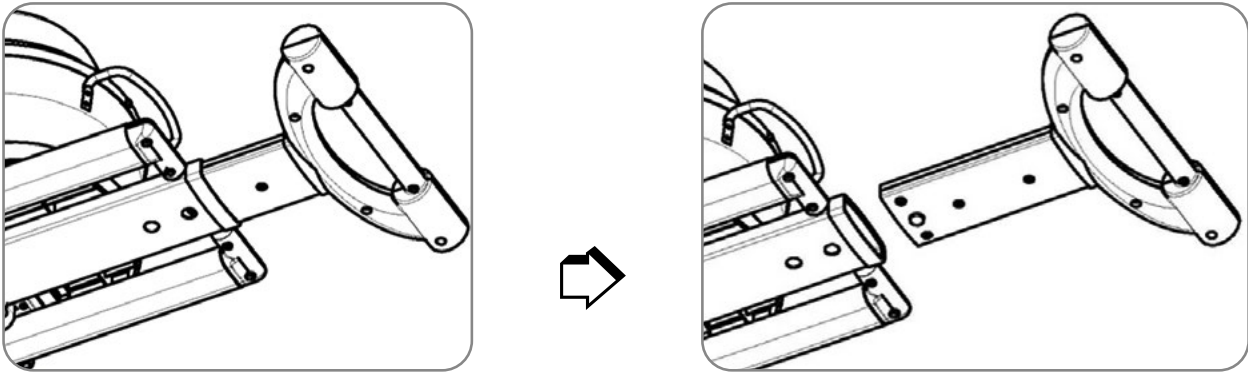
ASSEMBLY PROCEDURE
STEP 1



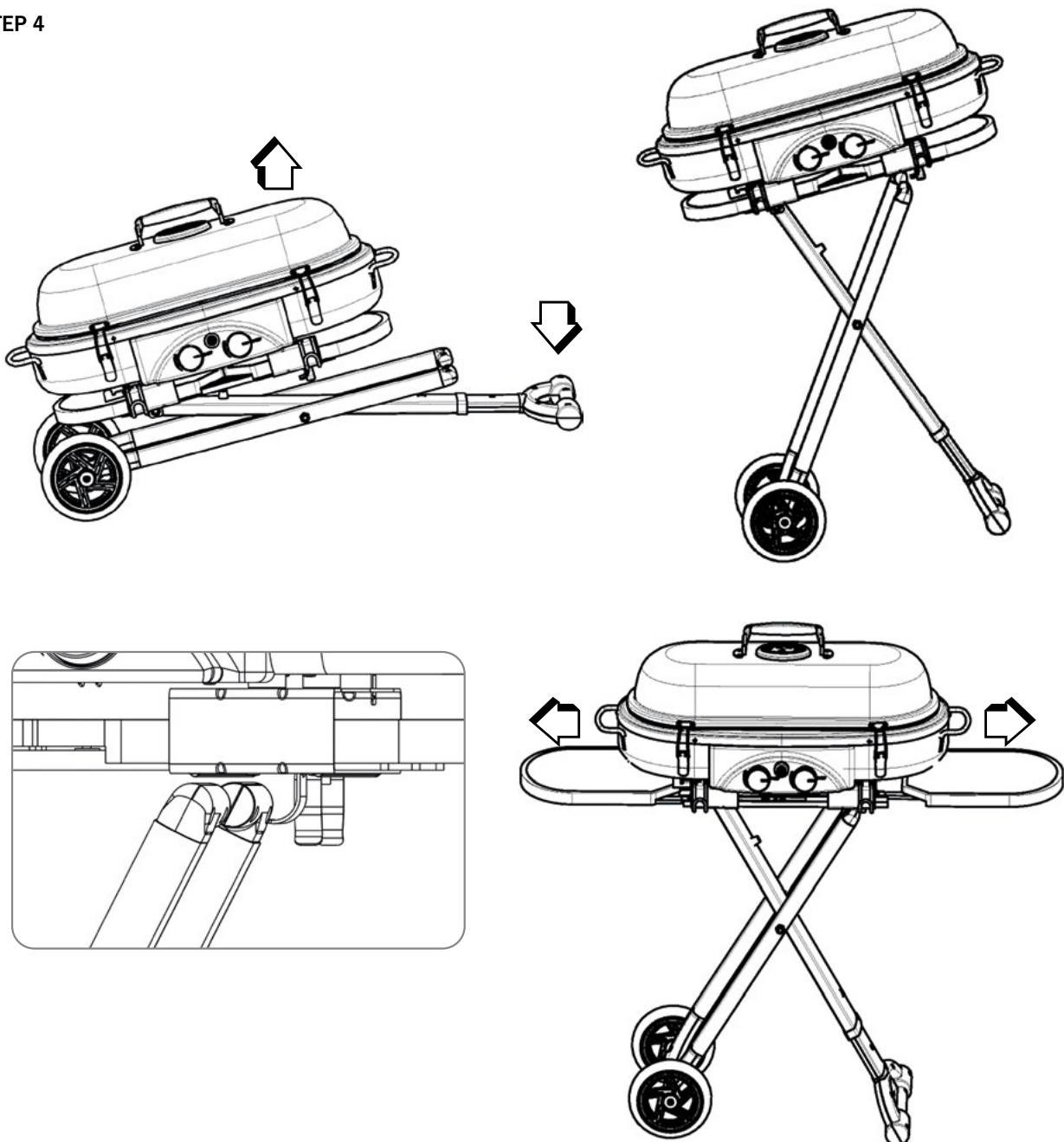
STEP 2



STEP 3



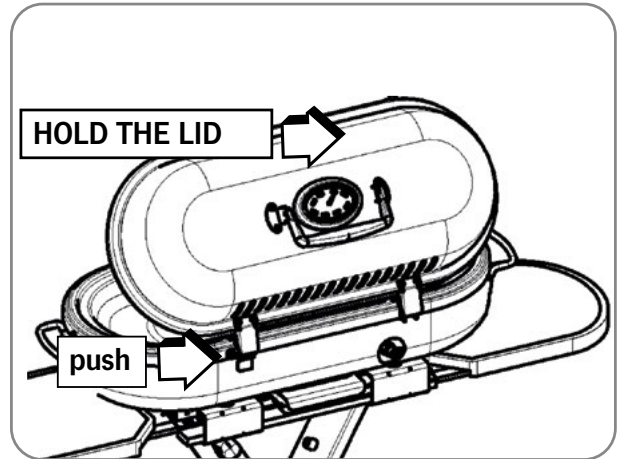
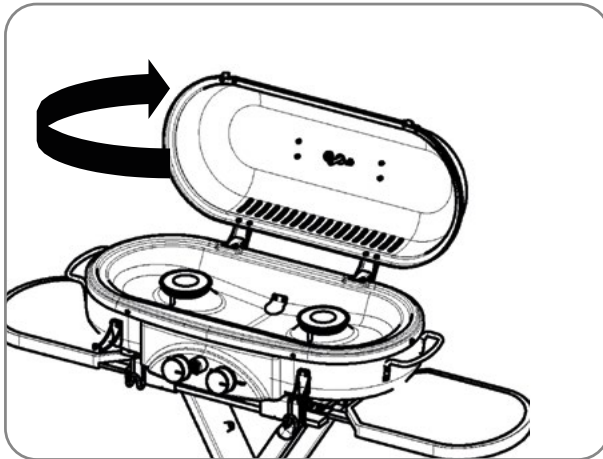
STEP 4



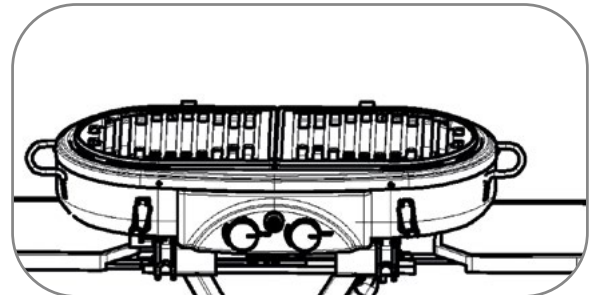
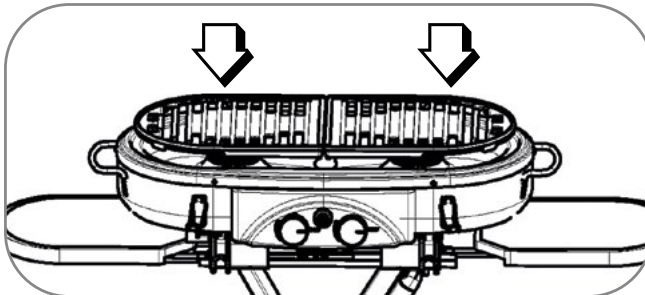
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

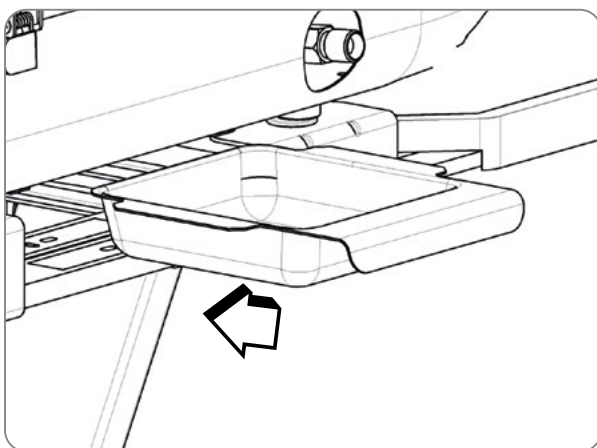
STEP 5



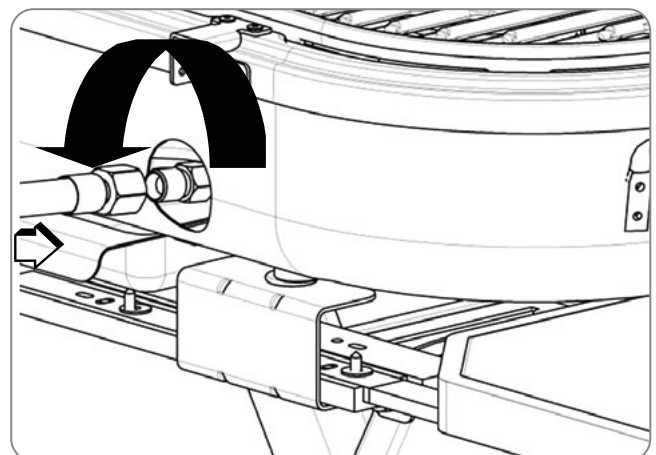
STEP 6



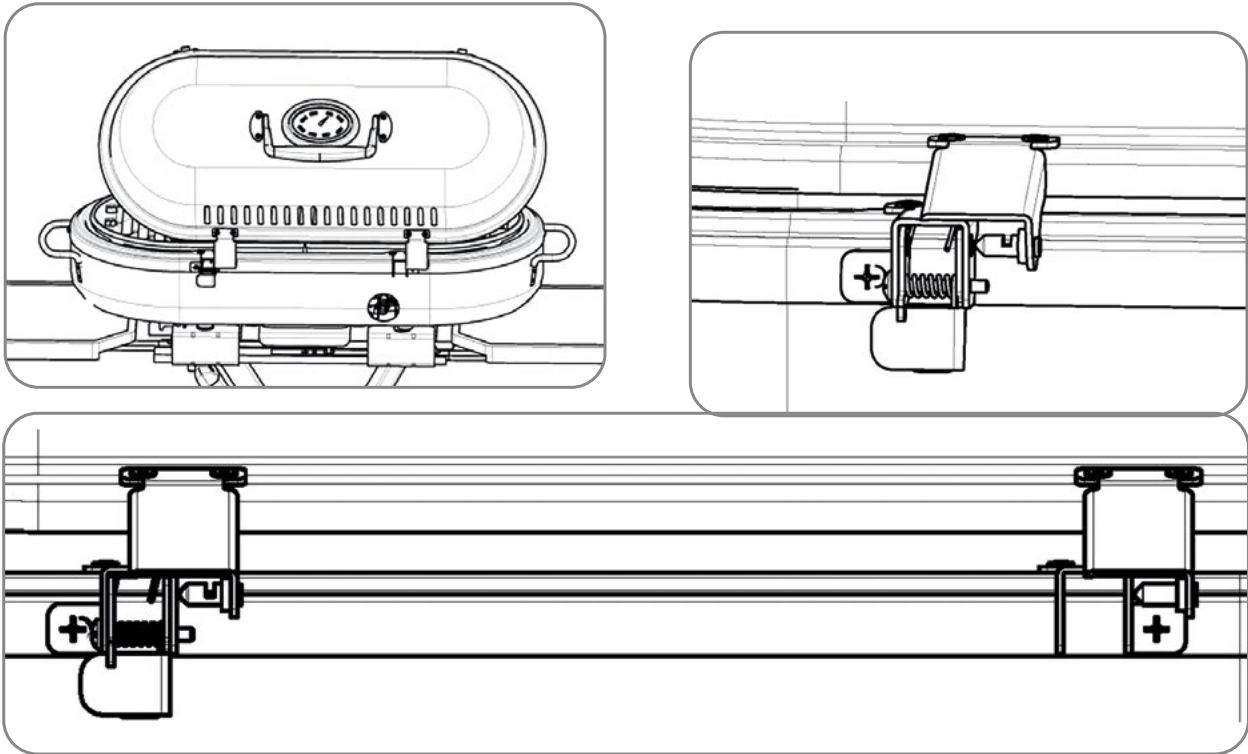
STEP 7



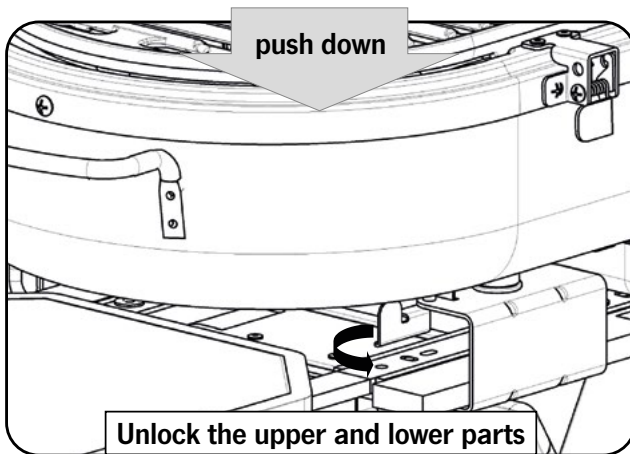
STEP 8



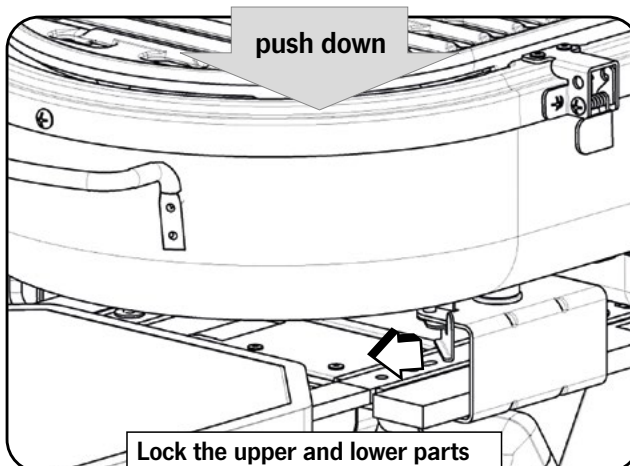
STEP 9



STEP 10



STEP 11



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 04/2023